

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 24 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 3-4 Lutego (February 3-4), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

NOWY ATAK REŻIMU NA WAŁĘSĘ

Znowu Zacięte Walki w Libanie

Z DNIA

— WIELKI "BUSINESS"
— I NASI HANDELESI

W artykule redakcyjnym "Półkój przez wymianę" (w Dzienniku z 20-21 stycznia) pisaliśmy, że wielki "business", bankierzy i farmerzy storpedowali słuszną politykę wstrzymania dostaw zboża (prez. Carter), oraz maszyn i technologii (prez. Reagan) do Związku Sowieckiego. Cierpiący na krótkowzroczność wielcy przemysłowcy, bankierzy i farmerzy rzucili głosy przeciw demokracji i wolności, a za budową sowieckiej maszyny wojennej, rozszerzającej "Archipelag Gulag" na coraz to nowe kraje świata.

Podobne zjawisko obserwujemy także na terenie polonijnym. Ludzie uprawiający handel z PRL muszą świadczyć usługi reżimowi komunistycznemu. Wielki "business" wskazuje z dumą na zbudowane przez siebie ogromne zakłady nad Kamą produkujące traktory i ciężarówki, jako "żywy symbol detente". Wypowiedź ta padła na niedawnej konferencji amerykańskich przemysłowców i bankierów z sowieckim ekspertem od spraw amerykańskich, Arbatowem. Na uwagę w rozmowie prywatnej, że zakłady produkują czołgi i opancerzone wozy do przewożenia piechoty i amunicji w Afganistanie, jeden z przemysłowców odpowiedział, że gdyby Amerykanie nie dostarczyli maszyn i technologii zrobiłby to kto inny i kilka tysięcy robotników w Stanach Zjednoczonych straciłoby pracę. Znana melodia, powtarzana tak często, że wywołuje mdłości.

Multimilionerzy: Kendall (Pepsi-Cola), Hammer (Occidental Petroleum Co.), Harriman (magnat kolejowy i ambasador w Moskwie w czasie wojny) oraz inni dostawcy wszystkiego, czego Sowiety potrzebują, usurpują sobie rolę sowietologów. Powołując się na swe częste kontakty z dygnitarzami sowieckimi i lata doświadczeń z kolejnymi rządami w Moskwie, tłumaczą prawodawcom i komentatorom środków masowego przekazu, że władcy na Kremlu, jak wszyscy ludzie popełniają błędy, ale pragną pokoju i prawnych stosunków z resztą świata. Za napięcia odpowiedzialny jest rząd Stanów Zjednoczonych, który zbyt pochopnie stosuje sankcje i retorykę zimnowojenną. Wielki "business" znalazł się w jednym szeregu z ruchami "pokojujnymi" zdalnie kierowanymi z Moskwy, jak one rzuca kłody na drodze służącej polityki prez. Reagana, pomagając równocześnie w zmniejszeniu postaw społeczeństw zachodnich wobec ZSRR.

Polonijni "businessmani" nie mogą pochwalić się gigantami w rodzaju zakładów nad Kamą. Moteli, hoteliki, fabryczki i miliony dolarów jakie dzięki nim zarabia "Lot" są ich wkładem w "detente" z PRL. Nie przyjmują do wiadomości, że ich fabryczki w Polsce, zaspakajając część potrzeb ludności, umożliwiają reżimowi skierowanie więcej zasobów na zbrojenia, do przemysłu wojennego i na pomoc dla walczących z "imperializmem amerykańskim" republik: Wietnamu, Kuby, Angoli i innych. Nie ma dewiz na lekarstwo, ale są na palki dla ZOMO. Rolnictwo może wyżywić ludność Polski, ale w kraju

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Siły Rządowe Odzyskały Swoje Pozycje

Muzułmanie Zaatakowali Chrześcijańskie Miasto w Dolinie Bekaa

Bejrut, Liban (UPI) — We wschodniej części Bejrutu, zamieszkiwanej przez ludność chrześcijańską, trwają od 4 dni walki między oddziałami rządowymi a muzułmańskimi rebeliantami. Oficjalne źródła rządu prez. Gemayela podają, że w wyniku tych walk zginęły przynajmniej 24 osoby, w tym jeden strzelec amerykańskiej piechoty morskiej. Największe nasilenie walk zanotowano w czwartek. Zgodnie z posiadanymi informacjami zginęło wtedy 9 osób oraz rannych zostało ok. 35 osób. Wśród zabitych był 10-letni chłopiec, który zginął na południowym przedmieściu Bejrutu.

Przedstawiciele armii libańskiej poinformowali, że w wyniku walk z muzułmańskimi szczytami, które toczyły się na południe od Bejrutu, wojsko prez. Gemayela odzyskało wszystkie 3 stracone poprzednio pozycje. Mimo ich odzyskania oraz rozpoczęcia akcji oczyszczania tej części (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Rezolucja o Wycofaniu Wojsk z Libanu

Washington (UPI) — Demokraci wystąpili ostatnio z propozycją w sprawie wycofania oddziałów amerykańskich, stacjonujących w Libanie.

Thomas O'Neill, przewodniczący Izby Reprezentantów powiedział w środę, że głosowanie nad rezolucją odbędzie się prawdopodobnie w przyszłym tygodniu.

Wcześniej oświadczył on, że głosowanie odłożone będzie do 21 lutego, do wznowienia obrad przez Kongres, po przerwie z okazji urodzin Washingtona. W wyniku jednak presji ze strony niektórych demokratów, głosowanie ma być przyspieszone. Zastępca sekretarza prasowego Białego Domu Larry Speakes, zarzucił demokratom, że "bawią się w politykowanie" i utrudniają sprawę osiągnięcia pokojowego rozwiązania sytuacji w Libanie.

O'Neill odrzucił oskarżenie i w odwecie nazwał politykę prez. Reagana "zupełnym fiaskiem". Stwierdził, że "nadszedł już czas wycofania z Libanu 1,600 strzelców morskich, ponieważ ofiary w ludziach — 259 zabitych od rozpoczęcia "misji pokojowej", we wrześniu 1982 r. — są zbyt duże.

W dalszej części wypowiedzi O'Neill oświadczył, że, jego zdaniem, strzelcy amerykańscy, stacjonujący w Bejrucie, nie wiedzą jaki jest cel ich misji. "Wierzmy" — powiedział O'Neill, że "polityka powinna ulec zmianie".

Usprawiedliwiał on swoją wcześniejszą zgodę na wysłanie oddziałów piechoty morskiej do Libanu tym, że prez. Reagan zapewniał go, iż misja ta ma charakter dyplomatyczny, że zawarto zawieszenie ognia oraz, że Syria godzi się na wycofanie swoich wojsk z Libanu.

Proponowana rezolucja nie podaje konkretnego terminu wycofania wojsk amerykańskich z Libanu, ale wymaga od Prezydenta, by meldował Kongresowi w ciągu 30 dni od przyjęcia rezolucji, o postępie wycofania oddziałów.



HAWAJE. — Budynek Kapitolu stanowego.

Więźniowie Polityczni w Obozach Na Syberii

London (UPI) — Na Zochód przemyczony został rzadki opis warunków, jakie panują obecnie w obozach więźniów politycznych na Syberii. Raport, opublikowany w miesięczniku organizacji "Amnesty International" dotyczy sytuacji niewielkiej grupy więźniów w jednym z dwóch obozów o najostrzejszym rygorze, określanym symbolem VS 389-36-1.

Z wiadomych przyczyn organizacja nie ujawniła nazwiska autora dokumentu, zapewniając jednocześnie swoich czytelników, że jest nim znany i godny pełnego zaufania człowiek.

Opisywany oboz znajduje się w pobliżu miejscowości Perm. Powierzchnia każdej celi wynosi dwa metry kwadratowe. Dzieli ją od dwóch do pięciu więźniów. Zarówno cele jak i niewielkie różnice się od nich pomieszczenia robocze są zaopatrzone w ubikacje, ponieważ jednak nie ma tam żadnych otworów wentylacyjnych, wewnątrz panuje trudny do zniesienia zaduch.

Cele robocze są bardzo słabo oświetlone. Więźniom dokuca to zwłaszcza jesienią i zimą, kiedy zmuszeni są pracować przy migających żarówkach, prawie w ciemności.

W roku 1980 ich zajęcie polegało na montowaniu kabli do elektrycznych żelazek. Wymagano, aby każdy z nich wykonywał dziennie 700 produktów. Większość więźniów nie była w stanie montować ich więcej, niż 400.

Pożywienie więźniów stanowi kasza i kawałek mięsa z kością, które często jest popsute. Jarzyny należą do rzadkości, a jeśli się pojawiają, są zgniłe. Więźniowie jedynie czasami dostają czystą wodę pitną. Przeważnie czerpią ją z brudnych, stojących zbiorników i nawet po przegotowaniu woda śmierdzi.

W obozie pracy o najostrzejszym rygorze znajdują się ludzie, skazani za przestępstwa polityczne i ekonomiczne, przeważnie ci, którzy nie zgadzali się z sowieckim systemem "władzy ludowej".

W roku 1982 przebywało tam 31 osób w dwóch obozach, VS 389-36-1 i VS 389-36. Wszyscy odsiadują co najmniej 10-letnie wyroki.

Wśród więźniów jest parę znanych nazwisk. 63-letni Sjemion Skalicz, od

Atak Rebeliantów Sudańskich

Chartum, Sudan (CT) — W czwartek rano, grupa sudańskich rebeliantów zaatakowała amerykańskie przedsiębiorstwo Chevron Oil Co. w miasteczku Bentiu w południowym Sudanie. Trzech zagranicznych pracowników zakładu zginęło, a siedmiu zostało rannych. Rebelianci, wśród których większość stanowią chrześcijanie, domagają się niezależności południowego Sudanu od muzułmańskiego rządu w Chartumie.

wczesnej młodości ułomny fizycznie, został aresztowany w 1980 roku za napisanie 700 wierszy o treści religijnej. Jego poematy zostały skonfiskowane. Barys Gajauskas, obecnie 57-letni, ma za sobą 25 lat więzienia za przekonania polityczne. Został zwolniony w 1973 roku, po czym zatrudniono go ponownie, za napisanie historii ruchu oporu na Litwie w okresie II Wojny Światowej.

Wasył Stus, znany ukraiński poeta, został aresztowany w 1980 roku, kiedy przyłączył się do organizacji, która walczyła o respektowanie porozumień helsińskich w zakresie przestrzegania praw humanitarnych.

Dokument został sporządzony w kwietniu 1982 roku. "Amnesty International" otrzymała go w październiku roku ubiegłego.

Wystrzelenie Wahadłowca "Challenger"

Cape Canaveral (UPI) — Dzisiaj rano o godz. 7 czasu chicagowskiego, wystartował w przestrzeń kosmiczną wahadłowiec "Challenger." Jego podróż w kosmos ma trwać 8 dni. Celem jej jest próba przygotowania się astronautów oraz wahadłowca do kwietniowego lotu, którego celem ma być dokonanie naprawy satelity słonecznego, znajdującego się na orbicie.

Satelita ten posiada uszkodzony system elektroniczny. Awaria nastąpiła 8 miesięcy po wystrzeleniu go w kosmos, w lutym 1980 r.

Załogę wahadłowca "Challenger" stanowi 5 astronautów: Vance Brand, szef misji, Robert "Hoot" Gibson, Bruce McCandless, Robert Stewart oraz Ronald McNair.

Wczoraj technicy oraz mechanicy pracowali nad wypełnieniem zbiorników z płynnym tlenem i wodorem, co będzie źródłem elektryczności w ciągu 8 dniowego lotu.

Poza tym napełniono także zbiornik paliwa wahadłowca, którego pojemność wynosi pół miliona galonów.

Zgodnie z rozkładem lotu, pierwsze dwa dni mają być poświęcone wystrzeleniu 2 satelitów komunikacyjnych. Koszty tej operacji opłacone zostały wspólnie przez Western Union oraz rząd Indonezji, po \$18 mln każdy.

Pozostałe dni poświęcone będą przygotowaniu się do naprawy uszkodzonego satelity, obserwującemu słońce. W tym celu dwaj astronauta McCandless i Stewart, opuszczają wahadłowiec i za pomocą specjalnych urządzeń będą ćwiczyć wyszukiwanie oraz usuwanie uszkodzonych części satelity. W tym czasie "Challenger" krążyć będzie w odległości ok. 100 jardów od nich, z szybkością ok. 17,000 mil na godzinę.

Bezrobocie Spadło Do 8 Procent

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał dziś do wiadomości, że bezrobocie spadło w styczniu do 8 proc. Stanowi to dalszy spadek o 0.2 proc.; piąty — kolejny na przestrzeni ostatnich pięciu miesięcy.

Możliwość Ciężkich Wydatków Na Obronę

Washington (UPI) — Czołowi doradcy ekonomiczni prez. Reagana są pewni, że zgodzi się on na rozważenie — jako jednego ze środków zmniejszenia olbrzymiego deficytu federalnego — wydatków na obronę. Zagadnienie podwyżki podatków — stanowi natomiast osobną sprawę.

Martin Feldstein, przewodn. prezydenckiej rady doradców ekonomicznych, jest za podwyżką podatków. Dyrektor budżetu David Stockman, również podziela poniekąd tę opinię. Natomiast sekretarz Dept. Skarbu Donald Regan jest przeciwny podwyżce.

Cała trójka udała się w czwartek na Kapitol, celem przeprowadzenia wyjaśnień oraz obrony proponowanego przez Reagana Budżetu na rok 1985. Projekt ten nie przewiduje znaczniejszych podwyżek podatków lub cięć w wydatkach, zawiera jednak podwyżkę wydatków na obronę w wys. 13 proc. (w porównaniu z rokiem ubiegłym) oraz deficyt w wys. 180 mld. dol.

Specjalny, składający się z przedstawicieli obu partii zespół, którego zadaniem jest doprowadzenie do obniżenia deficytu, odbędzie swe pierwsze posiedzenie w tę środę w Białym Domu. W skład zespołu wchodzi republikańscy i demokratyczni przywódcy kongresowi.

Wszyscy trzej doradcy ekonomiczni zgodzili się co do tego, że Reagan gotów jest prowadzić negocjacje na temat rozmiarów proponowanej przezeń podwyżki na obronę w wys. 13 proc. Obniżenie wydatków na obronę wpłynęłoby korzystnie na zmniejszenie deficytu, który — jak twierdzi Stockman — stawia rząd federalny w tej samej sytuacji, w jakiej znajduje się wiele firm, gdy stoją na krawędzi bankructwa.

Stockman wyraził nadzieję, że Kongres zatwierdzi budżet obronny wahający się pomiędzy proponowaną przez prez. Reagana sumą 305 miliardów (bilionów) dolarów, a przewidzianą w budżecie proponowanym przez Kongres kwotą 289 mld. dolarów.

Feldstein oświadczył, że jedynym wyjściem, które doprowadzić może do kompromisu, jest przeprowadzenie cięć w wydatkach na obronę przy jednostronnym zwiększeniu wpływów podatkowych oraz zmniejszeniu wydatków na cele krajowe.

Reagan Spotkał Się z Przywódcami Kongresu

Washington (UPI) — Prez. Reagan spotkał się dziś o godz. 10 rano z przywódcami Kongresu. Celem spotkania było przedłożenie Kongresowi planu pomocy dla Ameryki Środkowej, opracowanego przez komisję Kissingera. Plan ten uważany jest za kontrowersyjny przewiduje on bowiem znaczne zwiększenie pomocy dla państw Ameryki Środkowej — bez uzależnienia tej pomocy — tak jak do tej pory — od postępu w dziedzinie przestrzegania praw ludzkich.

Komisja Kissingera zaleciła przyznanie pomocy w wys. 8 miliardów dolarów. Reagan zabiega o zatwierdzenie planu przez przywódców Kongresu wywodzących się z obu partii.

KALENDARZYK

Dziś piątek, 3 lutego — Błażeja, Wawrzyńca.
Jutro sobota, 4 lutego — Andrzeja, Weroniki.
Pojutrze niedziela, 5 lutego — Agaty, Izydora, Albina.

19 Stron Oszczerstw i Pogroźek

Przywódca "Solidarności" Nazywa Zarzuty "Bezsensowną Polemiką"

Warszawa (UPI, NYT) — Komunistyczny reżim polski przypuszcł w czwartek najostrzejszy z dotychczasowych atak na Przewodniczącego "Solidarności", Lecha Wałęsę. Laureata zeszłorocznej, Pokojowej Nagrody Nobla nazwano "skorumpowanym i leniwym poszukiwaczem popularności".

W liczącym 19 stron liście, podpisanym przez Zdzisława Jurka, urzędnika z biura Jaruzelskiego, Przewodniczącego wolnych związków oskarża się o nagminne łamanie prawa oraz robiecie milionowego majątku kosztem współobywateli.

List potępia również spotkania Wałęsy z przywódcami podziemnej "Solidarności" oraz publikowanie przez niego oświadczeń, których treść godzi rzekomo w interesy państwa. Autor oskarżeń sugeruje, że wałęsa może być za to pociągnięty do odpowiedzialności karnej.

"Za często łamał pan prawo — i robi to pan w dalszym ciągu — przedstawiając jednocześnie siebie samego w roli jego rzecznika i obrońcy", stwierdza autor listu. "Prawdopodobnie liczy pan na latwośności opinii publicznej oraz krótką pamięć władz". (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Shultz Odpiera Zarzuty Sandinistów

Caracas, Wenezuela (UPI) — Sekretarz stanu George Shultz, który przebywa obecnie w podróży do krajów Ameryki Centralnej, oświadczył wczoraj, że zarzuty, stawiane przez szefa nikaraguańskiego reżimu, jakoby Stany Zjednoczone stosowały w tej części świata politykę imperializmu, są "wytworem wyobraźni" Ortegę. Sekretarz ostrzegł też lewicowego przywódcę Nikaragui, że jego obecne pociągnięcia wobec własnego narodu, mogą się w rezultacie obrócić przeciwko Sandinistom.

Daniel Ortega, podobnie jak liczna grupa przywódców z innych krajów, przybył w czwartek do Caracas, na uroczystości inauguracyjne nowego prezydenta Wenezueli. Stwierdził tam między innymi, że plan pomocy dla krajów Ameryki Centralnej, opracowany przez specjalną komisję Kissingera, przewiduje obalenie rządu w Managui.

"Gdybym ja był na miejscu Ortegi lub jego kolegów, sam miałbym powody do niepokoju", stwierdził sekretarz Shultz. "Są oni przecież tymi, którzy zdradzili ideały własnej rewolucji."

Plan pomocy dla państw środkowoamerykańskich, opracowany przez komisję Kissingera zakłada ekonomiczną i wojskową pomoc USA dla tego regionu, wysokości \$8 mld. Dwupartynna komisja ostrzegła też przed rosnącymi wpływami Związku Sowieckiego i Kuby w tej części świata.

"Jeśli w obliczu agresywnej polityki ZSRR, Kuby i Nikaragui zlekceważymy sprawę bezpieczeństwa w Ameryce Centralnej, nie będziemy w stanie pomóc ekonomicznie państwu tego regionu", stwierdził sekretarz Shultz w Caracas.

Spadek Kursu Dolaru

London (UPI) — Kurs dolara spadł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.20275 SF, 2.74175 DM, 8.4240 FF i \$1.4240 za 1 ft. szt.).

Cena złota wzrosła w Londynie do \$386.75 za uncję.

Leki Ziołowe Na Złą Pogodę

Kiedy psuje się pogoda i zbliża zima trzeba zadbać o zdrowie. Po co ma nam dokuczać katar, reumatyzm, artretyzm, albo kłopoty żołądka, wątroby lub nerek, czy też sercowe kiedy można się zabezpieczyć używając doskonale naturalne witaminy, albo tabletki i herbaty ziołowe znane od wieków leki domowe. Potrzebujecie najlepszego gatunku witaminy, zioła i inne preparaty a także fachową obsługę — trzeba iść do znanej polskiej Centrali ZIOŁ ZAKONNIKA. Adres: 2928 Milwaukee Ave., na polskim Jackowie. Polecamy naturalne kosmetyki. GRZYBY. MIODY.

Oto kilka przykładów z dużego wyboru jaki tam znajdziecie. Na przeziębienia jest doskonała, naturalna Witamina "C" wyrabiana z głogu i dzikiej róży. Jest znana w Polsce i tu Herbata Ziołowa Zakonnika Nr. 1 ulubiona przez tych, którym dokucza reumatyzm, artretyzm, lub wątroba czy nerki. Zawiera wartościowy dziurawiec, kaczanek, perz, rumianek i miętę. Znajdziemy tam Herbatę Ziołową Zakonnika Nr. 2, doskonałą przy dolegliwościach żołądka. Poprawia trawienie i pracę wątroby. Zawiera senes, szalwii, rumianek, lukrecję, miętę, koperek włoski. Jest również Herbata Zakonnika Nr. 10 dla tych którym dokucza reumatyzm, lumbago itp. Pijąc Zioła Zakonnika chorób się unika.

Wartość dla zdrowia herbat i tabletek ziołowych zależy od umiejętnego doboru różnych gatunków ziół, których mieszanka daje najlepsze rezultaty. Od tego są specjaliści których mało w Ameryce. Znajdziecie ich w Centrali Zioł Zakonnika. Zapiszcie adres: 2928 Milwaukee Ave., na polskim Jackowie. (PRM)

KOLORADO

Na Narty

\$439

od w 2-osob. pokoju na 1 tydzień, Przelot, Hotel i dużo innych dodatków razem

"INCOME TAX"

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

PAPP ACCOUNTING

TAX SERVICE

Corporations
Partnerships-Individuals
Over 20 Years Experience
4610 N. Western
728-2244

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

BLACK OAK RESORT

Housekeeping Cabins Available,
Complete Fishing Service, Hunt-
ing areas nearby. Overlooking
Bull Shoals Lake.

General Delivery
Oakland, AR 72661
(312) 289-8372 LOCAL LAKES

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

ADWOKAT

STANLEY C.

CZAJA

GŁÓWNE BIURO:
39 S. LA SALLE

Suite 1212 • Tel.: 346-7555

Prosimy dzwonić po angielsku
od 9—5 p.p.

Nowe Biuro Dla Wygody
Polonii Czynne Od 1-go Lutego
4962 N. MILWAUKEE

TEL.: 286-5600

Przyjęcia Za Umówieniem

Mówiący Po Polsku ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 206 A

Róg Milwaukee i Central Park

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody,
obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe
w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

SERGIUSZ PIASECKI

**NIKT NIE DA NAM
ZBAWIENIA...**

68

— Pawciu! Wyjedźmy stąd!...

Kobieta spojrzała na niego zdumionymi oczami:

— Dokąd?

— Do Wilna. Tam z forszą można dobrze żyć, a tego ci nie zabraknie. Zobaczysz!

— A jak sklep?

— Sprzedaj. W Wilnie też można sklep otworzyć.

Pauline przyszedł na myśl Siemieńcow. Agent lekceważył ją jako kobietę, lecz Pawci to raczej imponowało. Uważała to za wyraz jego godności, a grzeczność, delikatność i namiętność Olka, uważała za objaw szwabsko - złodziejskiej prostoty. Wstrząsnęła głową i powiedziała stanowczo:

— Ja stąd nie wyjadę. Ty myślisz tylko o sobie. Chcesz tego, bo boisz się że ciebie zaarrestują. A ja chcę zarabiać, żeby dobrze żyć.

— Niczego się nie boję, lecz o tobie tylko myślę. Przecież i ciebie mogą tu obdzieć. Zobacz ile sklepów pozamykano! I jak pozamykano: właścicieli do ziemi, a forszę do kieszeni! Do ciebie też mogą się dobrać!

Paulinka pomyślała o opiece agenta, którego uważała za bardzo ważną figurę. „Przecież może każdego aresztować! Sam to powiedział”.

— Ja mam tu ojca, siostrę, brata — powiedziała Paulinka stanowczo. I nigdzie stąd nie pojedę. Chcesz, to jedź sam! Nie trzymam ciebie.

Baran w milczeniu patrzył w jej oczy... Patrzył i czuł... że ginie...

Paulinka pośpiesznie ubrała się, wzięła klucze od sklepu i opuściła mieszkanie. Baran długo siedział przy stole. Potem wstał i zaczął chodzić po małym pokoiku, jak po celi więziennej. Kilka kroków: od drzwi do pieca, od pieca do drzwi...

Chodził coraz prędzej, jako „stary” więzień nie widząc zakrętów... i myślał, myślał, myślał. Ale myśli były ciężkie. Przygniatały go jak glazy.

Po dłuższym rzucaniu się po klatce, którą zbudowały mu miękkie kobiece dłonie, stanął przy stoliku toaletowym Paulinki. Przed lustrem leżał duży grzebień. Baran bezzwłocznie wziął go do rąk i patrzył, prawie nie widząc. Potem zauważył, że na grzebieniu są włosy. Oploty się na zębach i zostały. Baran patrzył na te włosy. Powiedział cicho: „Złe jest Pawciu!” Potem pocałował tkwiące na grzebieniu włosy. Położył grzebień na miejscu. Lecz zaraz znów go wziął. Ściągnął włosy z zębów grzebienia, złożył je, zwinął w kartkę papieru i schował w kieszonkę od zegarka. „Złe jest, Pawciu!” — myślał wciąż.

Nie wiedział, że całował i schował nie włosy Paulinki, a agenta Siemieńcowa, który przed dwoma tygodniami tu nocował i czesał się. Złodziej, którego wzroku nie uszło nic, któremu oczy służyły wiernie, „oślepił” tak gruntownie, że nie zauważył nawet tego, że włosy — chociaż też jasne — mają inny odcień.

Baran poszedł na melinę do Kazika Moreckiego. Błatny żył teraz u Kasi Złotej Trąby. Tamże był nadal Miły. Baran nie sprowadził psa z powrotem do budy obok mieszkania Paulinki. Wiedział, że kochanka nie lubi psa i łatwo dostrzegł, że i pies ją znienawidził, więc wołał, aby byli z dala od siebie.

Miły nie siedział teraz na łańcuchu. Miał locum pod schodkami na ganek. Był dobrze karmiony i traktowany. Poprawił się bardzo. Sierść lśniła jak aksamit. Zawsze z zachwytem witał Barana. A złodziej brał go na ręce, huśtał jak dziecko, rozmawiał jak z człowiekiem. Jemu zwierzał wszystko, czego nikomu by nie powiedział.

— Podła jest Pawcia, piesku mój... Zginę ja z nią... Nie ma mi z nią życia... Co zrobić piesku!...

Miły milczał. Może i wiedział co trzeba zrobić, lecz — jak powiedzieć. Dygotało w sobaczej pierśi wiernie serce. Oczy mówiły. Nerwy dygotały, ale cóż mógł zrobić dla swego pana, ponad którego nie dla niego na świecie nie istniało.

— Co ty hysia dostał? Ze skowrem gadasz? Chodź do chaty — zawołał Olka Kazik Morecki.

Baran z psem na rękach wstąpił do mieszkania. Puścił Milego na podłogę. Przywitał się z Kasią.

— Wiesz co, Olku — zaczął Morecki — ja wracam do Wilna. Tu teraz ani żyć, ani zarobić nie można. Co ty na to?

Baran milczał.

— Chcesz ze mną?... Zawsze razem lepiej. A tu wszystko jedno związa. Moserów pełne miasto! Na jednego błatniaka dziesięć hintów. Ilu już chłopaków rozwalili!

Baran milczał. Zamarło w nim serce. Opuszczenie Mińska było od miesięcy jego pragnieniem. Wiedział, że nie ma żadnego sensu tu żyć. Dlatego namawiał Paulinkę do wyjazdu. Propozycja Kazika była dla niego potwierdzeniem własnych myśli. Lecz Paulinka tak mile, i czule go przywitała po ucieczce z więzienia, że dała mu szczęście. Nie wiedział, że był to tylko strach przed nim. Łapówka. Dziś zrozumiał, że ona nie ma dla niego ani odrobiny ciepłego uczucia.

A Kazik nalegał:

— Więc jak?... Rypniemy do Wilna?

Baran nagle, niespodzianie dla siebie, powiedział cicho:

— Dobrze.

— Daj grabę, brachu! Na fart!

I Kazik mocno uściśnął dłoń Barana. Potem Baran, który rzadko występował z propozycją pica, powiedział:

**TYLKO W POLAMERZE
ZA KAŻDY NASTĘPNY FUNT WAGI PACZKI
LOTNICZEJ POWYŻEJ 10 FUNTÓW**



POLAMER

\$110

BIURO PODRÓŻY I WYSYŁKI INFORMUJE:

— Nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat za minimum wagi do 22 funtów w wysokości np. \$5.00.

— Każda przesyłka lotnicza i morska ekspresowa ubezpieczona jest do wysokości \$100.00 bez dopłaty. np. \$1.00.

— Nie doliczamy 60 centów za druki jak niektóre Międzynarodowe Firmy Wysyłkowe.

Np.: Paczka Lotnicza ważąca 2 funty kosztuje z wysyłką i ubezpieczeniem do \$100 tylko \$4.80

— w innych firmach nawet po obniżce cen \$9.00!

PONADTO:

— Odbieramy paczki z domu nadawcy i dostarczamy do odbiorcy w Polsce własnymi samochodami

— Pakujemy Darmo i Fachowo, a każdą paczkę wysłaną przez POLAMER można na miejscu uzupełnić o najbardziej poszukiwane w Polsce artykuły — po cenach hurtowych i bez podatku.

— Każdy nadawca otrzymuje kupon „Specjalnej Wygranej 5 X Polamer” do wylosowania co miesiąc TELEWIZOR KOLOROWY „JOWISZ”, PRAŁKA AUTOMATYCZNA, ZAMRAŻACZ, ORAZ DWA ODKURZACZE.

LOSOWANIE

ZA MIESIĄC STYCZEŃ

Niedziela, 5-go Lutego, Godz. 1:00 Ppl.

Główne Biuro Polameru, 3094 N. Milwaukee



**NAJSZYBSZA POMOC ZIMOWA RODZINOM W POLSCE
TO ŻYWNOŚCIOWE PACZKI TELEGRAFICZNE POLAMERU!**

TERMIN DOSTAWY OK. 14 DNI

P-16 Dla Dzieci Tylko \$15.20
Aspiryna dla Dzieci..... 72 szt.
Kasza Manna..... 1.75 lb.
Lemoniada Owocowa..... 1.05 lb.
Mleko w Proszku..... 2.00 lbs.
Multiwitamina z Mineralami..... 100 szt.
Mydło dla Dzieci..... 0.36 lb.
Batoniki Czekoladowe..... 2 szt.
Guma do Żucia..... 18 szt.

P-17 Cena z Wysyłką \$35.80
Szynka..... 6.00 lbs.
Boczek..... 3.00 lbs.
Kawa Instant..... 0.63 lb.
Salami..... 1.00 lb.
Pieprz..... 1.00 lb.

TE-17 Cena z Wysyłką \$14.70
Kawia Ziarnista..... 6 lbs.

TE-21 Cena z Wysyłką \$42.80
Szynka..... 6.00 lbs.
Boczek..... 3.00 lbs.
Mąka..... 10.00 lbs.
Cukier..... 10.00 lbs.
Pieprz..... 1.00 lbs.
Olej..... 2.00 lbs.
Proszek do Pieczenia..... 0.88 lbs.
Kawa Instant..... 0.63 lbs.

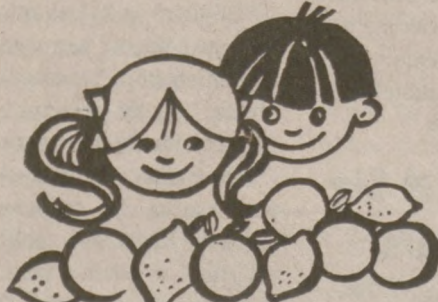
TE-18

CYTRYNY..... Waga 6.60 lbs.

POMARAŃCZE..... Waga 13.40 lbs. Cena z Przesyłką \$16.00

TE-19

POMARAŃCZE ... Waga 20 lbs. Cena z Przesyłką \$16.00



TYLKO W POLAMERZE BEZ CŁA I PODATKU: SAMOCHODY PRODUKCJI KRAJOWEJ I Z IMPORTU

POLONEZ 2000 turbo (włoski silnik); POLONEZ 1500; FIAT 126 p.;

FSO-1500, FIAT UNO SUPER: FSO 1500 combi i pick up;

DAIHATSU CHARADE: ISUZU GEMINI 1800 (prod. japońskiej)

PO RAZ PIERWSZY W SPRZEDAŻY!

PRZECZEPY CAMPINGOWE JUŻ OD \$1,100

POLAMER — Autoryzowany dealer PKO — wpłaty dolarowe do rąk odbiorcy i na konto — mechaniczny sprzęt domowy: pralki, lodówki, zamrażacze, maszyny do szycia.



WSZYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222

4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851

5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ

**USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.
Zabiegi Chiropraktyczne
Na Choroby Spowodowane
Pracą Zawodową**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago.

5130 W. Belmont Ave. Wzytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym rozumiając dla przeciętnego czytelnika.

Pracownicy biurowi narażeni są na choroby powstałe wskutek ich pracy zawodowej, takie jak zaogniony stan nerwowy, bóle mięśni i stawów, wewnętrzne bóle głowy, niestrawność, astma, problemy naczyń sercowych i t.p. Robotnicy wykonujący zajęcia fizyczne mają z kolei dolegliwości mięśni i stawów. Wszystkie choroby wymienione powyżej mają powiązania strukturalne i można je łatwo wyleczyć za pomocą zabiegów strukturalnych, jakie stosuje chiropraktor.

Unerwienie mające bliski związek ze stosem pacierzowym może być uszkodzone wskutek pracy zawodowej, a można go bardzo łatwo przywrócić do stanu normalnego za pomocą zabiegów chiropraktycznych w okolicy stosu pacierzowego. Udać się do chiropraktora, aby poprawić swoje zdrowie.

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 3 lutego
Grupa 1532 ZNP — zebranie w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., o 7:30 wieczorem.

sobota, 4 lutego
Klub Wola Przemysłowa — zabawa w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., o 8 wieczorem.
Karnawałowe spotkanie w Klubie Przyjaciół Warszawy — w sali Berym Memorial, 6965 W. Belmont, o 7 wieczorem.

niedziela, 5 lutego
Klub Pow. Mielec — zebranie w sali Zw. Klubów Polskich, 5835 W. Diversey, o 3 po południu.

Tow. Ratunkowe Kwików, zebranie w sali parafialnej św. Stanisława Kostki B. i M., 2318 N. Lorel, o 3 po południu.

Grupa 1820 ZNP, Tow. Gwiazda Wolności — zebranie w domu Wydziału Stanowego K.P.A., 5844 N. Milwaukee, o 2:30 po południu.

Instalacja Grupy 2714 ZNP im. Marszałka J. Piłsudskiego — w sali Copernicus, 3150 N. Milwaukee Ave., o 1:30 po południu.

Klub Marynarski Morskie Oko — posiedzenie w sali kościoła Serca Jezusa, 46 ulica i Wolcott, o 2 po południu.

Instalacja w Klubie Par. Odporszyków w restauracji pnr. 3108 N. Central, o 2 po południu.

Instalacja w Klubie Zagórzycy w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont, o 3 po południu.

Klub Pojawian — zebranie w sali ZKP, 5835 W. Diversey.

Tow. Koło Wolność, Grupa 1084 — posiedzenie w sali SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., o 2 po południu.

NORBERT M. ULASZEK
Advokat

Służy pomocą w sprawach:

- Wypełnianie formularzy podatkowych,
- Sprawy dozoru sądowego,
- Sprawy realnościowe,
- Praktyka w prawie rodzinnym

6820 W. Archer • 229-8190

POSZUKIWANA W POLSCE
HERBATA CHINSKA
"EARL GREY"
24x125 gr. = 3 KG
Z Ubezpieczeniem i z Dostawą
Do Domu w Kraju
\$19.95
POLEX LTD
25 Sherbrooke Road
LONDON SW6 7QJ ENGLAND

UBEZPIECZENIA
ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

WM. F. CORNELIUS & ASSOC.
Computerized Accounting
INCOME TAX SERVICE
Reasonable Rates
965-8840
7788 N. Milwaukee, Niles

Tow. Kopiec Piłsudskiego, Grupa 1972 — zebranie w sali pnr. 4512 S. Marshfield, o 2 po południu.

Klub Sportowy Eagles — zebranie w sali klubu, 3519 W. Fullerton, o 7 wieczorem.

WSZYSTKO
Drastycznie niższe
w cenach — 20 do 50%
na modnych ubraniach. Koszule "Manhattan", reg. \$18.00 — TERAZ \$7.95
Modne ubrania — 2 za cenę 1-go. Płaszcz, reg. \$100, — specjalna cena \$58.00
Nie przeoczcie tej wielkiej sposobności! **LORD'S MEN'S WEAR**
2340 W. Lawrence, Chicago
334-0636
Godziny: Codziennie 9 do 6 wiecz. Pon i Czw. 9 rano do 9 wiecz. Niedziela: od 11 do 4 po poł. Mówimy po polsku.

Papugi — \$12.95
1 funt pokarmu dla papug BEZPŁATNIE przy zakupie papugi
KANARKI
(Śpiewające samce) Reg. \$60
Obecnie \$49
• Pokarm dla kanarków 69¢, "Finch Mix" 50¢
• Także inne mieszanki dla wszystkich ptaków i ptaków dzikich, mieszanki, 50 ft. — \$8.95
SPRZEDAJEMY TAKŻE GOŁEBIE I POZYWIENIE DLA NICH
AL-MONS SEED STORE
3853 W. Grand Ave. — 342-5336

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700

PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.



Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.

Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu
Dzwoniąc 622-7765 Pytać o p. Pawła
Jeżeli na Wasz telefon odpowie taśma — prosimy o podanie nazwiska i nr. tel. — Oddzwonimy natychmiast.

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

ZIOŁA LECZNICZE
DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach



Dr. Michaels
N.D.

Nr. 9—Na cęć, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę brzochnalną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wtróć i zóć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalańiający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Maść Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19—3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN" butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Banki—najlepsze w Ameryce \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER

1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Poł. • Poniedz.
i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Poł.
Środa—Zamknięte MOWIMY PO POLSKU
Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

Jedyna Okazja!
dla krótko
i dalekowidzów
bifokals nieco drożej

JUŻ OD
\$24⁹⁵

dla dzieci
po tej samej
cenie

Bez umawiania się

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

749 N. Ashland
Chicago, IL 60622
32 lat w tym samym miejscu

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ
Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE
Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe



NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni



PEKAO TRADING CORPORATION

PRZYJMUJE ZLECENIA NA

DOSTAWY LEKARSTW

ODBIORCOM W POLSCE

Nasza oferta zawiera kilkaset specyfików najbardziej znanych w świecie firm.

Na żądanie zamawiającego leki są dostarczane pod wskazany adres. Za dolary przekazane do Polski przez PEKAO można ponadto nabywać w sklepach PEWEX odżywkę i aparaty wzmacniające słuch.

OPLATY ZA PRZESYŁKĘ SĄ BARDZO NISKIE NA PRZYKŁAD:

Przy zleceniach do \$10.00 \$1.00
Przy zleceniach od \$11.00 do \$25.00 \$2.00
Przy zleceniach od \$26.00 do \$50.00 \$3.00

PIŁNE ZLECENIA PRZEKAZUJEMY TELEGRAFICZNIE ZA DOPŁATĄ \$7.00

Zlecenia przyjmują autoryzowani dealerzy Pekao
oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave., South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: 212/684-5320
Tel.: 312/782-3933

LOPOLSKI
LEKARSTWA
Z WYNOC
PIENIAZE
najtańszej
PRZEZ APTEKĘ
W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON, S.W.3, ENGLAND

AL-RAD International Inc.

* Nasza firma istnieje ZALEDWIE kilka lat. Czy przez ten krótki stosunkowo okres czasu zrobiliśmy coś dla dobra Polonii? Przeprowadźmy kilka prostych porównań:

1980 — Al-Rad proponuje Polonii wysyłkę paczek lotniczych w cenie \$1.50 za funt. W tym samym czasie inne "firmy wysyłkowe" pobierają za tę usługę... \$2.40 za funt!!!

* 1980 — wszystkie "Główne Centrale Wysyłkowe" obniżają ceny...

1980 — Al-Rad wprowadza powszechne ubezpieczenie przesyłek do Polski, pobierając za to opłatę w wysokości 1 dolara za każde ubezpieczone 100 dolarów. "Główne Centrale" w tym czasie "ubezpieczają" przesyłki, za... 15 (!!!) dolarów od stu dolarów wartości.

* 1982 — Al-Rad wprowadza doręczanie paczek do domu adresata w Polsce, WŁASNYM ŚRODKIEM TRANSPORTU. "Główne Centrale" nieudolnie usiłują nas naśladować...

* 1984 — Al-Rad wprowadza sezonową obniżkę cen przesyłek lotniczych z \$1.50 na \$1.20. "Główne Centrale" NATYCHMIAST OBNIŻAJĄ CENY do \$1.10 Ale... włożymy to między bajki...

* AL-RAD INTERNATIONAL INC. NIE POBIERA ŻADNEJ OPLATY ZA DORECZENIE NAWET NAJWIĘKSZEJ PACZKI DO DOMU ADRESATA W POLSCE!!! PONADTO — OŚWIADCZAMY CO NASTĘPUJE: Jeżeli jakakolwiek firma wysyłkowa w USA wyśle Twoją paczkę do Polski i doręczy ją do domu adresata w Polsce, za cenę niższą niż nasza, MY ZWRÓCIMY CI TĘ RÓŻNICĘ W GOTÓWCE!!!

* NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH... Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:
(312) 678-3355
3035 N. Milwaukee Ave., Chicago
4756 W. Belmont Ave., Chicago, Ill.
4440 S. Archer Ave., Chicago, Ill.
5625 N. Pearl St., Rosemont, Ill.
AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy
(USPS 163-400)


Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCHTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00	Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00	Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00			
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢		W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢	

Preliminarz Budżetowy Na r. 1985

Prez. Ronald Reagan, który już ogłosił się kandydatem na drugi termin urzędowania w Białym Domu, przekazał Kongresowi w śróde preliminarz budżetowy na rok fiskalny 1985.

Dane liczbowe preliminarza będą więc analizowane w tegorocznej kampanii prezydenckiej przez ośrodki obu partii politycznych, gdyż republikanie będą podtrzymywali, choć z pewnością nie wszyscy, przedłożenia Prezydenta, zaś demokraci już dali wyraźnie do zrozumienia, że podejmą wszechstronną krytykę pozycji budżetowych, dotyczących tych wszystkich problemów, które są wyrazem programowych zamierzeń administracji rządowej.

Skoro zaś jesteśmy w roku prezydenckich wyborów, gra polityczna będzie przez obie strony przeprowadzana zarówno w szerokim zakresie problematyki rządzenia, jak też szczególnie w stosunku do finansowych i społeczno-gospodarczych programów rządzących republikanów.

Kongresowe debaty, których przedmiotem będą podstawowe w polityce i gospodarce kraju pozycje budżetowe, na pewno zabarwione będą retoryką roku prezydenckich wyborów. Dla obu bowiem partii politycznych zasadniczymi zadaniami będą tego typu starcia polemiczne, które będą oddziaływały na nastroje milionów wyborców, jak też będą nakłaniały ich, aby w listopadowym głosowaniu poszli do lokali wyborczych.

Z wstępnych wypowiedzi przywódców demokratycznych w Kongresie można już wynioskować, że zakres ich opozycyjnych ataków obejmie przede wszystkim pozycje budżetowe na obronę.

Pentagon wysunął do preliminarza budżetowego na potrzeby obronności kraju sumę \$305 bilionów w roku fiskalnym 1985. Koła polityczne są zdania, że Sekretarz Obrony, Caspar Weinberger, chce w tej pozycji przywrócić cięcia, jakie Kongres przeprowadził w budżecie na obecny rok fiskalny. Demokratyczni krytycy wysuwają już przypuszczenia, że administracja

rządowa zamierza nadal rozbudowywać siły zbrojne kraju, co jest "bez precedensu" jeśli chodzi o czasy "pokoju".

Jeśli weźmie się pod uwagę to wszystko co dzieje się w światowej skali, na różnych kontynentach wyjątkowo osobiście brzmi ta demokratyczna formuła o czasach "pokoju". A prócz tego trzeba zapytać demokratycznych krytyków i zwolenników zmniejszania budżetu na obronę, kiedy mająca poczucie odpowiedzialności za bezpieczeństwo kraju administracja rządowa ma rozbudowywać siły zbrojne? Czy dopiero wówczas, gdy dojdzie do konfliktu zbrojnego?

Sekretarz Obrony Weinberger powiedział w senackim Komitecie Spraw Wojskowych, że wzrost w wydatkach wojskowych o 13 procent jest koniecznością, ponieważ nadal potrzeba unowocześniać i rozwijać amerykańskie siły atomowe i konwencjonalne, aby mogły one przeciwstawić się Sowietom i ich sojusznikom. I Sekretarz Obrony powiedział w wspomnianym Komitecie senackim bardzo trafnie: "Każdy chce silnej obrony, ale nikt nie chce silnego dla obrony budżetu".

W kołach politycznych w stolicy istnieją opinie, że Pentagon być może nie otrzyma wszystkiego, czego żąda w swoim budżecie. Jeśli więc będą przeprowadzane cięcia w pozycjach budżetowych, to powinny one dotyczyć spraw, które nie są kluczowe w zakresie bezpieczeństwa kraju.

Na pewno są w preliminarzu budżetowym Pentagonu pozycje, które możnaby obniżyć. Dość tu poważną jest "Grace Commission", która analizowała kosztowne programy administracji rządowej i m. in. wskazała, że dla przykładu pensje przechodzących na emeryturę wojskowych czy też pracowników służby cywilnej są wręcz zdumiewająco wysokie.

Pentagon słusznie podkreśla, że jego budżet na 1985 r. został dostosowany do nacisków inflacyjnych, jak też do podwyżki płac w siłach zbrojnych o 5,5 procenta, jaka nastąpi w styczniu następnego roku.

Wielka Gra w Syrii

Mała Syria jest terenem wielkiej gry supermocarstw. Jest ona jedynym państwem na Bliskim Wschodzie w którym Moskwa ma duże wpływy, kupione dostawami broni i poparciem bezkompromisowej polityki antyizraelskiej prez. Assada. Obecnie otwierają się dla Stanów Zjednoczonych możliwości przysłówiowego wsadzenia nogi w drzwi.

Prez. Hafez Assad przeżył zawał serca w listopadzie ub. roku i wrócił do pracy, ale jego zdrowie pozostawia wiele do życzenia. W rządzącej partii Ba'ath (arabska odmiana socjalizmu) i w siłach zbrojnych toczą się już zakulisowe walki o władzę. Moskwa robi wszystko, co może by nie dopuścić do powtórzenia się scenariusza z Egiptu, gdzie po śmierci wiernego jej sprzymierzeńca Gamala Nassera w 1970 r. władzę objął Anwar el-Sadat, który w rok później pozbył się sowieckich "doradców" cywilnych i wojskowych, a po wojnie z Izraelem w 1973 r. nawiązał współpracę ze Stanami Zjednoczonymi, która doprowadziła do konferencji w Camp David i pokoju z Izraelem.

Według tyg. "Business Week" Moskwa popiera ministra spraw wojskowych Mustafę Tlass'a, bliskiego współpracownika Assada i zwolennika ścisłych związków z Sowietami. Washington popiera brata Assada, Rifaata (46 lat), należącego do rządzącej sekty alawitów.

Min. Tlass jest jedynym przedstawicielem sunnitów na wysokim stanowisku w wojsku. Rosjanie są przekonani, że Tlass będzie kontynuował bezkompromisową politykę Assada wobec Izraela, dążył do wcielenia Libanu do Syrii, choć jest sunnita utrzyma alawitów na stanowiskach w rządzie i w wojsku i jak Assad będzie bezwzględny wobec tajnego "Bractwa Muzułmańskiego". Warto przypomnieć, że kolejne rządy w Damaszku nie uznawały niepodległości Libanu i uważają ten kraj, tak samo jak Jordanię i Palestynę za część "Wielkiej Syrii".

Rifaat Assad, komendant policji i sił bezpieczeństwa wewnętrznego, jest postacią kontrowersyjną. Ma on mieć kontakty z wywiadami zachodnimi, także z CIA, posiada wspaniałą willę koło Washingtonu i w przeciwnieństwie do brata Hafeza, raczej ascetyka, lubi życie luksusowe. Moskwa obawia się, że Rifaat może nawiązać bliższe stosunki ze Stanami Zjednoczonymi. Dużą rolę w kalkulacjach Moskwy gra również przekonanie, że alawici, stano-

wiacy zaledwie 12 proc. 9,7 milionowej ludności Syrii, mimo opanowania korpusu oficerskiego (rządzą od 1960 r.) nie będą w stanie utrzymać się u władzy po śmierci Assada.

Rosjanie, chcąc wykazać Syryjczykom jakie korzyści dają silne związki z Moskwą, zwiększyli znacznie dostawy broni dla sił syryjskich. Zobowiązali się dostarczyć Syrii najnowsze samoloty MIG-27, baterie przeciwlotnicze SAM-5 i najnowsze urządzenia radarowe. Równocześnie Moskwa zrezygnowała z własnego zdania w sprawie Libanu, popierając całkowicie politykę Assada w tym kraju, co znalazło wyraz w poświęceniu Arafata, który w ciągu lat oddał Sowietom nieocenione usługi w różnych częściach świata. Przywódca libańskich druzów po powrocie z Moskwy w połowie stycznia zaostrzył swoje stanowisko wobec rządu libańskiego, odmawia udziału w rokowaniach zmierzających do zakończenia tragicznej wojny domowej i żąda ustąpienia prez. Gemayela.

Do Syrii napływa coraz więcej sowieckich "doradców" wojskowych, wśród których są obsługi rakiet SAM-5 i samolotów. Dyplomaci sowieccy w rozmowach z dyplomatami amerykańskimi otwarcie mówią, że tym razem w razie wojny syryjsko-izraelskiej, ZSRR przyjdzie z pomocą Syrii. Rosjanie nie ukrywają, że gotowi są na wszystko, by nie dopuścić do podobnego upokorzenia jakie ich spotkało w Egipcie. Uczynią również wszystko, by zmusić wojska izraelskie i wszelkie siły międzynarodowe do opuszczenia Libanu. Gdyby im się to udało, prosiwiecka Syria stała by się panem sytuacji w Libanie. Następnym krokiem byłoby usunięcie, przez zamach wewnętrzny, króla Husseina i wcielenie Jordani do Syrii. Przez podporządkowanie sobie części PLO, Assad stał się konkurentem Husseina jako rzecznik Palestyńczyków.

W tej sytuacji wycofanie sił międzynarodowych i naszych strzelców morskich z Libanu byłoby wielkim zwycięstwem sowieckim na Bliskim Wschodzie i miałoby katastrofalne następstwa dla polityki Stanów Zjednoczonych w tym rejonie globu. Izrael nie patrzył by beczynnie na realizację planów "Wielkiej Syrii". Na tym le naciski demokratów w Kongresie na prez. Reagana, by wycofał "marines" z Bejrutu, za większym igraniem z ogniem niż obecność naszych wojsk w Libanie i muszą wywołać zdumienie, ponieważ idą po linii polityki sowieckiej.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Naturalne Otoczenie i Polityka

CHRISTIAN SCIENCE MONITOR—Sprawy z zakresu naturalnego otoczenia nie są oczywiście w polityce tak piękne jak Liban, deficyt budżetowy czy też prezydencka kampania. Ale wiele głównych programów dotyczących naturalnego otoczenia znajduje się już w Kongresie dla rozważenia i ewentualnego zatwierdzenia: czyste powietrze, czysta woda, niezbędne z uwagi na zatrucia odpadki, jak też trujące substancje.

Sadzi się, że Kongres podejmie akcje odnośnie ryzykownych dla zdrowia odpadków, jak też przypuszczalnie zajmie się propozycjami co do zabezpieczenia przed "kwaśnym deszczem". Prez. Reagan podał do wiadomości, że budżet "Environmental Protection Agency" został nieco powiększony, głównie na potrzeby badań naukowych "kwaśnego deszczu". Trzeba też dodać, że Amerykanie coraz silniej występują z poparciem dla surowych zabezpieczeń przeciw ryzykom naturalnego otoczenia. W 1982 r. 37 proc. badanych przez Roper Organization wyraziło przekonanie, że ich zdaniem zabiegów rządu na rzecz zabezpieczenia otoczenia, powietrza i wody przed zanieczyszczeniami nie były dostateczne. W 1983 r. już 48 procent badanych "Amerykanów zajęło taką samą pozycję.

W niektórych regionach Stanów Zjednoczonych specjalne zagadnienia z zakresu naturalnego otoczenia stały się gorącymi problemami politycznymi: "kwaśny deszcz" w stanach północno-wschodnich, ryzykowne dla zdrowia odpadki na terenach, gdzie są miejsca dla śmieci, które zawierają i trujące materiały.

Większość specjalistów zajmujących się naturalnym otoczeniem uważa te miejsca za najbardziej poważny problem w zakresie chronienia naturalnego otoczenia.

Nikt nie wie ile takich miejsc znajduje się na terenie całego kraju. Federalna agencja EPA ocenia, że jest ich od 15,000 do 20,000, zaś od 2,000 do 5,000 wymaga przeprowadzenia wielkich zabiegów oczyszczających. Jest to zarówno trudne, jak i kosztowne.

Jak dotąd władze federalne (EPA—Environmental Protection Agency) oczyściły w skali całego kraju zaledwie sześć miejsc. Największym zmartwieniem są trujące substancje, przenikające do wód gruntowych, które są zatrutym, a więc nie do użytku. Nikt jeszcze nie opracował metody oczyszczania wody...

Drugim dotąd spornym problemem jest finansowa odpowiedzialność za oczyszczanie zatrutych terenów. Rząd federalny skarżył już do sądów 9 firm i 19 osób, aby odzyskać koszty oczyszczenia terenów w stanie Missouri, zanieczyszczonych trującymi elementami chemicznymi.

Wielkim problemem jest również zanieczyszczanie powietrza. Znaczący wpływ na naturalne otoczenie głoszą, że amerykańskie firmy przemysłowe wypuszczają w powietrze od dwóch do trzech milionów funtów trujących substancji rocznie. Przeważnie zakłady przemysłowe nie są objęte kontrolami federalnymi, to też ta luka powinna być zlikwidowana.

Obecnie najczęściej mówi się o "kwaśnym deszczu", powodującym zatrucie powietrza. W ub. roku toczył się spór w administracji rządowej, gdyż administrator EPA domagał się przeprowadzenia w Kongresie prawa, które regulowałoby odpowiedzialność fabryk za zanieczyszczanie powietrza.

Administrator William Ruckelshaus wygrał, zaś prez. Reagan zapowiedział w swoim Oświadczeniu o Stanie Unii, że odda do dyspozycji większe fundusze na badania, ale nie oczekuje się funduszy na oczyszczanie zatrutych terenów.

Z innych spraw dotyczących ochrony naturalnego otoczenia trzeba wskazać na konieczność zaostrzenia przepisów o czystości wody do picia, gdyż przepisy te nie uległy zmianom od lat 60-tych.

Kongres przypuszczalnie doda nowe obszary kraju, aby pozostały jako naturalne piękno, zachowywane w stanie dzikości.

Myśl

— Nie żartuj nigdy z głupszymi.
Balzac

Teresa Affeltowicz

Młodzież Walcząca

Smutne i szare jest teraz życie w kraju. Galopująca inflacja, zła zaopatrzenie rynku w artykuły pierwszej potrzeby, wyszko to utrudnia życie codzienne. Obostrzenia i zakazy na każdym kroku. Zakłamanie i "bicie piany" wróciło do prasy, radia i telewizji. Nadzieje na lepsze sensowne jutro jakie niosła w sobie "Solidarność" zmiażdżyły gąsienice czołgów gen. Jaruzelskiego w pamiętnym grudniu.

Dzieciom zabrano bez troski lata, a młodzieży radość młodości. W młodym wieku najtrudniej jest pogodzić się z porażką i zawiedzionymi nadziejami. Czasem takie przegrane przeobrażają się w cynizm, niewiarę lub po prostu oportunizm. A przecież młodzi Polacy tworzyli "Solidarność" i inne nowe, niezależne organizacje młodzieżowe.

Młodzież w kraju, ani nie uległa, ani nie przestraszyła się wojskowo-ZOMO-wskiej przemocy. Młodzi z natury skłonni do ryzyka brali udział we wszystkich demonstracjach stanu wojennego nie zważając na konsekwencje. Dziś cechuje ich upór i zawziętość. W czasie jaruzelskiej wojny uczniowie w szkołach sami organizowali protesty na które władze były bezsilne, jak pauzy milczenia, żałoba na krepą na rękawach każdego 13 miesiąca, lub nieodpowiadanie na pytania na pewnych wybranych lekcjach.

Młodzież w czasie stanu wojennego szybko, może za szybko dojrzała, i to na skutek przeżyć, które nie ominęły nikogo, nawet tych najmłodszych.

Codziennie prawie otrzymują lekcje historii współczesnej, a takich lekcji nie zapomina się do końca życia. Dziś nie trzeba im tłumaczyć co to znaczy obława, łapanka, wywołanie do obóz — nazwane dla zmylenia internowaniem. Znają to wszystko z własnego, kolegów lub rodziców doświadczenia. W czasie lekcji na tematy represji niemieckich w okresie okupacji uczniowie pytali "a czy Niemcy pozwalali poruszać się swobodnie po terenie Generalnego Gubernatorstwa i czy były potrzebne specjalne przepustki na wyjazdy".

Trzecia część "Dziadów" stała się nagle utworem współczesnym. Prześladowani i więzieni filomaci to oni sami czy ich koledy. Utwory pisarzy i poetów Wielkiej Emigracji cieszą się ogromną popularnością. Młodzież stara się rozszerzyć swą wiedzę poza skromne i pełne niedomowień podręczniki szkolne, szczególnie w dziedzinie historii i literatury. Organizują przy pomocy zaufanych nauczycieli kółka samokształceniowe. Stają w obronie pedagogów usuwanych za przekonania polityczne, bojkotują i ośmieszają posłusznych władzy nauczycieli. Pomagają w kolportowaniu prasy podziemnej, organizują akcje ulotkowe czasem własnoręcznie pisane, zbierają pieniądze na pomoc więzionym i ich rodzinom.

Życie nauczyło ich też przezorności: wiedzą z własnego doświadczenia, że władza jest pamiętliwa i mściwa, toteż w ostatniej maturalskiej klasie wyłączają się z działalności podziemnej, aby otrzymać świadectwo dojrzałości bez przeszkód i miejsce na uniwersytecie, czy pracę. Po tej krótkiej przerwie wracają do przerwanej działalności ze zdwojoną energią i nabytym poprzednio doświadczeniem.

Młodzi ponoszą też ogromne ofiary z utratą życia własnego — mają własnych męczenników, którzy stają się dla nich symbolem walki.

Śmierć Stanisława Pyjasa w maju 1977 roku w tak zwanych "niewyjaśnionych okolicznościach" była iskrą zapalną wśród studentów. Został przecież podstępnie zamordowany za to tylko, że włączył się w pionierską pracę KOR-u i chciał pomagać prześladowanym robotnikom. Tysiące studentów wzięło udział w poważnym żałobnym pochodzie — i u stóp Wawelu został powołany pierwszy Studentcki Komitet "Solidarności" — "dla zainicjowania prac nad utworzeniem autentycznej i niezależnej organizacji studenckiej".

Sześć lat tylko minęło od niewinnej śmierci Pyjasa, gdy nowa ofiara bestialskiego pobicia stał się 17-letni maturzysta Grzegorz Przemyski. Ten bezprzykłądny sadyzm bezpieczeństwa wstrząsnął opinią całego kraju.

Młodzież skona ten mord odczuła najboleśniej — ta śmierć kolegi nie zostanie przez nich zapomniana. Na pogrzebie Grzesia była "cała Warszawa", która grzebała dziecko Warszawy.

Ogromny kondukt żałobny szedł w zupełnym milczeniu — tak jak ten w Krakowie przed sześciu laty. Młodzież licealna pełniła straż porządkową, na

szkolnych tarczach widniała krepą na znak żałoby.

Nad grobem były kapelan Wołyńskiej Dywizji Armii Krajowej powiedział — "Grzesiu, obys był ostatnią ofiarą nienawiści i podniesionej bratniej ręki — choć nie byłeś żołnierzem to padłeś jak żołnierz". Na grobie Przemyskiego są zawsze świeże kwiaty i płoną znicze. Aby ofiara tego młodego życia nie została zapomniana, podziemne pismo "Głos Wolnego Robotnika" (Nr 39 Warszawa) zaapelowało do całego społeczeństwa, aby stworzyć Fundusz Pomocy Ofiarom Represji imienia Grzegorza Przemyskiego — "aby nikt nie pozostał sam wobec swoich krzywdzicieli".

Zabójstwo młodego robotnika z Nowej Huty, Wosika, a potem maturzysty Przemyskiego są jaskrawym przykładem jak dyktatura wojskowa traktuje młodzież. Ale trzeba też pamiętać o tych wszystkich dziewczętach i chłopcach, którzy byli internowani, oskarżeni, skazywani, wyrwani z grona rodziny i z ławek szkolnych — osadzeni w więzieniach.

Warto przypomnieć dzieje 18-letniego ucznia z Zamościa Radka Sarnickiego, który był internowany w Kwidzynie — dozorczy tak "fachowo" go pobili, że nawet po paru miesiącach pobytu w szpitalu pod dobrą opieką stan jego zdrowia budził niepokój. Gdy po względnym wyzdrowieniu stanął przed sądem — został oskarżony o naruszenie regulaminu — dostał rok z zawieszeniem.

Wiele takich wypadków podaje prasa podziemna. Troską o młodzież są nacechowane wszystkie wypowiedzi w pismach Oświaty Niezależnej.

Kółka samokształceniowe rozwijają się powoli, są w szkołach, na uczelniach jak i w środowiskach robotniczych, ale w obecnych warunkach nie mogą one stać się powszechne i dlatego nauczyciel w szkole musi stać się przyjaciелеm godnym naśladowania — nie wolno mu mówić półprawd i zasłaniać się urzędowym programem.

Nie jest to napewno zadanie bezpieczne przy wzmocnionym nacisku polityczno-politycznym na szkoły. Jest to jednakże droga jedyna do zdobycia zaufania. Młodzi pamiętają okres "Solidarności" i propagandzie nie wierzą. Zobaczyli na własne oczy komunistów bez maski, ukrytych za tarczami ZOMO.

Powinno się dziś młodzież zachęcać do samodzielnego myślenia, kształcić w niej krytycyzm, odwagę mówienia prawdy i tolerancję.

Nielatwe są to problemy, ale i nielatywne życie ma przed sobą młode pokolenie.

Na ich podstawie i woli wytrwania przy idealach — wolności, sprawiedliwości społecznej, skupia się nadzieja całego społeczeństwa na lepszą Polskę — POLSKĘ JUTRA.

Tydzień Polski

Nie Żałujcie Jednego \$

Władze podatkowe wystąpiły do ogółu obywateli podatników z apelem, aby przy okazji składania w tym roku zeznań podatkowych nie żałowali przekazać jednego dolara na Kampanię Prezydenckich Wyborów. Fundusz na ten cel został utworzony przez Kongres, aby popierać publiczne finansowanie prezydenckich kampanii.

Chicagoński Okręg IRA (Internal Revenue Service) nadesłał i do "Związkowego" wezwanie w tej sprawie, aby za naszym pośrednictwem apelować do podatników polskiego pochodzenia.

Podatnik, który chce przekazać ze swoich podatków jednego dolara na wspomniany Fundusz, powinien na formularzu zeznania podatkowego zaznaczyć to w odpowiednim miejscu. Przeniesienie \$1 nie zwiększa sumy, jaką podatnik ma zapłacić, a nie też nie zmniejsza zwrotu w podatkach.

Dobrobyt Japonii

Agencja Gospodarczego Planowania w Tokio podała do wiadomości, że Japończycy mają w swoich domach urządzenia, które mogą być uznane za przejaw dobrobytu.

Tak więc w ponad 90 procentach z 36 milionów japońskich mieszkańców są następujące artykuły codziennego użytku: Lodówki — 99 procent, aparaty kolorowej TV — 98,8 proc., maszyny do prania — 98,2 proc., maszyny do zbierania kurzu — 95,8 proc. i elektryczne ogrzewacze nóg — 93 procent.

Do tego 62,9 proc. Japończyków posiada samochody, a 51 proc. piece "microwave".



**NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ**

PRAWO JAZDY

dla kierowców zawodowych i kierowców samochodów osobowych można uzyskać w najstarszej polskiej szkole nauki jazdy w Chicago

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

Tel.: 736-5522

Józefa
Olszewskiego

BELMONT TRAVEL
BIURO PODRÓŻY

Tel.: 736-5523

POSIADAMY

**"POLONEZ"
DIESEL**

Ograniczona Ilość
Wszystko pod jednym adresem:
5538 W. BELMONT

Wypełniamy Rozliczenia Podatkowe (INCOME TAX)



SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

INCOME TAX

Wykwalifikowany Certified Public Accountant

Przygotowuje rozliczenia podatków dla osób prywatnych i "biznesów." Szybko, tanio, fachowo. Także udziela fachowych porad w sprawach księgowości i podatków.

537-4598 wieczorem

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95		KANAPA SEKCYJNA Obicie z Długotrwałej Materii \$348	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wzrostowe z półkami IPEŁT ZA \$299.95		3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wezgłowie z półkami na książki \$148	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półki • Stolik • Lampy Można dokupić podłogę rozkładany fotel. TYLKO \$298		8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345		KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół stołowy z ławicą, wolirowe krzesła do wyboru w wielu kolorach. \$79		ADMIRAL ŁÓDZKA • Udzioły zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmierzenie \$329.95	
GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Sr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU		DUŻO-EKRAŃOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95	

Londyńskie Uroczystości 40-Lecia Bitwy o Monte Cassino

Komitet obchodu 40. rocznicy bitwy o Monte Cassino zaplanował już program uroczystości jakie odbędą się w dniach 5 i 6 maja w Londynie.

Protektorat objął Prezydent RP Edward Raczyński, a honorowym przewodniczącym został gen. Klemens Rudnicki.

W skład komitetu wykonawczego weszli przedstawiciele wszystkich nieomal jednostek II Korpusu:

PROTEKTORAT: p. Prezydent Edward Raczyński.

Honorowy przewodniczący: gen. Klemens Rudnicki.

KOMITET WYKONAWCZY:

kpt. M. Białkiewicz, Pułk 4 Panc. "Skorpion";

hm. J. Bernasiński, ZHP;

plk A. Bieliński, 15 Pułk Ułanów Poznańskich;

kpt. E. Brzozowski, 3 DSK;

por. R. Bujokowski, 6 Pułk Panc. "Dzieci Lwowskich";

mjr W. Dziewicki, 12 Pułk Ułanów Podolskich;

dr S. Frisner, hon. prez. Związku Komb. Żydów Polskich;

kpt. J. Juszczyk, Związek Łączności oficerów;

kpt. J. Kesser, ZKZP;

pani M. D. Kossakowska, ZSMO;

mjr M. Lorenz, Koła SPK "Zandarm";

ppłk W. Maciejczyk, 3 DSK, przew. Komitetu Wykonawczego;

kpr. z cenz. J. Podkowski, Związek Artylerii P-łotn.;

por. J. Rozwadowski, 1 Pułk Ułanów Krechowickich;

kpt. M. Sas-Skowroński, 3 DSK;

mjr Z. Szadkowski, SPK;

mjr W. Szczepański, 5 KDP, zastępca przew.

mjr J. Szlamp, Związek Inwalidów Wojennych PSZ;

por. J. Wojtecki, 3 DSK;

pani K. Zmorzyńska, Koło Kobiet Żołnierzy PZS;

inż. C. Zychowicz, SPK Wielka Brytania.

Komitet apeluje do ośrodków pozalondyńskich i organizacji o organizowanie zbiorowych wyjazdów na uroczystości w Londynie oraz nie organizowanie w tym terminie obchodów 3-majowych.

Program uroczystości przedstawia się następująco:

5.5.1984. SOBOTA:

Godz. 19.00 — Spotkanie koleżeńskie wszystkich b. żołnierzy z rodzinami 2 Korpusu w Sali Malinowej POSK-u w Londynie.

6.5.1984. NIEDZIELA:

Godz. 10.30 — oddanie hołdu sztandarom w Instytucie Polskim i Muzeum im. gen. Sikorskiego.

Godz. 12.00 — nabożeństwo w kościele św. Andrzeja Boboli za poległych i zmarłych oraz na intencję żyjących żołnierzy 2 Korpusu.

W tym samym dniu o godz. 15.00 zostaną odprowadzone modły za poległych i zmarłych żołnierzy Żydów polskich 2 Korpusu.

Godz. 16.00 — okolicznościowy program artystyczny w wykonaniu artystów ZASP-u w Hammersmith Town Hall.

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia cielesne — strata płacy

286-3663

MÓWIMY PO POLSKU

P. Zbyszko

3950 N. Cicero

(Cicero i Milwaukee)

EDWARD M. LUPA ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Załatwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

BYZNESY

• SKLEPY •

FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA

Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE,

BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA

3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

Eugeniusz Steingold

Były

PROKURATOR

Cook County

SPECJALISTA

OD SPRAW KRYMINALNYCH

622-6208

DAVID J. WOTOWIC ADWOKAT

POMOC PRAWNA

I REPREZENTOWANIE

2921 N. Central Park Ave.

(Central Park i Milwaukee)

Chicago, IL 60618

TEL.: 235-1100

WIESŁAW JOHANN ADWOKAT

Sprawy Spadkowe i Rozwodowe

WARSZAWA

Al. Wyzwolenia 2/27

Tel.: 29-77-05

WYŚLIJ JUŻ PACZKĘ
NA ŚWIĘTA
WIELKANOCNE
DROGĄ MORSKĄ



Grażyna Olszewska-Buda

PRAWO JAZDY

581-0040

6050 S. PULASKI

CHICAGO, IL. 60629



Z OKAZJI DNIA SERDUSZKOWEGO!
OTRZYMASZ PREZENT WARTOŚCI \$25

Za okazaniem tego ogłoszenia przy zakupie za \$100 lub więcej.
Oferta ważna do 13-go lutego

BSM INTERNATIONAL JEWELRY INC.

3343 N. PULASKI (w Maria Beauty Shop) Tel.: 736-2311

Pytać o Marię • Godz.: Wt-Sr 9-5; Czw 11-7; Piąt 9-7; Sob 9-5

Po bliższe informacje prosimy dzwonić: 693-5055 od 9-12 pñl. i po 9 wiecz.

ROWNIEŻ WSZELKIE NAPRAWY JUBILERSKIE



JESTEŚCIE PONAD 55?

Szukacie pomieszczenia dla emerytów? Zobaczcie

MORaine COURT

RENTAL APARTMENTS

8080 S. Harlem — Bridgeview 60455

Do dyspozycji na miesięczne wynajęcie:
• Mieszkania — pokój z biurkiem, alkowa, 1 sypialnia • 24-godzinna służba bezpieczeństwa • 3 posiłki dziennie z naszej jadłalni • Program różnych zajęć • Obsługa w cotygodniowym sprzątaniu • Zapewnione ogrzewanie, światło i woda • Pokoje gościnne do spotkań • Zewnętrzne tarasy • Ścieżki spacerowe i rowerowe • Zabezpieczenie przeciwpożarowe • Wykrywanie dymu.

OTWARTY CODZIENNIE OD 9 DO 7 WIECZ.

WŁĄCZNIE Z NIEDZIELAMI

Tel.: (312) 594-2700

MORaine COURT RETIREMENT COMMUNITY

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

TYLKO U NAS ★ ATRAKCJE ★ NISKIE CENY

FALCON TRAVEL BUREAU INC.

2727 N. MILWAUKEE AVE., Chicago, Illinois 60647

276-2100

Organizuje 11-dniową wycieczkę autobusową do LOS ANGELES od 4 do 15 sierpnia. W programie między innymi: Grand Canyon, Las Vegas, Denver. 4 dni w Los Angeles — Disneyland, Studio Filmowe Universal, Zwiedzanie dzielnicy Gwiazd. Cena wycieczki tylko \$859.00

EXTRA: Dla kibiców sportowych OLIMPIADA LOS ANGELES 84.

Finały: Piłki nożnej, boks, gimnastyki. Bilety wstępu można zamawiać do 15-go lutego. Zadzwoń lub odwiedź nas w sprawie szczegółów.

Inne Atrakcje 1984 r.

- * Rzym, Ziemia Święta — 18 maj do 2 czerwca.
- * Monte Cassino — 10 maj do 19 maja.
- * Fatima, Lourdes, Częstochowa — 22 września do 7 października.
- * Czartery i grupowe wyjazdy do Polski.
- * Wakacje Krajowe: Hawaje, Las Vegas, Meksyk itp.

POLECAMY

Jay-Jay

CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

★ NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.

★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.

★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.



10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI

NADZWYCZAJNA OKAZJA!!

50% ZNIŻKI

Wszystkie zimowe płaszcze, kurtki, kombinezony narciarskie • Sukienki we wszystkich rozmiarach i wiele, wiele więcej • Nie można wszystkiego wyliczyć • Prosimy Przyjść i Zobaczyć Sami SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZROBIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

MÓWIMY PO POLSKU



**Od Roku
1715.**

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, elegancją smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., © 1982 80 Proof

Adam Michnik

List Otwarty Do Gen. C. Kiszczaka

Ob.
Minister Spraw Wewnętrznych
gen. Czesław Kiszczak
Warszawa

Adam Michnik s. Ozjasza
Warszawa, ul. Rakowiecka 37
Areszt Śledczy

Odebrałem pismo Waćpana, Mości
Panie Rzewuski, nad którym długo my-
ślałem, co ono ma znaczyć i czyli mam
na nie odpowiedzieć. Ilekć człowiek pocz-
ciwy nie skrywa swych myśli, wżgarda
dla podłych jest jego prawidłem; tak i ja
dziś z Waćpanem postąpię. ... Jako oby-
watel nie mogę usłuchać rady Waćpana,
która pod pozorem wolności, upstrzonej
licznymi bajdami, wsparta jest obcą
przemocą. Ci, którzy śmieli dla ich dumy
i własnej miłości zaprzędać krew współ-
małżonków swoich są ohydą narodu i
zdrajcami ojczyzny. Takie są moje sen-
tymenty. ...

(Z listu księcia Józefa Poniatowskie-
go do hetmana Seweryna Rzewuskiego
targowiczana).

I

Na początku listopada, pełen obrzy-
dzenia dla postępów funkcjonariuszy
pańskiego resortu, wysłałem do pana
skargę. W swym liście zwróciłem
uwagę na niski charakter takich po-
czynañ jak: zabranie z celi książek,
które posiadałem za zgodą prokuratora,
pozbawienie dodatkowego spaceru
zaleconego przez lekarzy czy pogroźki
inspirowane jakimś audycjami w za-
chodnich radiostacjach. Dla nikogo z
więźniów Pawilonu III Śledczego nie
jest sekretem, że akcjami represyjnymi
kierują tu funkcjonariusze Służby
Bezpieczeństwa. Ich nazwiska też nie
są żadną tajemnicą, tak jak i nazwisko
ich tutejszego szefa Tamborskiego z
MSW. Odwołałem się w swoim piśmie
do obowiązującego ludzi cywilizowa-
nych nakazu honoru, który zabrania
znęcać się nad uwięzionym i bezbron-
nym przeciwnikiem politycznym. Po-
prosiłem następnie odwiedzając mnie
osobę, by sprawdziła u pana, czy mój
list doszedł. Ku memu zdziwieniu za-
komunikował jej pan o swojej niemoż-
ności ukrócenia poczynañ podległych
sobie funkcjonariuszy. W przedmiocie
zwrócenia mi do celi książek okazał
się pan niekompetentny. Starcza nato-
miast panu kompetencji, by złożyć mi
dość osobliwą propozycję. Brzmiała
ona: albo najbliższe święta spędzę na
Lazurowym Wybrzeżu albo też czeka
mnie proces i wiele lat więzienia.
Zapewnił pan za to, że po procesie, gdy
władza przeklnie tę żabę, o wyjeździe
nie będzie mogło być już mowy. W ten
sposób dowiedziałem się, że ministrowi
spraw wewnętrznych w PRL trudniej
pohamować nadgorliwych w do-
kuczliwości funkcjonariuszy SB niż
odgadnąć wyrok sądu wojskowego.

Ma pan duszę jak step ukraiński,
Panie Generale! Tytułem rewanżu
ofiaruję panu przeto, śladem pana
Zagłoby podążając, tron w Niderlan-
dach! "Monarcha Niderlandów, Kisz-
czak I" — czy nie znajduje pan urody
w tym sformułowaniu?

II

Kiedy z początkiem listopada prze-
czytałem w "Trybunie Ludu" wypo-
wiedź Jerzego Urbana o tym, że mogę
uzyskać wolność kosztem opuszczenia
Polski, potraktowałem to jako kolejny
żart tego skądinąd utalentowanego fe-
lietonisty, któremu wyrażono tak
ogromną krzywdę nominacją na sta-
nowisko rzecznika rządu PRL. Rządo-
wi gen. Wojciecha Jaruzelskiego, mi-
nister Urban wielkich szkód może i nie
przysporzył, bowiem temu rządowi
trudno jeszcze bardziej popuścić opinie
w kraju i za granicą. Jednak wyrządził
ich niemało samemu sobie, kiedy to
dowcipy ze "Szpilek" zaczął przedsta-
wiać jako opinie zasługujące na po-
ważne potraktowanie. Nie dalej jak
miesiąc wcześniej, początkiem paź-
dziernika, Jerzy Urban zapewnił opinię
publiczną, że więźniowie polityczni od-
bywają karę w wydzielonych pomiesz-
czeniach i nie przebywają razem z
kryminalistami. Proszę sobie wyo-
brazić, że potraktowałem — o święta
naiwności! — tę wypowiedź poważnie
i zażądałem umieszczenia mnie we
wspólnej celi z więźniem politycz-
nym, bowiem przebywam z więźniami
kryminalnymi. Wszelako Naczelnik
Aresztu mjr Andrzej Nowacki, a potem
szef sądu Warszawskiego Okręgu Wo-
jskowego płk Władysław Monarcha
uświadomił mi, że Urban plecie jak
Piekarski na mękach i nie zna obowią-
zujących przepisów. Od tego czasu czy-
tam oświadczenia rzecznika rządu
gen. Jaruzelskiego wyłącznie w kon-
wencji satyrycznych humoresek i nie-

raz dobrze się nimi bawię (np. pole-
cam pańskiej uwadze — jako szczegó-
lnie śmieszne — wypowiedzi rzecznika
na temat Lecha Wałęsy). W tej też
konwencji odczytałem jego wypowiedź
o możliwości kupienia sobie wolności
poprzez wyjazd za granicę. Pańska
oferta spędzenia świąt na Lazurowym
Wybrzeżu kazała mi jednak ponownie
przemysleć, co oznaczają te dziwaczne
wypowiedzi.

III

Piszę ten list wyłącznie we własnym
imieniu, ale mam podstawy by sądzić,
że podobnie rozumują tysiące ludzi w
Polsce.

Doszedłem do przekonania, że skła-
dając mi propozycję opuszczenia Pol-
ski:

1. Przyznaje pan, że nie uczyniłem
nic takiego, co by upoważniało praw-
orządny urząd prokuratorski do for-
mułowania zarzutów o przygotowaniu
do obalenia ustroju siłą lub osłabienia
mocy obronnej państwa, zaś prawo-
rządny sąd do orzekania wyroku ska-
żującego.

Podzielał ten pogląd.
2. Przyznaje pan, że wyrok jest już
ustalony na długo przed rozpoczęciem
procesu.

Podzielał ten pogląd.

3. Przyznaje pan, że akt oskarżenia
sformułowany przez dyspozycyjnego
prokuratora i wyrok skazujący orze-
czony przez dyspozycyjnych sędziów
będą na tyle nonsensowne, że nikogo
w błąd nie wprowadzą: skazanym
przyniosą chwałę, a skazującym i ich
dysponentom hańbę.

Podzielał ten pogląd.

4. Przyznaje pan, że celem toczące-
go się postępowania karnego nie jest
zadośćuczynienie prawu, lecz pozbycie
się przez elitę władzy kłopotliwych
oponentów.

Podzielał ten pogląd.
Na tym wszakże kończy się zgo-
ność naszych opinii. Uważam bowiem
że:

1. Aby tak jawnie przyznawać się
do deptania prawa, trzeba być dur-
niem.

2. Aby będąc więziennym nadzorcą
proponować człowiekowi więziennemu
od dwóch lat Lazurowe Wybrzeże w
zamian za moralne samobójstwo, trze-
ba być świnią.

3. Aby wierzyć, że ja mógłbym taką
propozycję przyjąć, trzeba wyobrazić
sobie każdego człowieka na podobień-
stwo policyjnego szpicla.

IV

Wiem dobrze, Panie Generale, do
czego wam nasz wyjazd jest potrzebny.
Do tego, by nas ze zdwojoną siłą opu-
skiwać w swoich gazetach jako ludzi,
którzy ujawnili wreszcie swe prawdzi-
we oblicze: którzy przedtem wykony-
wali cudze dyrektywy, a teraz połąsili
się na kapitalistyczne luksusy. Do te-
go, by zademontrować światu, że wy
jesteście szlachetnymi liberalami, a
my szmatami bez charakteru. Do tego,
by móc Polakom powiedzieć: patrzcie,
nawet oni skapitulowali, nawet oni
stracili wiarę w demokratyczną i wol-
ną Polskę.

Do tego — by poprawić swój własny
wizurenek w swoich własnych oczach:
by móc z ulgą odetchnąć: oni wcale nie
są lepsi ode mnie. Bo was niepokoi
sam fakt istnienia ludzi, którym myśl
o Polsce nie kojarzy się z ministerial-
nym stołkiem, a z więzienną celą;
ludzi, którzy przedkładają święta w
Areszcie Śledczym nad ferie na Lazu-
rowym Wybrzeżu.

Wy nie wierzycie w istnienie takich
ludzi. Dlatego w swym ostatnim sejm-
mowym przemówieniu osiągnął pan
w obelżywości oskarżeń poziom
polskiego klasyka tego gatunku — Sta-
niława Radkiewicza. Dlatego mówicie
nawet między sobą, że my albo jesteśmy
wielkimi spryciarzami (bo otrzymuje-
my instrukcje i pieniądze od wywiadu
amerykańskiego) albo też wielkimi
głupcami — fanatykami (bo wolimy
siedzieć w więzieniu niż spacerować po
paryskich bulwarach). Przecież nikt z
was nie wahałby się ani przez chwilę
mając taki wybór!

Wy nie umiecie o nas myśleć ina-
czej, bowiem myśląc inaczej musieli-
byście — choćby w jednym błysku
chwili odgadnąć prawdę o sobie sa-
mych. Tę prawdę, że jesteście mści-
wymi i pozbawionymi honoru świntu-
chami; tę prawdę, że jeśli nawet kie-
dyś było w waszych sercach troszkę
przyzwitości, to dawno pogrzebali-

ście te uczucia w brutalnej i brudnej
grze o władzę, jaką toczycie między
sobą. Dlatego, sami zjadaczeni, chce-
cie nas ściągnąć do swego poziomu.

Otóż nie! Tej przyjemności wam
nie dostarczę. Nie znam przyszłości i
wcale nie wiem, czy dane mi będzie
dożyć zwycięstwa prawdy nad kłam-
stwem, a Solidarności nad obecną
antyrobotniczą dyktaturą. Rzecz w
tym wszakże — Panie Generale — że
dla mnie wartość naszej walki tkwi
nie w szansach jej zwycięstwa, ale w
wartości sprawy, w imię której tę
walkę podjęliśmy. Niech ten mój gest
odmowy będzie małą cegiełką bu-
dującą honor i godność w tym co dzień
unieszczęśliwianym przez was kraj.
Niech będzie policzkiem dla was han-
dlarzy cudzą wolnością!

V

Dla mnie, Panie Generale, więzienie
nie jest żadną szczególnie dotkliwą
karą. Tamtej grudniowej nocy to nie ja
zostałem poskrybowany, to wolność;
to nie ja dziś jestem więziony, to Pol-
ska.

Dla mnie, Panie Generale, karą
byłoby, gdybym musiał na pańskie
polecenie szpiclować, machać pałką,
strzelać do robotników, przesłuchiwać
uwięzionych i wydawać haniebne wy-
roki skazujące. Szczęśliwy jestem, że
znalazłem się po właściwej stronie;
wśród ofiar, a nie wśród oprawców.
Ale gdyby pan to rozumiał, nie skła-
dałby mi pan propozycji tyleż niemąd-
rych co niegodziwych.

W życiu każdego człowieka uczciwe-
go — Panie Generale — przychodzi
taki trudny moment, kiedy za proste
stwierdzenie faktu: to jest czarne, a
to jest białe, trzeba drogo płacić. Może
to być cena życia, płacona na stokach
Cytadeli, za drutami Sachsenhausen,
za kratami Mokotowa. W takiej chwili
— Panie Generale — dla uczciwego
człowieka problemem naczelnym nie
jest by wiedzieć, jaką cenę przyjdzie
mu zapłacić, lecz wiedzieć, czy białe
jest białym, a czarne — czarnym.

Aby to wiedzieć, trzeba chronić su-
mienie. Trawestując jednego z wiel-
kich pisarzy naszego kontynentu, po-
wiem tak: Trzeba przede wszystkim
aby dowiedział się pan, Panie Gene-
rale, co to jest sumienie ludzkie. Są
dwie rzeczy na tym świecie, niechaj
usłyszysz pan tę nowinę, z których jedna
nazywa się ZŁO, a druga DOBRO. A
oto objawienie dla pana: kłamać i
lżyć nie jest dobrze, dopuszczać się
zdrady jest złe, więzić i mordować
jest jeszcze gorzej. To nic, że to jest
użyteczne, tego nie wolno. ... Tak, Pa-
nie Generale, tego nie wolno. Kto się
przeciwstawia? Kto zezwala? Kto za-
brania? Panie Generale, można być
pożętnym ministrem spraw wewnętrz-
nych, można mieć za sobą potężne mo-
carstwo rozciągające swą władzę od
Łaby po Władywostok a pod sobą całą
policję kraju, miliony szpiclów i milio-
ny złotych na pistolety, armaty wodne
i urządzenia podsłuchowe, płaszcza-
cych się służalców, pełzających donosi-
cieli i żurnalistów; a tu ktoś nie-
widzialny, w ciemności, przechodzień,
nieznajomy wyrasta przed panem i
mówi: Nie zrobisz tego!

Oto sumienie.

VI

Zapewne list ten wyda się panu ko-
lejnym dowodem mojej głupoty. Jest
pan przyzwyczajony do uniżonych
prośb, policyjnych raportów, szpiclow-
skich donosów. A tu człowiek, który
jest w pańskim ręku, któremu doku-
czają pańscy podwładni, oskarżają
pańscy prokuratorzy, a skazywać bę-
dą pańscy sędziowie — mówi panu o
sumieniu.

Bezczelny, nieprawdza?
Wszelako żadna pańska roakcja nie
jest w stanie mnie już zadziwić. Wiem,
że za ten list zapłacę wysoką cenę, a
pańscy podwładni spróbują doprowa-
dzić do mojej świadomości pełnię wie-
dzy o możliwościach więziennictwa w
kraju budującym komunizm. Wiem
wszakże i to, że obowiązuje mnie
prawda.

Dlatego o nic pana nie proszę. Tylko
o jedno: niech się pan zastanowi. Nie
nad moim losem — ja mogę jakoś
wytężyć kolejne pomysły pańskich
pulkowników i majorów.

Niech się pan zastanowi nad sobą.
Niech pan przy wigilijnym stole po-
myśli przez chwilę o tym, że będzie
pan rozliczony ze swych uczynków.
Będzie pan musiał odpowiedzieć za
łamanie prawa. Skrzywdzeni i poniż-
ni wystawią panu rachunek. To będzie

Florian Smieja Ucieczka

Uszedłem poza zasięg złości
w ustronne lasy.
Zaszytego w gałęziach
telefon nie znajdzie
i nie przyniesie listu cierpkiego
dzięciół.

Więc tylko myśl
której ujęć niepodobna
więc jeno żal
że ręka do podania stworzona
w pięść się zaciska
a uśmiech
liściem spada uwiedłym.

I jak nie zazdrościć
topolom
że rosną prosto
ptakom
że zamiast złorzeczyć — śpiewają.
Jak nie zazdrościć
mimo że wiem
że i w mnie
drzemie trele skowronków
i smukłość drzew.
Mimo że wiem
nie mam
nie mam odwagi
sięgnąć tak głęboko.

Festiwal Sztuki Chrześcijańskiej

Powrotem do źródeł w dobie zagro-
żenia wartości we współczesnym
świecie, odkrywaniem piękna przez
ukazywanie bogactwa życia wewnę-
trznego człowieka — nazwał mer
Digne-les-Bains — Pierre Rinaldi
pierwszy Międzynarodowy Festiwal
Sztuki Chrześcijańskiej, jaki odbył się
w tym francuskim mieście. Gościem
festiwalu w Digne byli ks. bp Wła-
dysław Miziołek, sufragan warszaw-
ski, przewodniczący Komisji Episko-
patu ds. Duszpasterstwa Ogólnego i
ks. Wiesław Niewęglowski, duszpas-
terz środowisk twórczych w Warsza-
wie.

Polscy plastycy, którzy za pośred-
nictwem DST w Warszawie przedsta-
wili na festiwalu swoje prace, zdobyli
pięć z siedmiu możliwych nagród.
Otrzymali je: w zakresie malarstwa
— I nagroda Anna Olenderek (War-
szawa), II nagroda — Hanna Sidor-
owicz (Olsztyn), III nagroda — Paweł
Udorowicki (Olsztyn); w zakresie
grafiki: I nagroda — Andrzej Góra
(Warszawa), IV nagroda — Wojciech
Pakowski (Warszawa).

Nagroda

Im. St. Vincenza

Jury ufundowane przez wdowę po
Stanisławie Vincenzie i przez jego
syna Andrzeja nagrody literackiej
przyznało jednogłośnie tę nagrodę
Tadeuszowi Chrzanowskiemu. W
skład jury, którego decyzję ogłosił
"Tygodnik Powszechny" w dniu 25
grudnia ub. r. wchodzili: Andrzej Ki-
jowski, Bronisław Mamon, Jan Józef
Szczepański, Władysław Szymborska i
Jacek Woźniakowski oraz nieobecni
na posiedzeniu Krzysztof Dybciak i
Konstanty Jeleński.

Historyk, krytyk sztuki, fotografik,
poeta i eseista Tadeusz Chrzanowski
jest autorem wydanej w r. 1974 w
kraju pracy "Żywe i martwe grani-
ce", licznych późniejszych zamiesz-
czonych w "Twórczości" i w "Ty-
godniku Powszechnym" szkiców o kul-
turze żydowskiej i ukraińskiej oraz
drukowanych w krajowych "Tek-
stach", "Twórczości" i "Akcentie"
esejów o sarmatyzmie.

Filharmonia

Im. Rubinsteina

Filharmonia Łódzka otrzymała
imię Artura Rubinsteina.

Łódź jest rodzinnym miastem
wielkiego artysty. Oficjalna uroczy-
stość nadania jego imienia Filharmoni-
i Łódzkiej będzie połączona z wmu-
rowaniem tablicy pamiątkowej na
frontonie kamienicy przy ul. Piotr-
kowskiej 78, gdzie urodził się wybitny
pianista.

Ponadto z tej okazji zorganizowana
zostanie w Muzeum Historii Miasta
Łodzi stała wystawa poświęcona
Rubinsteinowi. Złożą się na nią głów-
nie pamiątki — przekazane przez żonę
zmarłego Anielę Rubinstein.

groźna chwila.

Życzę panu zachowania godności
osobistej w takim momencie. I odwagi.
Niech pan nie tłumaczy się, jak pań-
scy koledy z poprzednich ekip, że pan
o niczym nie wiedział, bo to nie wzbu-
dza litości, tylko pogardę. ...

Sobie zaś życzę, abym — tak jak
zdołałem w Otwocku dopomóc w ura-
towaniu życia kilku pańskim podwład-
nym — umiał być na miejscu w samą
porę, gdy pan będzie zagrożony i zdo-
łał także panu dopomóc. Choćby potem
nadal miał mnie pan zamękać w
więzieniu i nadal zdumiewać się moją
głupotą.

Adam Michnik

10 grudnia 1983

"Jak Kończą Demokracje?"

Wydano ostatnio książkę Revel'a-La-
zitch'a pt. "Jak kończą demokracje"
omawia na łamach L'EXPRESS (nr
1658) Emanuel Le Roy Ladurie. Oto
ważniejsze stwierdzenia współauto-
rów książki:

- Obecna postawa Europejczyków
w stosunku do tego co się dzieje na
świecie, a w szczególności w stosunku
do Związku Radzieckiego, charakte-
ryzuje: "Wola niewiedzy".

-Tak jak została zniszczona demo-
kracja starożytna w czasach Filipa
Macedońskiego: Rzymu tak przypłył
totalizmu sowieckiego zmiecie demo-
kratyczny rysunek na piasku polity-
cznym naszych czasów.

-Nie jest sprawą wykluczoną, że
nowy Renesans wynurzy się, za 15 do
20 stuleci, z dogmatyzmu drugiego
średniowiecza i na powrót odkryje
zapomniane cnoty tego świata, który
był naszym i w którym żyliśmy, bar-
dziej lub mniej wolni przez 12 po-
koleń.

-Nie miał racji Tocqueville, twier-
dząc że demokracja zginie przez swą
szarość i jednostajność wewnętrzną.
Demokracja nie umrze śmiercią natu-
ralną, ale od ciosu zadanego z ze-
wnątrz. Obecna dyktatura zabija demo-
krację na skutek jej ignorancji.

-Ekspansja bolszewicka zaczęła się
aneksją Gruzji, potem uczyniono z
Mongolii Zewnętrznej pierwszego "sa-
telitę" systemu, oby dościsł do Ame-
ryki Centralnej (Nikaragua).

-Resztki Europy, której połowa jest
już amputowana, czekają wybicia
swojej godziny prawdy pod koniec
XX wieku.

-Przekład Polski to tragedia za że-
lazną kurtyną i komedia — buffo po
zachodniej stronie. Cheysson ozna-
mia uroczystość, że "Francja nic nie
zrobi", a Reagan beztrudno sprzedaje
Rosjanom zboże. Tyle, że Reagan
przynajmniej każe sobie płacić de-
wizami; Europejczycy natomiast
własnymi środkami budują gazociąg,
przez który gaz będzie przechodził
tylko wtedy, kiedy Rosjanie zechcą.

-W tych warunkach cóż dziwnego,
że ZSRR wmacnia coraz bardziej swo-
ją militarną pozycję; umacnia też
swoją polityczną pozycję posługując
się metodą zastraszenia intelektual-
nego (poza swoimi granicami) czy
fizycznego (w ramach swego imper-
ium).

-Ekspansja komunizmu trwa zale-
dwie 65 lat, a miliard ludzi jest już
w niewoli doktryny sowieckiej. Ele-
mentami tej "big bang" ekspansji
jest mieszanina "samo-podtrzymu-
jącej się" ideologii, partii-państwa i
rosyjskiego nacjonalizmu. Narzę-
dzeniem tej ekspansji jest przede wszy-
stkim długa pamięć. Jeżeli w 1921
roku "ideolog" Lenin zaaprobował
pieniądze na rurociąg z Gruzji, do
kapitalisty amerykańskiego Ham-
mera, i udało się to czemuż Breżniew
miał odrzucić pieniądze wypchane
Sowietom przez "geszefciarzy" euro-
pejskich?

-Pamięć jest trwała. Cóż, że wyrzuca
Sowietów przez drzwi egipskie, ale są
okna przez które można znów wejść.
Cóż, że byli na Zachodzie ludzie, którzy
przestrzegali przed detente, kiedy
można znaleźć innych, którzy przy-
pieczętowali ucisk Wschodniej Euro-
py.

-W 1922 r. Lenin pisał: "Powiedzcie
mi, kiedy i gdzie partia odmówiła
posłuszenia się pacyfizmem, żeby roz-
bić wroga-burżuazję". W latach sie-
demdziesiątych tekst ten został opu-
ublikowany ponownie, żeby nikt nie
miał wątpliwości. Ale mimo to tzw.

intelektualiści, biskupi amerykańscy
skupiają się pod demagogiczną ko-
pułą pacyfizmu. "Zieloni" w Niem-
czech (czy kanadyjscy "pokojujcy"
— przypisek CZYTELNIKA), nie nie
chcą wiedzieć o nowych wyrzutniach
sowieckich — oni umieją tylko palić
kukły Reagana.

-Jednym z głównych narzędzi eks-
pansji sowieckiej jest dezinformacja.
Wolność zachodniej prasy i innych
"mediów" sprzyja temu doskonale.
Oni eksponują "zbrodnie" swoich,
ale oczy, uszy i usta mają zamknięte
gdy prawdziwy gwałt zadawany jest
przez sowieckie ręce (te długie i te
krótkie). Kraje totalitarne wykorzy-
stują jak mogą "żurnalistów świata"
(Journalisation du monde).

-Zachód potwarza, przez ostatnie
40 lat, te same głupstwa: ci którzy
dzieć aprobują aktualny Ruch Pokoju
są kontynuatorami swych ojców, którzy
w latach pięćdziesiątych popierali
Apel Sztokholmski, i dziadków, którzy
we wczesnych latach trzydziestych
"wojowali" w ruchu "Amsterdam-
Pleyel".

-Komunizm, według Revela, prowa-
dzi do martwicy świata. Tym, którzy
twierdzą, że komunizm może się stać
"kąpielą odmładzającą" (jak dla Rzy-
miu, którzy w końcu dostosowali się
do barbarzyńców) — Revel odpo-
wiada, że jest dość dowodów na to,
że barbarzyńcy germańscy V wieku
nosili, w swoim łonie, zarodki, odno-
wienia, a takich w komunizmie nie
ma.

-Demokracje pielęgnują w sobie
przyczyny własnej zguby, z których
najbardziej groźna jest tolerancja
wobec swych wewnętrznych morder-
ców-wrogów.

-Revel wywołuje do czujności i walki.

Echo Tygodnia (Kanada)

T. Campbell i Uniwersytet Wileński

W korespondencji Tomasza Camp-
bella (1777-1844), który pisał
wiersze o Polsce, jest szczegółowa
relacja o proponowanym mu kiedyś
lektoracie języka angielskiego w Wil-
nie. Campbell przedstawił tę sprawę
w liście do lorda Minto 29 lutego 1804
r. Jest tam wzmianka o pewnych
strofach jego długiego poematu "The
Pleasures of Hope" (1799 r.) poświę-
conych wydarzeniom w Polsce. Cho-
dzi m. in. o zdanie o "najkrwawszym
obrazie w Księdze czasu," kiedy, po
upadku Sarmacji, nikt w Europie nie
ronił łez: "Oh, bloodiest picture in the
book of Time — Sarmatia fell, un-
wept."

Jest tam jeszcze inny b. charakte-
rystyczny ustęp:

"Nadzieja na lepszą przyszłość
pożegnała świat

I Wolność zakrzyknęła, gdy Kościuszk
padł."

(Słowa te były cytowane w 140 lat
później w jednej z pierwszych książek
angielskich o wrześniu 1939 r.).

T. Campbell wzniósł się w swym
liście, że odkrycie tych strofek może
sprowadzić na niego karę knuta "or
send me in a sledge to Kamchatka!"
Z powodu tych obaw, Campbell zarzu-
cił projekt wyjazdu do Wilna.

Myśli

Związku małżeńskiego nie zawierasz
z jedną osobą lecz z trzema: jaką ci
się wydaje, że jest; jaką jest rzeczy-
wiście; jaką będzie po ślubie.

Richard Needham

Debiut Hanny Rawicz

(D.P.) — Rzadko spotyka się zbiór
wierszy nieznanego poety, który by
od razu stał się zrozumiały i bliski.
Mam na myśli wiersze Hanny Ra-
wicz, która potrafi pisać swobodnie, bez
patosu, bez torturowania języka pol-
skiego, a przy tym serdecznie i ro-
zumnie. W kilku zwrotkach, nawet
słowach, potrafi wywołać odpowiedni
nastrój i powagę, bo nawet w pieśni
słowika jest powaga egzystencji.

Podaję ci skromnie
na wyciągniętej dłoni
przypaźnik.

Wspomnij o mnie.

Poezje Hanny Rawicz*) cechuje
nie tylko łatwość wyrażania się, znaj-
dywania odpowiednich słów; poetka
ta prowadzi wątek wiersza z wielką
lekkością, z tancernym niemal rytmem.
Nie ma zbytecznego tła. To co ma
powiedzieć, mówi. Nie oprawia w krę-
pujące swobodę ramki. Wiersze jej to
piewni pasterki, może Dafne, która
wbrew legendzie przyzywa tęskno
swego Apollina.

Dalekie gwiazdy milczą obco
noc jest jak morze bez dna. . .
tę noc przeczułam tamtego dnia
kiedy przeczułam ciebie. . .

Erotyki są jednak w mniejszości.
Autorka porusza różne tematy z co-
dziennego życia, ale w każdym wiers-
zu jest jakieś docieklewe zrozumienie,
jakaś poezja życia, głębsza refleksja.
Jest wiersz o zamachu na Papieża, o
katowianiu Grzegorza Przemy

“Mój Brat, Lech Wałęsa”

Książka Amerykanina o Polskim Przywódcy Robotniczym

Pod koniec ubiegłego roku na półkach księgarskich ukazała się książka Waltera Brolewicza pt. “My Brother, Lech Wałęsa”.

160-stronicowe, bogato ilustrowane wydawnictwo, jest relacją Amerykanina, ciotecznego brata Lecha Wałęsy, o swych spotkaniach z kuzynem,

autora do załatwienia spraw spadkowych. Inżynier z New Jersey, Walter, postanowił osobiście pojechać do Polski, aby rozdać to, co pozostało po rodzicach — dzieciom — siostrze Lech Wałęsa ma bowiem troje rodzeństwa — siostrę Izabelę i braci:



Lech Wałęsa i autor książki w mieszkaniu Wałęsów w Gdańsku.

o którym wprawdzie słyszał od dawna, ale zobaczył dopiero wtedy, gdy Lech Wałęsa stał się sławny.

Książka opatrzona jest osobistym wprowadzeniem Lecha Wałęsy, licznymi zdjęciami wykonanymi zarów-

Edwarda i Stanisława, oraz trzech braci przyrodnych: Tadeusza, Zygmunta i Wojciecha.

Brolewicz, jak sam zaznacza we wstępie do swego “dziennika z podróży”, nie ma zamiaru ani w niczym imieniu występować, ani zabierać głosu na tematy ważnych zagadnień. Chce jedynie podzielić się z czytelnikiem amerykańskim swoimi spostrzeżeniami z wizyty do kraju, z którego pochodzą jego rodzice, spotkania ze sławnym kuzynem — bratem ciotecznym, Lechem Wałęsą.

Przekazuje też szereg informacji, które mógł przekazać jedynie ten, kto przebywał w domu Wałęsów.

Książka napisana bezpretensjonalnie, stylem, charakterystycznym chyba dla ludzi przyzwyczajonych myśleć “ściśle, naukowo, technicznie” — jak przystało na inżyniera. Nie ma w niej patosu, jest tylko opowiadanie, czasami, osobiste refleksje.

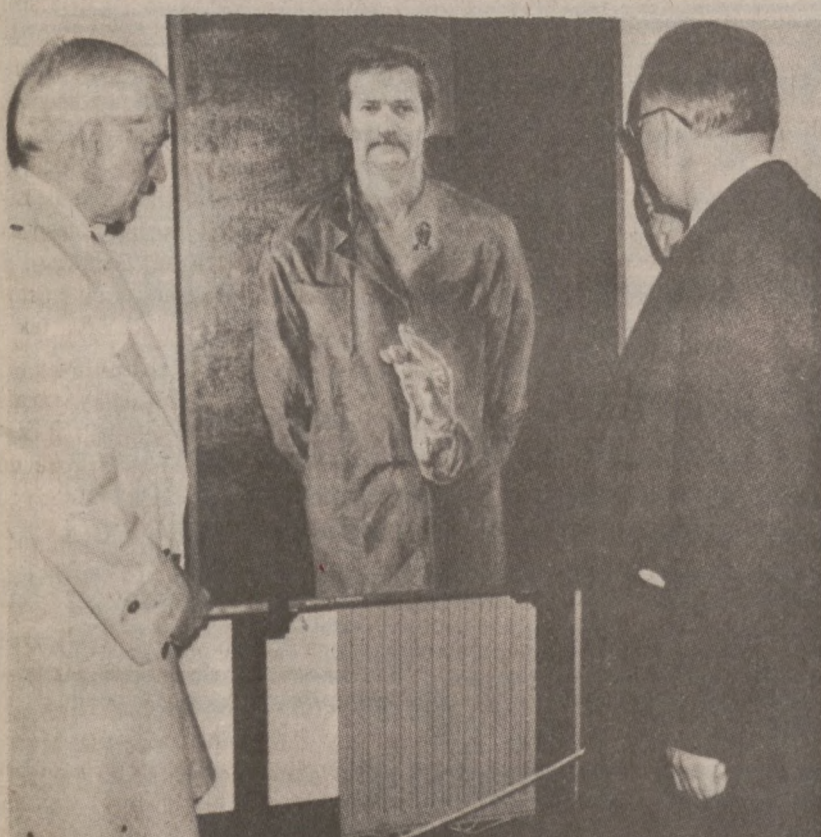
Zawiera ona szereg ciekawych szczegółów, które ciężko odnaleźć w



Brat Stanisław podobny do Lecha.

rozlicznych już wydawnictwach wydanych o Lechu Wałęsie. Będzie to cennym nabytkiem do bibliotek domowych, przyjemną lekturą dla wszystkich. Książkę można nabyć w księgarniach. Na wyprzedzie kosztuje \$8.98.

“My Brother, Lech Wałęsa”, Walter Brolewicz, Tribeca Communications, Inc. New York, 1983.



Portret typowego robotnika polskiego w skarbcu na Jasnej Górze w Częstochowie. Uderza podobieństwo do Lecha Wałęsy, mimo że portret został wykonany na kilka lat przed pojawieniem się Wałęsy na widowni życia kraju.

Piotr Wandycz

Polityka Zagraniczna Francji w Czasie II Wojny Światowej

Pięknie wydany tom pt. L'Abime 1939-1945 (Paris 1982) stanowi część serii zatytułowanej “Polityka zagraniczna Francji 1871-1969” pod redakcją J. B. Duroselle’a. Autor, znany historyk, profesor Sorbony, dyrektor Instytutu Współczesnych Stosunków Międzynarodowych, członek Institut de France, redaktor szeregu periodyków naukowych, zajmuje obecnie czołowe miejsce wśród francuskich badaczy dziejów najnowszych. Jego seminarium na Sorbonie stanowi miejsce spotkań nie tylko historyków i dyplomatów francuskich, ale często i naukowców odwiedzających Paryż. Jean-Baptiste Duroselle jest autorem wielu dzieł z dziedziny francuskiej historii dyplomatycznej — interesuje się szczególnie stosunkami z USA — i liczy wśród swych uczniów tak wybitnych uczonych młodszego pokolenia jak Georges Soutou, Denise Arnaud czy Maurice Vaisse. W wyżej wspomnianej serii spod pióra Duroselle’a wyszły dotychczas tom pt. Decade, obejmujący lata 1932-1939, i obecne dzieło, które stanowi jego kontynuację. Ze względu na pozycję autora, jak i fakt, że książki te są wydawane przez Imprimerie Nationale mamy tu do czynienia z na wpół oficjalną historią polityki zagranicznej, odzwierciedlającą obecny kierunek studiów i poglądów.

Dzieło Duroselle’a składa się z trzech części. Pierwsza z nich, to “Ostatnie miesiące wielkiego mocarstwa”, druga nosi tytuł “Kolaboracja czy stawianie opór?”, wreszcie trzecia nazwana jest “Zwycięstwo i legalizm”. Ze względu na złożoną tematykę — w drugiej części i trzeciej autor zajmuje się zarówno rządami Vichy jak i ruchem oporu de Gaulle’a i innych — Duroselle poświęca sporo miejsca zagadnieniom wewnętrznym, rzutującym na sprawy międzynarodowe. Jeśli zaś chodzi o dyplomację, to kładzie on nacisk na stosunki z wielkimi mocarstwami, przede wszystkim Niemcami, Wielką Brytanią i Stanami Zjednoczonymi. Nieco mniej mówi o sprawach Dalekiego Wschodu, choć porusza sprawę Japonii i Indochin. Włochom natomiast i Rosji poświęca stosunkowo mało miejsca.

Dla polskiego czytelnika najciekawsze są może ustępy dotyczące stosunku Francji do naszego kraju i do całego obszaru Europy środkowo-wschodniej. Wątek polski w książce jest bardzo niki, co zdaje się odpowiadać nastawieniu Duroselle’a do mniejszych państw, nastawieniu które jest nieco negatywne, jak widać z jego poprzednich prac. Odnajmy więc wzmianki autora o sprawach polskich, zaznaczając jakie tematy pominał, a po jakich zaledwie się przesiłniał.

Na pierwszej stronie dzieła Duroselle cytuje mało znaną ankietę przeprowadzoną przez świeżo powstały Instytut Badania Opinii publicznej w 1938 roku. Na pytanie “Czy jeśli Niemcy dążyliby do zdobycia siłą Wolnego Miasta Gdańska, powinniśmy im w tym przeszkodzić, w razie potrzeby nawet używając siły?”, 76% ankietowanych odpowiedziało “tak”. Czy wypowiedź ta była bardziej miarodajna dla francuskiej opinii publicznej niż słynne oświadczenie-slogan “nie chcemy umierać za Gdańsk” jest sprawą do dyskusji.

Interesującym szczegółem wzmiankowanym przez autora jest reakcja komunistów francuskich na pakt Ribbentrop-Mołotow, która w pierwszym momencie objawiła się w formie entuzjastycznego poparcia. Nawet Aragon powitał pakt jako wielkie osiągnięcie na rzecz pokoju. W rozdziale pt. “Czy można uratować Polskę?” autor przypomina obietnice dane przez Gamelina polskiemu dowódczemu i stwierdza, że były one bez pokrycia. Równocześnie Duroselle, obarczony jak wielu Francuzów kompleksem Becka, pisze niezgodnie z faktami, że opóźnienie mobilizacji w Polsce było wynikiem “złudzeń pułkownika Becka” (str. 23). Pozostała część analizy braku akcji francuskiej we wrześniu jest poprawna, ale nie wnosi szczególnych rewelacji. Duroselle przypomina, że układ Bonnet-Lukasiewicz z 4 września zawierał klauzulę niezawierania odrębnego pokoju, ale niestety do sprawy tej nie wraca, gdy rzecz stała się aktualną po załamaniu Francji na wiosnę 1940 roku.

Niewątpliwie ciekawe było nastawienie Francji wobec ZSRR, gdy

stawało się rzeczą prawdopodobną, że współpraca między Berlinem a Moskwą przybierze formę de facto sojuszu przeciw Polsce. Ambasador francuski w Moskwie Emile Aggiar, nie będący zresztą w tym czasie na swej placówce, oraz sekretarz generalny Quai d’Orsay Alexis Leger zdawali się podzielać pogląd, że należy traktować Rosję jako sojusznika Hitlera. Leger mówił nawet ambasadorowi amerykańskiemu Bullittowi dnia 7 września, że atak sowiecki na Polskę będzie uważany w Londynie i Paryżu za akt wojenny przeciwko państwu zachodnim. Charge d’affaires w Moskwie Jean Payart reprezentował inny punkt widzenia, który ostatecznie przyjęło w Paryżu.

Wypowiadał się przeciw zerwaniu stosunków dyplomatycznych z Rosją po 17 września, doradzając zachowanie swobody manewru wobec Moskwy. Książka Duroselle’a potwierdza fakt wahań w Paryżu po zakończeniu kampanii wrześniowej wobec pokojowych ofert Hitlera. Francois-Poncet na przykład uważał, że nie należy odrzucać bez dyskusji propozycji niemieckich i liczył na mediację włoską. Autor przypomina, iż dyplomacja sowiecka sekundowała wówczas sondą niemiecką, a “Prawda” 30 września przygotowywała pod nie grunt, pisać, że nie ma już żadnego usprawiedliwienia dla dalszej wojny między Niemcami, Anglią i Francją. Nastroje pacyfistyczne we Francji, którym autor poświęca parę stron, były wówczas silne, nawet w kołach rządowych. Gdy Daladier odrzucił 10 października propozycję niemiecką — choć w mniej kategoryczny sposób niż Chamberlain dwa dni później — Gamelin zapewniał przyjaciół, że nie on był inspiratorem tego oświadczenia. Mowa Daladiera, jego zdaniem, była zbyt twarda — “Ja mam tylko jedno życzenie: zatrzymać to wszystko” (str. 43).

Po zakończeniu kampanii wrześniowej sprawy polskie znikają z kart dzieła Duroselle’a jako zagadnienie wielkiej polityki. Jeśli wspomina on Polskę i Polaków, to robi to w sposób tak fragmentaryczny i zdawkowy, że niezorientowany czytelnik może odnieść wrażenie, że problematyka polityczna francusko-polska prawie że nie istniała. Mamy więc wzmianki o rządzie polskim w Angers, ale tylko w kontekście kariery ambasadora Noela, który nadal reprezentuje Francję przy tym rządzie (str. 58, 193). Jak powstał rząd Sikorskiego w Paryżu i jaką rolę odegrała w nim Francja — a rola ta, jak wiemy, była dość istotna — o tym w książce głucho. Armia polska we Francji jest jedynie wspomniana, gdy autor pisze o ewakuacji polskich jednostek (w jednym zdaniu) w 1940 roku (str. 179). Sikorski jest wymieniony po raz pierwszy (str. 91) w związku z dyskusjami na temat interwencji sojuszników w Finlandii lub na Kaukazie. Sprawa ta jest zresztą szeroko omawiana przez autora i wnosi sporo ciekawych informacji. O drugiej i ostatniej wzmiance o Sikorskim będzie mowa poniżej.

Interesujący jest ustęp dotyczący poglądów Daladiera na temat przyszłego pokoju, ujawnionych w rozmowie z amerykańskim podsekretarzem Stanu Sumner Wellesem na przełomie 1940 roku. W rozmowie tej Daladier stwierdzał, iż póki bez niepodległej Czechosłowacji i Polski jest niemożliwy, dodając jednak zaraz, że ma na myśli te kraje bez Sudetów, Gdańska i Poznańskiego. Istnieje jedynie amerykański zapis tych wypowiedzi, ale Duroselle uważa go za wiarygodny (str. 95). Poglądy tego typu formułowane zresztą już wcześniej, bo zaraz po kampanii wrześniowej (str. 106).

Na następnych trzystu stronach — książka liczy ich ponad 600 — mamy zaledwie parę poloników. Dowiadujemy się, że Maurice Schumann opuścił Francję na Batorym (str. 305), że istniała brygada polska w Palestynie (str. 307), że Francuzi ułatwiali ucieczki Polaków z Rumunii (str. 315) oraz że istniała polska “siatka” podziemna na terenie okupowanej Francji (str. 324, 371).

Skomplikowana tematyka stosunków rządu Sikorskiego z komitetem de Gaulle’a jest skwitowana przez Duroselle’a następującym jednym zdaniem: “Stosunki były mniej dobre z Polakami (niż z Czechami — P.W.), których ambicji obawiano się, a któ-

rych zrozumiału antykomunizm miał rzutować później na gaulistów” (str. 323). Duroselle powołuje się w tym miejscu na źródłowy artykuł Antoine Maresa “La France libre et l’Europe centrale et orientale”, który ukazał się w 1982 roku w “Revue des Etudes Slaves”. Nie cytuję natomiast artykułu Henryka Batowskiego “La France libre et l’Est européen”, wydrukowanego w “Revue d’histoire de la seconde guerre mondiale” w 1979 roku. W ogóle w przypisach szukałoby się na próżno opracowań polskich historyków — jedyny wyjątek to Marian Zgórniak i to w swoistej piśmowni (w przypisie) Marion Zgórniak.

Zagadnienie stosunku Sikorskiego do de Gaulle’a zasługuje na rzetelne przepracowanie. Wzmianki na ten temat we wspomnieniach Edwarda Raczyńskiego są nieliczne i nie wskazują na to, aby stosunki z Komitetem de Gaulle’a zajmowały poczesne miejsce w polityce zagranicznej rządu w Londynie. W biografii Kukieła o Sikorskim znajdujemy jedynie uwagę, że Sikorski sugerował Rooseveltowi zbliżenie de Gaulle’a z jego głównym ówczesnym rywalem (w 1942-1943 r.) gen. Giraud. Kopańska w swej pracy o Sikorskim cytuje rzekomo wypowiedź Sikorskiego, że traktuje on de Gaulle’a tak jak generał broni powinien traktować generała brygady.

W biografii Wapińskiego o Sikorskim i granicy na Odrze i Nysie. Je, podobnie zresztą jak w doskonałej skądinąd pracy Terry o Sikorskim i granice na Odrze i Nysie. Dużo więcej materiału znajduje się w obszernej i kontrowersyjnej książce Kowalskiego “Walka dyplomatyczna o miejsce Polski w Europie”. Widać z niej bardzo wyraźnie, że rząd Sikorskiego, niezależnie od konieczności uwzględnienia spraw polskich uchodźców w petainowskiej Francji, różnił się dość zasadniczo od de Gaulle’a w nastawieniu do ZSRR, co spowodowało pewną powściągliwość w działaniach. Jakkolwiek Duroselle nie uwypukla zagadnienia stosunków de Gaulle-Rosja, to uwagi jego na temat spotkań z Bogomołowem, umowy z Moskwą z 28 września 1942 roku itd. Pozwalają na uświadomienie, sobie, że de Gaulle świadomie

rozgrywał kartę rosyjską w swoich sporach z Churchilllem, a szczególnie z Rooseveltem.

W tych warunkach Sikorski a tym bardziej jego następcy nie byli wygodnymi partnerami dla de Gaulle’a. Co więcej, przywódca wolnych Francuzów, rozgoryczony na Stany Zjednoczone w okresie kampanii w północnej Afryce, gdzie przeciwstawiano mu Girauda a nawet Darlana, nie zawahał się zakwalifikować Sikorskiego jako przedstawiciela skrajnej prawicy, popieranej rzekomo przez USA. W listopadzie 1942 roku pisał do swego przedstawiciela w Waszyngtonie o planach pewnych kół amerykańskich tworzenia nowej Europy “wokół Petaina, Franco, Sikorskiego i Goringa”, skierowanej przeciw Sowietom, a nawet przeciw Anglii (str. 407).

W swoich pamiętnikach de Gaulle opisał cytowane powyżej nazwiska i dobrze się stało, że Duroselle podał tu pełny tekst. Równocześnie dla czytelnika nie znającego tła różnic między Sikorskim a de Gaullem, o których Duroselle nie pisze, zestawienie naczelnego wodza i premiera Polski walczącej z Niemcami, z kolarzem Petainem i Goringiem musi brzmieć albo szokująco, albo wręcz niezrozumiale. Zdanie telegramu de Gaulle’a świadczą o niebywałym wprost zacietrzewieniu generała, które zamazywało mu rzeczywistość. Podobnie chyba jedynie kompleksem antyamerykańskim tłumaczyć można zdanie de Gaulle’a wypowiedziane wobec Majskiego, iż ma on nadzieję, że Rosjanie będą w Berlinie przed Amerykanami (str. 408).

Reasumując, dzieło Duroselle’a nie daje właściwie żadnego pojęcia o polityce francuskiej w latach 1939-1945 wobec Polski, rządu na emigracji lub koncepcji przyszłych stosunków. Szkoda, że autor, zafascynowany innymi zagadnieniami, nie znalazł choćby kilku stron dla wnikliwego omówienia tego tematu. Ogromny tom stanowi niewątpliwie bardzo interesującą lekturę i nasuwa szereg refleksji dotyczących Francji i jej przywódców po obu stronach barykady. Ale omówienie tej książki pod tym kątem wymagałoby oddzielnej recenzji.

Zeszyty Historyczne (Nr 66)

Gloria Victis

... Chwała zwyciężonym. Bo nie ma w Polsce roli bardziej niewdzięcznej jak być zwycięzcą dzięki sile i przemocy! Wszystko co ma wartość i godne jest uznania naród ofiarował zwyciężonym.

W notatniku pisanym między grudniem 1981 a styczniem 1983*) Andrzej Szczypiorski, literat i publicysta, zwolniony z Jaworza w kwietniu 82, zapisywał swoje przemyślenia i doświadczenia duchowe w okresie stanu wojennego.

Nigdy dotąd nie istniała tak wielka potrzeba międzyludzkiej solidarności, tolerancji i pryncypialności jednocześnie. Trzeba nam będzie wzajemnej życzliwości i dobra.

Wbrew pozorom — można dojść do wniosku, że Polacy są dzisiaj bardziej wolni niż kiedykolwiek! Nigdy władza nie była im tak obca, a oni nigdy nie byli dla władzy tak nieosiągalni jak obecnie...

... Nie jest wstydem żyć w niewoli. Wstydem jest tylko zgoda na życie w niewoli...

Zapiski Szczypiorskiego obejmują

Canaletto — Malarz Warszawy

Pod tym tytułem ukazał się niezwykle piękny album z tekstem Mieczysława Wallisa i 112 kolorowymi ilustracjami, wydanie Auriga, Warszawa 1983 r. Drukowany w Jurgosławiu, graficznie atrakcyjny, doskonale oddaje on czar dawnej Warszawy, który pociągnął tak olśniste go 46-letniego wencjanina, że już do śmierci pozostał w Polsce jako malarz nadworny króla.

Bernardo Bellotto — tak się właściwie nazywał — zmarł 17 listopada 1780 r. i został pochowany u Kapucynów przy ulicy Miodowej. Stanisław Autst zapłacił jego dług, a wdowie i trzem córkom genialnego malarza przyznał pensję.

Na wielu obrazach Canaletta są jego dedykacje pisane w pięciu językach: po włosku, po francusku, po niemiecku, po łacinie i oczywiście po polsku. Niektóre jego kompozycje, jak np. “Elekcja”, która odbyła się przed przyjazdem Canalet-

spostrezenia, przeżycia, rozmowy z przyjaciółmi, krótkie migawki i wspomnienia z całego życia. Czarujące jest wspomnienie wizyty u prof. Kotarbińskiego, a niesłychanie wzruszające spotkanie w r. 1945 z żołnierzem — berlingowcem po wyzwoleniu z obozu w Sachsenhausen.

Notatki kończą się refleksją: I chyba właśnie dzisiaj, w tym antrakcie historii, kiedy nie się nie dzieje, a pozory zdają się wskazywać, że jesteśmy pokoleniem skazanym — trzeba usilnie pracować nad poprawą naszej natury narodowej. Więcej refleksji, namysłu, wyrozumiałości, tolerancji. Więcej zwykłej solidarności życzliwości dla drugiego człowieka. Mój Boże! Wszystko się sprowadza do Dzięcioła Przykazań.

Warto przeczytać i trochę podumać z autorem nad sprawami najważniejszymi i najprostszy i poplotkować o ludziach wielkich i małych.

L-M.P.

*) Andrzej Szczypiorski. “Z notatnika stanu wojennego”. Str. 139, Polonia, wrzesień 1983, cena 4 ft. szt.

ta do Warszawy — nie pomogły powstać bez dokładnej znajomości ludzi i spraw. Wymagały też pewnych studiów obyczaju politycznego i dworskiego, jaki wtedy obowiązywał. Do tego celu wystarczał mu francuski, pogłębianie i doskonalenie polskiego nie zawsze wchodziło w grę.

Jeszcze za czasów Stanisława Augusta, widoki Warszawy i “Elekcja” znajdowały się w Zamku Królewskim w Sali Canaletta. Po powstaniu 1830-31, 21 widoków i “Elekcja” były wywiezione do Rosji i wróciły na Zamek dopiero w latach 1922-24. W czasie wojny 1939-45 zrabowane zostały przez Niemców. Odnalezione w 1946 r. w Bawarii niektóre są dziś w Warszawie, inne w Wilanowie.

Myśl

— W każdym mieszka i dobro i zło, i tylko to drugie jest aktywne.

B. Prus

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ
 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
 MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

*Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka
 Dla Całej Rodziny!*

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.
Mary Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
 736-4424

Praktyka Rodzinna
 Medycyna Wewnętrzna
 Ogólna Chirurgia

Ginekologia
 Endokrynologia
 Alergie
 Prześwietlenia
 Elektrokardiogramy
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca
 Laboratorium
 Terapia Fizyczna
 Terapia Inhalacyjna



"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
 Chorób Wątroby, Woreczka Żółciowego, Trzustki, Przełyku
 i Zaburzeń Jelitowych

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Mówimy Po Polsku

H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph. D.

E. KHAIT, M.D.

Specjaliści Chorób chirurgii, Chorób Naczyń
 Obwodowych, Interny oraz Chorób Medycznych

Przyjmują Pacjentów 6 Dni w Tygodniu Pod Adresami:

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

5720 W. Fullerton Ave. Tel.: 622-9700

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee

Telefon 545-9764 lub 545-9765

Parking Na Zapleczu

Lekarz Mówiący Po Polsku

AUGUSTYN STEC M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Lekarskiej

Pod Adresem 5430 S. KEDZIE, CHICAGO

Tel. 778-2880

Godziny Codziennie od 2-ej do 7-jej Wieczorem, Oprócz Srody,

W Soboty od 9-jej Rano do 12-jej w Południe

Drugie Biuro 621 PLAINFIELD RD. Willowbrook, IL

Tel. 986-5776

Wizyty Po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont i Central Ave.), Chicago, IL 60634

LECZENIE TRĄDZIKA I BLIZN POTRĄDZIKOWYCH.

CHOROBY KRĘGOSŁUPA I NARZĄDÓW RUCHU.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-jej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-jej.

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER

M E G A

DR ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ
LEKARZ OGÓLNY

• CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE

• POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA

• MAŁA CHIRURGIA

• CHOROBY WEWNĘTRZNE

• CHOROBY DZIECIĘCE

Seccipienia i badania przedszkolne

Badania przedślubne

Testy laboratoryjne i EKG

342-0824

Telefon czynny całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO

TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po upřednim umówieniu się.



LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646

TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Facial Cosmetic Surgery

and
Hair Transplants

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
 CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE

442-7111

40 S. CLAY

HINSDALE

887-8180

NIE UKRYWAJ SWEGO UŚMIECHU
 ZA WYSOKI KOSZT USŁUG DENTYSTYCZNYCH

Możesz mieć ładny uśmiech w grani-
 cach swego budżetu. Dobre usługi
 dentystyczne nie muszą rujnować całej
 Twojej fortuny



Możemy oczyścić Twoje zęby i całkowicie je zbadać, włącznie
 z prześwietleniem rentgenowskim, już za \$27.

Naprawa koron i mostków, płom-
 bowanie, usuwanie zębów i ich
 korzeni, pomoc w nagłych przy-
 padkach

Mid-America

Dental Center

1000 W. Armitage

Chicago, IL 60614

Mówimy Po Polsku

Dr. R.J. Hodoval

Dr. D. C. Kellner 883-1667

Dr. J. Beard, Choroby Dział 883-1666

Przyjmujemy w Soboty

Wieczorem—Za Umówieniem

Honorujemy VISA i MASTERCARDS

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi Swój Gabinet Dentystyczny Pod Adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Chicago, IL 60639

Tel.: 745-7114

TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny.
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
 Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
 rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja
 protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. Major (Okolice Belmont — Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie

• Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-jej

proszę dzwonić na nr. 286-2855

i prosić Estelle Gąsowski

Tel. do biura

736-2772

po godz. 2-jej.

HEALTH CARE AT HOME

Designed to meet your Home Care

needs. Services are available from

a single visit to 24 hour care/live in.

• Nursing • Medical Social Workers

• Hyperalimentation • Hospice

• Aids • Housekeepers • Companions

• Physical Occupational & Speech

Therapists

Medicare Medicaid Insurance

Serving Cook DuPage Will Counties

920-8300

7 Salt Crk Ln Hinsdl

ILLINOIS MASONIC
MEDICAL CENTER
 School Of Nursing

2½ Year R.N. Diploma Program:

NLN accredited

Self-paced learning

38 college credit hours

Clinically oriented program

Financial aid

836 W. Wellington

975-1600, Ext. 5830

\$25 DOLARÓW ZNIŻKI

Z TYM KUPONEM

CARL S.
 KATZ
 D.D.S.

NAPRAWY OD\$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC

Tel. 545-1882

Przy McDonald's

MEDI QUIP

WASZ NIEZAWODNY SPECJALISTA W DOSTARCZANIU
 WYPOSAŻENIA MEDYCZNEGO DLA "DOMOWEJ OPIEKI".
 DO NABYCIA LUB WYPOŻYCZENIA.

• Wystawiamy rachunki do Medicare za wypożyczanie
 dla Was.

• Bezpłatne dostarczanie i ustawienie sprzętu medycznego.

7221 Madison Street

Forest Park, Illinois

Tel.: 366-4177 lub 4178

Od pon. do piątku

8:30 do 5:00 po pld.



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.

Porady i Próby Moczu na Ciążę Bezpłatne.

Dzwonienie: 772-7726

Pytać o Panią Marię

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT

KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN.

2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

ANNA TYM, M.A.

zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki psychologicznej

• PROBLEMY RODZINNE

• ALKOHOLIZM

• DEPRESJA

• STRESS

(Ubezpieczenie Honorowane)

5935 W. Addison

Tel.: 282-4621

We współpracy z praktyką ogólną

Władysława W. Gawrona, M.D.

Albany
 WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ

• PORADY CIĄŻOWE

• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWONIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z WALCZYŃSKIEGO

M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:

Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób

Nowa Technika w Chirurgii Stóp

Operacje stóp to zabiegi proste i najczęściej bezbolesne

Ile razy słyszałeś stare narzekanie "moje nogi zamęczają mnie chyba na śmierć"? Prawdopodobnie setki razy. I jest ku temu przyczyna. Około 80% ludności w Stanach Zjednoczonych cierpi na dolegliwości związane z różnymi schorzeniami nóg. Przy czym kobiety mają 4-krotnie częściej kłopoty ze stopami wskutek noszenia obuwia ze zbyt wysokimi nasadkami lub ze zbyt wysokimi obcasami.

Dolegliwości te są różne począwszy od odcisków, zrogowaciałego naskórka, wrastających paznokci, guzów na dużym palcu u nogi, ostróg, brodawek, a skończywszy na bolesnym paluchu młotowatym. Wszystkie te schorzenia mają wpływ na Twoją sylwetkę, kręgosłup, szyję, kolana i na Twój sposób chodzenia.

Wiele osób nie udaje się z tymi problemami do lekarza z obawy przed długotrwałym, kosztownym leczeniem szpitalnym, ze strachu przed bolesnymi zabiegami lub przedłużającą się niezdolnością do pracy. W sumie powoduje to, że ludzie odwołują leczenie.

"Obawy te są zupełnie bezpodstawne" mówi Dr. Paul Nadzikewycz, dyrektor kliniki Six Corners Foot

Clinic. Dzięki nowej technice chirurgicznej operacje te mogą być przeprowadzane w gabinecie lekarskim w jego klinice, unikając w ten sposób pobytu w szpitalu i kosztów z tym związanych.

Stosując taki sam sposób znieczulenia miejscowego jaki jest z powodzeniem stosowany przez dentystów, Dr. Nadzikewycz przeprowadza zabiegi najczęściej zupełnie bezbolesnie i w większości przypadków pacjent może natychmiast wrócić do swych stałych zajęć i czynności.

Koszty tych operacji są pokrywane przez większość planów ubezpieczeniowych, z Medicare włącznie.

Kobiety często stawiają pytanie czy po operacji będą mogły nosić modne pantofle. Zaraz po zabiegu może być wskazane noszenie sandałów bez palców, ale po krótkim czasie można wrócić do najmodniejszych wzorów obuwia.

Jeżeli i Ty masz kłopoty ze stopami i chciałbyś dowiedzieć się coś więcej na ten temat zadzwoń lub wstąp do:

SIX CORNERS FOOT CLINIC
4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL. 60641
Telefon: 685-8400 P.R.M.

10 Dzieci Wśród 18 Ofiar Serii Pożarów

(UPI) — W wyniku pożarów, jakie miały miejsce wczoraj i dziś w Nowym Jorku, Washingtonie i innych miejscowościach, zginęło 18 osób; w tej liczbie znajduje się aż 10 dzieci.

Dwie osoby (jedna 7-letnia) zginęły w pożarze, jakie objął dziś domy w Elizabeth, N.J. Szereg osób pozostaje zaginionych. Wiele musiało ratować się ucieczką, skacząc z okien górnych pięter.

W Washingtonie pożar strawił wczoraj trzy domy i pochłoniął 10 ofiar. Ogień wybuchł w odległości 11 bloków od Capitolu.

Pożary, które pochłonięły pewną ilość ofiar, zanotowano także w Sherburne, N.Y., Wolcott, N.Y. i w samym mieście Nowy Jork, gdzie ogień wybuchł w hotelu. Zginęła tu jedna osoba.

W Bethel, Conn., ofiarą pożaru stała się 39-letnia kobieta.

CHICAGO CENTER
Acupuncture and Acupressure
• Relieve Stress • Poor Posture
• Athletic Injuries • Headaches
• Low Back Pain • Smoking
• Weight Control • Nutrition
372-2500
-65 E. Water St., Chicago, Suite 403

Matka i Dziecko Zginęły w Pożarze

Frost Worth, Texas, (UPI) — W pożarze, który wybuchł w jednym z mieszkań na przedmieściu Arlington w poniedziałek w nocy, śmierć poniosła kobieta, będąca w 8 miesiącu ciąży oraz jej 3-letni synek.

Sanitariuszom karetki pogotowia oraz lekarzom udało się uratować noworodka, który przyszedł na świat za pomocą cesarskiego cięcia. Dziecko uratowano dzięki podłączeniu matce, która już wtedy nie oddychała, a jej serce przestało bić, maszyny doprowadzającej tlen.

Lekarze stwierdzili u niej poparzenia 3-go stopnia. Jedyną częścią ciała, która nie została strawiona przez ogień, była stopa.

Noworodek — dziewczynka, która przyszła na świat w tak tragicznych okolicznościach, znajduje się w krytycznym stanie zdrowia. Lekarze mają jednak nadzieję na szybki powrót dziecka do zdrowia, w związku z tym, że zaczęło ono już samo oddychać. Ojciec dziecka, który doznał również poparzeń, zdołał uratować z płonącego mieszkania drugie dziecko, 1-letnią dziewczynkę.

Rodzina ta miała zamiar zmienić mieszkanie i wyprowadzić się w środę czyli w dwa dni po pożarze, który okazał się tak tragiczny w skutkach.

FREE CONSULTATION
SAVE LAB ON PREMISES
QUALITY WORK — LOW COST WORK GUARANTEED

Full Denture \$94 ⁰⁰ up	Crowns Porcelain or Metal \$200 ⁰⁰ ea.
Best Dentures \$150 ⁰⁰	Fillings \$18 ⁰⁰ up
Partials \$150 ⁰⁰ up	Extraction \$12 ⁰⁰ up
Best Partials \$225 ⁰⁰	Insurance Accepted

Repairs Tighten Dentures
While You Wait Reline \$50.00 ea.
One Charge — No Charge for Adjustments

ILLINOIS DENTURE CLINIC
67 E. Madison Room 19
782-6685

Zamieszkajcie w Oak Park... Dobre Miejsce dla ludzi

15 minut jazdy kolejką do Śródmieścia. Wszelkie ułatwienia rozrywkowe... zachwycająca architektura, dobre szkoły, biblioteki, szeroki wybór mieszkań, bezpłatne informacje w zakresie wynajmu mieszkań, bezpłatna 6-stronicowa broszura. Przy zgłoszeniu, pobrać się na ogłoszenie w "Dzienniku Związkowym".

OAK PARK HOUSING CENTER
1041 South Blvd., Oak Park, IL 60302, Phone 848-7150
Open 9 to 4 weekdays, 10 to 4 Saturdays

KOHLER'S TRADING POST
Complete Household Furnishings
Bought — Sold — Traded
638 E. St. Charles Rd., Lombard 620-1220

Verlene's Fashion Center

"Miladys"

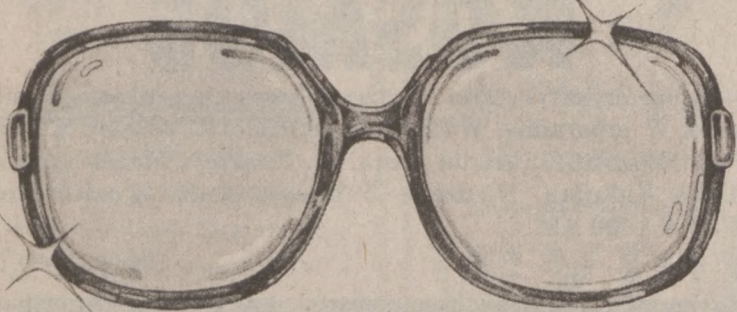
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debiutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppt.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

DR. WOLF D. PEDDINGHAUS
1911 Central
Evanston
Na rogu Green Bay i Central
Rodzinna pomoc lekarska i choroby wewnętrzne.
Tel.: 328-1112



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeczołaś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MÓWIMY PO POLSKU

WYPOSAŻENIE POKOJU SZPITALNEGO
Szpitalne łóżka — fotele na kółkach, przybory do terapii tlenowej — przenośne sedesy.
DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA 999 PRZEDMIOTÓW SZPITALNYCH
Wynajmowanie jest zatwierdzone przez Medicare. Dostarczamy do domów w całym mieście.
Tel. czynny 24 godziny
(312) 771-2000
AAMED MEDICAL
AAMED GENIE

ACUPUNCTURE CLINIC
SINCE 1973
TRADITIONAL & MODERN MODALITIES
ARTHRITIS ALLERGY BACKACHE DEPRESSION FACE LIFTS HEADACHES INSOMNIA NEURALGIA SCIATICA SEX DYSFUNCTIONS SMOKING SPORTS INJURIES, etc.
★★★★ Licensed Physicians ★★★★★
James Lo., M.D. Mary Lo., M.D.
782-0487 848-0330
55 E. Washington Suite 1000 (Hillside Bldg.) 6525 W. North Ave. Suite 201 (Fair Oaks Building)

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODEMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZESZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00
INSTALUJEMY TRANSMISJE JUŻ OD \$50.00
INSTALUJEMY SILNIKI JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

TRADYCYJNE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE



MODEL SALZBURG

Elegancki zestaw wypoczynkowy.

W skład kompletu wchodzi: Kanapa, "Loveseat" i Fotel. Meble te mają siedzenia na sprężynach i pokryte są efektywnym, a zarazem bardzo wytrzymałym materiałem tapicerskim (Diolen). Meble z naszego salonu to już tradycyjnie bardzo wysoka jakość i znakomite wykonanie.

Przyjdź i Porównaj
MÓWIMY PO POLSKU

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziela od 12 w pol. do 5 po pld.

KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA
Serdecznie Zaprasza Na
ZABAWĘ KARNAWAŁOWĄ
w sobotę, 18 lutego 1984 r. która odbędzie
się w sali szkolnej parafii
OUR LADY OF RANSOM
8300 N. GREENWOOD, NILES, IL.
DOSKONAŁA ORKIESTRA "PROGRES"
Początek o godz. 7:30 wiecz.
Własny Bar i Bufet Donacja \$7.50
Po Rezerwacji Prosimy Telefonować:
889-2271 lub 725-1795

MAREK KULISIEWICZ

Wraz z Grupą Wokalno-Muzyczną

HAPPY BAND

Zaprasza Wszystkich
Starych i Nowych
Sympatyków
Naszej Muzyki
**W PIĄTKI-
SOBOTY-
NIEDZIELE**
Popularne Stare
i Nowe Przeboje!!
Wspaniała Zabawa!
WSTĘP WOLNY



ASTORIA LOUNGE

Tel. 725-2277 3208 N. Kostner Ave.
(Róg Belmont)

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070
ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI ZE WSPANIAŁĄ KUCHNIĄ

Czynna w Soboty 4 ppł. do 3 rano; w
Niedziele 2 ppł. do 1 w nocy. Cock-
tail Bar Otwarty Codziennie od 4
ppł. do 2 w Nocy.

**GRA ZNAKOMITY
4-OSOBOWY ZESPÓŁ
WOKALNO-MUZYCZNY
Z SOLISTKĄ**

BOŻENA OBRĘBSKĄ

W każdą sobotę od 9-ej wiecz. do 3-ej rano.
W niedziele od 8-ej wiecz. do 1-ej rano.

Przyjmujemy Zamówienia
Na Bankiety i Przyjęcia
w Stylu Europejskim



Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę,
zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu
miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzologa. Mężczyźni i kobiety, bez
ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów



Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
**KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE**

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

RENATA BOGDAŃSKA W USA I KANADZIE

Zapraszamy całą Polonię na wiosenną rewię wspomnień,
uśmiechu i piosenki, p.t.

"I ZNÓW ZAKWITNĄ MAKI"

pióra Ref-Rena

Udział biorą:

RENATA BOGDAŃSKA-ANDERS

JULITA MROCZKOWSKA

FELIKS KONARSKI (Ref-Ren)

ZYGMUNT KOSSAKOWSKI

Przy fortepianie: HENRYK WAWRZYCZEK

Organizacja: JAN WOJEWÓDKA

W Chicago impreza odbędzie się
w sobotę, dnia 18 lutego o godz. 7:00 wiecz. oraz
w niedzielę, 19 lutego o godz. 3:00 pp.

w Audytorium Św. Trójcy 1443 W. Division Str.

BILETY DO NABYCIA: POLISH RECORD CENTER, 3069 N. MILWAUKEE
ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE • POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE
POLONIA TRAVEL, 3305 W. FULLERTON • POLONIA TRAVEL, 2453 W. 47th ST.

NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY

Audycja Roberta Poprawskiego zaprasza na:

* KOSMOS *

— program satyryczno — rozrywkowy red. Miszela Kwaś-
nego. W programie: WYBÓR PIERWSZEGO KOSMONAUTY
POLONIJNEGO. Udział biorą: M. Kwaśny, Marek Grecki,
Aleks Kukułka. Niedziela 5 lutego, godz. 6 wieczorem
WOPA 1490 AM.

"Wstęp wolny"



Klub JOKER'S

3634 W. Belmont • Tel.: 588-1275

Zaprasza
Na Dancinigi w Sobotę i Niedziele
Do Tańca Gra i Spiewa Zespół
RELAX BAND

W Środy od 7:00 do 9:00 Wiecz.
"FASHION SHOW"

EUROPEJSKA LOUNGE & BANQUET HALL

OTWARTA CODZIENNIE OD 4 POPOŁ. DO 2 W NOCY

2524 W. 51-sza Ul. • TEL. 476-9540 i 436-5407

BARDZO SERDECZNIE ZAPRASZAMY
Stałych Bywalców, Przyjaciół Znajomych i Całą Polonię
W SOBOTĘ 4-GO LUTEGO NA

WIELKIE OTWARCIE

ODRESTAUROWANEGO BARU I PIĘKNEJ SALI BANKIETOWEJ NA 300 OSOB
W DNIU OTWARCIA: BIGOS I FLAKI DARMO • DRINKI TYLKO 50¢

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Czynny w piątek, sobotę i niedzielę

ATRAKCJA TEGO WEEKENDU

PROGRAM ROZRYWKOWY GWIAZD POLSKIEJ ESTRADY

w każdy dzień
już od godz. 8 wiecz.

JERZY POŁOMSKI

KRZYSZTOF KRAWCZYK

piosenki
oraz

JANUSZ LETKO

znakomity aktor prezentować
będzie wiersze, monologi satyryczne,
piosenki kabaretowe

ZESPÓŁ

NO TO CO

Serdecznie Zapraszamy



NEW POLONIA CLUB

6103 W. BELMONT AVE.

Oferuje piękną salę bankietową na bankiety, wesela,
rodzinne uroczystości oraz inne przyjęcia. Zobaczcie
naszą salę bankietową i porównajcie nasze ceny.

DOSKONAŁA POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA

UPRZĘJMA GRZECZNA OBSŁUGA

BARDZO SMACZNE OBIADY Z WSZELKIMI TRUNKAMI
Zanim zrobicie rezerwację w innym miejscu zadzwonić do nas.

237-0571 lub 637-9757



THE WILLOWS RESTAURANT

1050 E. NW. Highway
Fox River Grove

Doskonale wyżywienie — Lunche
— obiady — 7 dni tygodniu.
Bajeczne niedzielne dodatki dla
wszystkich naszych przyjaciół. Ży-
czymy wszystkim Wam zdrowego
i szczęśliwego 1984 roku! Wam i
Waszym najbliższym!

Tel.: 639-8500

Kongres Polonii Amerykańskiej

Wydział na Stan Illinois

Zaprasza Na

WIECZÓR PRZY MIKROFONIE Z ORKIESTRĄ

W Sobotę 11 Lutego 1984 r. o Godz. 7:00 Wiecz.
We Własnym Budynku — 5844 Milwaukee Ave.

Udział Biorą:

STEFAN WICKI, BARBARA DENYS, MAŁGORZATA MIECZNIKOWSKA

Przy Fortepianie: Prof. W. BELLAND

Donacja \$5.00

Po Rezerwacji Telefonować od Poniedziałku do Piątku od 10 rano do 4 ppł.

631-3300

PARKOWANIE ZAPEWNIONE



STEFAN WICKI

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE • TEL.: 545-4152 i 545-4087

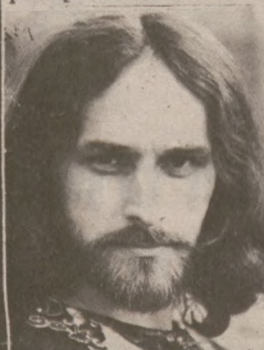
Maryla Sarniak Prezentuje
Na Zyczenie Kanału 2 CBS-TV

W NIEDZIELE, 5-GO LUTEGO, O GODZ. 5:00 PPL.

SPECJALNY KONCERT

WALDEMARA KOCONIA

Obszerne fragmenty tego koncertu stanowiąc będą ilustracje wywiadu
udzielnego przez artystę dla CBS. Wywiad ten nadany zostanie na
początku marca w wieczornych wydaniach "CBS News".



Piątek, Sobota, Niedziela

STAN BORYS

Gra Zespół

"POKER BAND"

Z Solistką Marylą Piątkowską



ALAMO SHOES

(Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040

SEZONOWA WYPRZEDAŻ!!
OLBRZYMIE OSZCZĘDNOŚCI

50% DO 75%

Na Damskim, Męskim i Dziecięcym Długim Obuwu Zimowym

DZIECIĘCE — Reg. \$17.00 para **Od \$5.00 i wyżej**

DAMSKIE — Reg. \$24.00/para **Od \$5.00 i wyżej**

MĘSKIE — Reg. \$24.00/para... Teraz 2 za \$15.00

DAMSKIE ZAMSZOWE BUTY ZIMOWE IMP. Z POLSKI

Reg. \$35.00/para... Teraz \$20.00/para

MĘSKIE PÓLBUTY SKÓRZANE ZE SKÓRZANĄ PODESZWĄ

IMP. Z CZECH. Reg. \$39.00/para... Teraz \$25.00/para... 2 za \$45.00

TENISÓWKI — Reg. \$14.00... Teraz 2 za \$15.00

Damskie i Męskie Pantofle Domowe Reg. \$8.00... Teraz \$3.00

Godz. Otwarcia: Codziennie 9-6 wiecz.; Niedz. 10-5 pól. MÓWIMY PO POLSKU



Operacja Przeszczepu Szpiki Kostnego

Houston (UPI) — Lekarze szpitala "Childrens Memorial Hospital" w Teksasie, dokonali operacji transplantacji szpiki kostnego u 10 miesięcznego dziecka, które urodziło się z brakiem odporności organizmu na choroby. Przeszczepiony szpik kostny został pobrany od 15-letniej siostry chłopca.

Lekarze dokonali operacji w celu zapoczątkowania procesu produkcji przez organizm dziecka ciałek zwalczających bakterie i wzmacniające jego odporność. Ciało te są normalnie produkowane właśnie przez szpik kostny.

Zdaniem lekarzy efekty operacji będą widoczne dopiero po pewnym czasie, może to być nawet kilka miesięcy.

Dziecko było przez cały czas wychowywane w specjalnych hermetycznych balonach plastikowych, które uniemożliwiały przedostanie się bakterii do jego organizmu. Po operacji przeszczepienia szpiki chłopiec dostał temperaturę oraz rozstrój żołądka. Dziecko znajduje się pod ścisłą kontrolą lekarzy, którzy nie wiedzą na razie żadnego niebezpieczeństwa grożącego chłopcu.

J. SCOTT KARAS, CPA

Tax & accounting services for small & med. sized business or individuals.

882-3110

10 Lat Więzienia Za Oszustwa Ubezpieczeniowe

36-letni Lewis Darling, zamieszkały przy ulicy 36 W. 107-ej, został skazany na 10 lat więzienia i 5 lat kurateli sądowej za oszustwa ubezpieczeniowe. Darling i jego partner, 36-letni Lorenzo Yancey pozorowali wypadki samochodowe, po czym zgłaszali do ubezpieczeń roszczenia o odškodowania. Obydwaj dopuścili się również oszustw podatkowych. Yancey został skazany na 5 lat więzienia.

Okradła Własną Babkę

30-letnia Shirley Shively okradła własną babkę, 66-letnią Beulah Collins i jej 95-letniego ojca z życiowych oszczędności, wynoszących \$2,000. Falszując podpisy pobierała pieniądze z ich konta oszczędnościowego. Przeszłość tego dopuściła się w kilka tygodni po wyjściu z więzienia, gdzie przebywała za fałszerstwo i kradzież.

Shively kradła pieniądze na narkotyki. Skazano ją na cały rok pobytu w ośrodku odżywczym dla narkomanów.

HUGHES & FORTINEAUX

"Certified Public Accountants" AUDITS-ACCOUNTING

INCOME TAXES COMPUTER CONSULTING Suite 708

9730 W. Western Evergreen Park 425-0110

Z 14 KARATOWEGO ZŁOTA

ŚLUBNE OBRĄCZKI

\$39⁹⁵

Tylko z Tym Kuponom Dopóki Starczy Zapas

WERNIKOFF'S JEWELERS

2731 N. Milwaukee Ave. 252-7573

TELEFON: (312) 728-0033

4632 N. LINCOLN AVE. CHICAGO, ILL. 60625

IMPORTERZY I HURTOWNICY

WINE HOST INTERNATIONAL, INC.

IMPORT I HURTOWA SPRZEDAŻ Niemieckich i austriackich win wysokiej jakości.

NAJPIĘKNIEJSZE SUKNIE DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ

- Największy wybór w Chicago
- Fasony europejskie
- Duży wybór niezbędnych dodatków do komunii świętej
- Białe tkaniny na suknie ślubne i komunijne
- Ogromny wybór innych artykułów na wysyłkę do Polski poleca

POLSKI ODZIEŻOWY SKLEP KOWALSKICH

2992 N. Milwaukee Ave.

KURSY

ANGIELSKIEGO

Małe klasy/na różnych poziomach

- Dziennie — Wieczorowe
- Weekendowe podczas przerwy "lunchtime"

Call: (312) 281-7496

THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH

320 N. Michigan Ave.

Prasa Służy Wam — Pomagajcie Jej!

NIEWIARYGODNA WYPRZEDAŻ — OSZCZĘDŹ DO 70%

TYLKO W PIĄTEK
3-go Lutego

TYLKO W PIĄTEK
3-go Lutego

WYPRZEDAŻ Z POWODU REMANENTU

WSZYSTKIE 4 SKLEPY 4 PPL. DO ZAMKNIĘTE DZIŚ DO 4 PPL. 10 WIECZ.

WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE!

BEZ SPŁAT DO MARCA \$2,000,000

W Meblach i Urządzeniach Musi Być Wyprzedane Ażebym Zrobić Miejsce Na Nowy Towar! Nasze sklepy zostaną zamknięte dzisiaj do 4 ppl. abyśmy ponownie mogli przecenić towar. Ceny nigdy nie będą niższe!



TV'S, STEREO I URZĄDZENIA ZNANYCH FIRM PO OLBRZYMIEJ PRZECENIE

KANAPA/POLKANAPA, FOTEL W STYLU KOLONIALNYM. Obicie z długotrwałego antronu nylonu we wzory. Teraz Tylko \$497 Oszczędź Ponad \$282

NOWOCZESNA KANAPA I POLKANAPA W nowoczesnym stylu z obiciem z bogatego tkanego materiału. Reg. \$649.95 Teraz Tylko \$488 Oszczędź Ponad \$201

SLYNNEJ FIRMY PHILCO DUŻY 28-CALOWY KOLOROWY TV VHS/UPH. MONTAŻ SOLID STATE. TERAZ TYLKO \$499

SLYNNEJ FIRMY 19-CALOWY KOLOROWY TV DUŻY 19-CALOWY TELEWIZOR Z MONTAŻEM SOLID STATE ZA CENĘ NIŻSZĄ OD WIEKSIŹSZYCH 13-CALOWYCH ODBIORNIKÓW. TERAZ TYLKO \$266

FIRMY FISHER 100-WATOWY SYSTEM STEREO. Składa się z odbiornika AM/FM z odczytem cyfrowym, magnetofonu, pot. automatycznego adapteru, 3-kierunkowych głośników, szafki ze szklanymi drzwiczkami. Reg. \$998 Teraz Tylko \$699 Oszczędź Ponad \$200

FIRMY FISHER 30-WATOWY SYSTEM STEREO Składa się z odbiornika stereo AM/FM z cyfrowym odczytem, magnetofonu, pot. automatycznego adapteru, 3-kierunkowych głośników, szafki ze szklanymi drzwiczkami. Reg. \$899. Teraz Tylko \$699 Oszczędź Ponad \$200

HITACHI WSPÓŁCZESNY CAŁY DEBOWY 25-CALOWY TELEWIZOR. Zdalne sterowanie. TERAZ TYLKO \$897 Oszczędz Ponad \$200

Firmy Sanyo Piecyk Mikrofalowy \$149 2-dzielnictwowy w jednostajnym czasomierzem i automatycznym wyłączaniem, automatyczne uwalnianie drzwiczek, wyjmowania szklana taca ułatwiająca czyszczenie. ZA NIEWIARYGODNE \$149

LODÓWKA ADMIRAL 10 STOP SZCZĘCIENNY \$299 OSZCZĘDŹ \$100

SLYNNEJ FIRMY SANYO LUKSUZOWA 2-DRZWIOWA LODÓWKA Z ZAMRAZACZEM 10 STOP SZCZĘCIENNY \$369.95

FIRMY PREMIER 30-CALOWA KUCHENKA. TERAZ TYLKO \$299. Oszczędź Ponad \$100

FIRMY ADMIRAL 18-FUNTOWA AUTOMATYCZNA PRALKA \$299

BAWIALNIE

6-CZĘŚCIOWY CIEKIEJ SOSNOWY KOMPLET. Składa się z kanapy, fotela na bieżniach, fotela, podnóżka, 2 stołków pod kanapę. Obicie z Herclon winilo. WSZYSTKIE 6 CZĘŚCI. Teraz Tylko \$388 Oszczędź Ponad \$350

NOWOCZESNA KANAPA I POLKANAPA OBIE CZĘŚCI \$299 Obicie ze 100% antronu nylonu. Teraz Tylko \$299 Oszczędź Ponad \$131

WSPÓŁCZESNA BAWIALNIA Z WACHLARZOWYMI OPARCAMI. Komplet składa się z kanapy, polkanapy i fotela. Obicie ze 100% antronu nylonu z wypchany poręczami. Teraz Tylko \$587 WSZYSTKIE 3 CZĘŚCI Oszczędź Ponad \$312

6-CZĘŚCIOWA BAWIALNIA W STYLU EARLY AMERICAN Składa się z kanapy z poduszkowymi poręczami i drewnianym wykończeniem, obracającego się fotela na bieżniach, fotela klubowego, podnóżka, 2 stołków pod kanapę. Obicie z Herclon. Teraz Tylko \$777 Oszczędź Ponad \$437

KANAPY! KANAPY! KANAPY! Do wyboru w różnorodnych stylach. Wartości do \$499 Od \$148

NOWOCZESNA KANAPA, POLKANAPA I FOTEL Z HERCLON Obicie z długotrwałego Herclonu. Wszystkie 3 Części Teraz Tylko \$333 Oszczędź Ponad \$196

TRADYCYJNA KANAPA Z PODUSZKOWYMI OPARCAMI Obicie z długotrwałego, pikowanego antronu/nylonu we wzory. Teraz Tylko \$388 Oszczędź Ponad \$180

MATERACE

Słynnej Firmy Sealy! MATERAC LUB PODSTAWA SPRĘŻYNOWA Z WENIATRZ SPRĘŻYNOWA KONSTRUKCJA SŁYNNEJ FIRMY SEALY. Teraz Tylko \$58 Oszczędź Ponad \$40

EKSTRA TWARDE MATERAC I PODSTAWA FIRMY BEAUTY QUEEN ROZMIARÓW QUEEN Z PIKOWANĄ GÓRĄ. Ekstra twarda wewnątrzsprężynowa konstrukcja, długotrwałe obicie. Teraz Tylko \$199 Oszczędź Ponad \$110

DWA KOMPLETY ŁÓZEK W STYLU HOLLYWOOD 2 materace, 2 wezgłowia, 2 ramy. Oszczędź Ponad \$110 2 ZA TYLKO \$188

SYPIALNIE

SLYNNEJ FIRMY 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA Składa się z 6-szafkowej podwójnej komody, lustra, szafki i wezgłowia. Bogate wykończenie. Teraz Tylko \$197 Oszczędź Ponad \$202

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA Z PEKANOWYM WYKOŃCZENIEM Składa się z 6-szafkowej podwójnej komody, lustra, szafki i wezgłowia. Teraz Tylko \$277 Oszczędź Ponad \$202

FIRMY ARMSTRONG CAŁA DREWNIANA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA Z CIEMNEJ SOSNY Składa się z komody, lustra z półkami, dużej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Teraz Tylko \$388 Oszczędź Ponad \$211

SYPIALNIA DLA DZIEWCZYNY Składa się z łóżka z baldachimem, 6-szafkowej komody, lustra, dużej szafki. Białe wykończenie. Teraz Tylko \$397 Oszczędź Ponad \$242

LUKSUSOWA CAŁA DREWNIANA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA Składa się z potrójnej komody, lustra z półkami, 6-szafkowej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Ciepłe sosnowe wykończenie. Teraz Tylko \$597 Oszczędź Ponad \$202

WSPÓŁCZESNA SOLIDNA DEBOWA SYPIALNIA Składa się z potrójnej komody z drzwiczkami, podwójnego lustra, maszynowej szafki, wezgłowia. Teraz Tylko \$787 Oszczędz Ponad \$612

CIEKIE SOLIDNE SOSNOWE ŁÓŻKO PIETROWE. Z wbudowaną drabinką i poręczą. Teraz Tylko \$77 Oszczędź Ponad \$102

WERSALKI

WERSALKA ROZMIARÓW TWIN Włączony oddzielny materac. Obicie z Herclon. Teraz Tylko \$167 Oszczędź Ponad \$132

WERSALKA ROZMIARÓW FULL Wygodna dla dwóch osób. Kanapa za dnia, łóżko nocą. Osobny materac włączony. Teraz Tylko \$188 Oszczędź Ponad \$161

WERSALKA QUEEN obita ślicznym antroniem we wzory z poduszkowymi oparciami. Teraz Tylko \$399 Oszczędź Ponad \$200

4-CZĘŚCIOWA NAROŻNA WERSALKA SEK-CYNA Rozkłada się w łóżko rozmiarów queen z osobnym matercem. Ładne poduszki. 100% Herclon. Teraz Tylko \$577 Oszczędź Ponad \$322

JADALNIE

SLYNNEJ FIRMY SINGER JADALNIA Do wyboru owalny stół, 4 krzesła lub owalowy kredens do kompletu ze szklanymi półkami. Teraz Tylko \$377 Oszczędz Ponad \$222

FRANCUSKO-PROWINCJONALNA JADALNIA FIRMY SINGER Komplet składa się ze stołu i 4-ech krzeseł z trzcinowymi oparciami. Teraz \$484 Oszczędź Ponad \$215

6-CZĘŚCIOWA DEBOWA JADALNIA FIRMY BASSETT W STYLU COUNTRY Składa się z owalnego stołu, 4 drewnianych krzeseł, oświetlonego kredensu do kompletu. Wszystkie 6 części. Teraz Tylko \$977 Oszczędź Ponad \$422

Stoliki

PIĘKNE CAŁE DREWNIANE STOLIKI W ciepłym sosnowym wykończeniu. Do wyboru stół koktajlowy z drzwiczkami. Stolik szescioboczny lub kwadratowy. Teraz Tylko \$66 Każdy Oszczędź Ponad \$33

SZKLANE I MOSIĘŻNE STOLIKI Trzy stoliki włączając stół koktajlowy, 2 stołki pod kanapę. Wszystkie 3 Za Tylko \$167 Oszczędź Ponad \$122

STOLIKI W TRADYCYJNYM STYLU Z MARMUROWĄ WSTAWKĄ Do wyboru duży stół koktajlowy, 6-boczny lub kwadratowy. Teraz Tylko \$128 Każdy Oszczędź Ponad \$41

CAŁE DREWNIANE MEBLOCIANKI Do wyboru segment z otwartymi półkami, segment 2-drzwiowy lub biurkowy. Każdy segment mierzy 75 cali wysokości, 30 cali szerokości, 18 cali głębokości. Ciepłe sosnowe wykończenie. Teraz Tylko Od \$168 do \$218 Oszczędź \$51

4 ADRESY W CHICAGO

4630 South Ashland 2301 West 95th Street 1379 North Milwaukee 3333 West 47th Place

DINETTE

FIRMY DOUGLAS 5-CZĘŚCIOWY DINETTE Składa się z owalnego stołu z plastikowym blatem i 4-ech krzeseł. Teraz Tylko \$98 Oszczędź Ponad \$83

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO DINETTE FIRMY DOUGLAS. Składa się ze stołu i 4-ech wygodnych obracających się krzeseł. Teraz \$188 Oszczędź Ponad \$111

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET PIEDESTALOWY. Składa się z 60-calowego stołu, 4-ech wykonanych drewnem krzeseł z poręczami i na kółkach. Teraz Tylko \$278 Oszczędź Ponad \$171

SZKLANE I CHROMOWANE 5-CZĘŚCIOWY DINETTE Stół ze szklanym blatem rozmiarów 36" x 60" i chromowaną podstawą. 4 ekstra wytrzymałe krzesła. Teraz Tylko \$297 Oszczędź Ponad \$152

LUKSUSOWY IMPORTOWANY SZKLANE I MOSIĘŻNE DINETTE Składa się z 60-calowego stołu ze szklanym blatem, 4-ech obitych welwetem krzeseł. Idealny do kuchni lub jadalni. Teraz Tylko \$577 Oszczędź Ponad \$122

ŁATWE WARUNKI SPŁAT DO-PASOWANE DO WASZYCH POTRZEB. Natychmiastowy kredyt na miejscu. Otwórz konto kredytowe w Aronson dziś. Skorzystaj z VISA, MASTERCARD lub KONTA KREDYTOWEGO ARONSON.

ARONSON

WSZYSTKIE TELEFONY 376-3400 MÓWIMY PO POLSKU

W TEN PIĄTEK 4 PPL. DO 10 WIECZ.

A-O-K-TIRES

TIRES FOR SALE

Good Used Brand Name Tires

Over 1,000 in stock

Mounting Available

Tires From \$10.00-up

GUARANTEED

Also Wheels & New Tires Available

At Very Reasonable Prices

Tires Repaired

2606 N. Mannheim Rd.

Franklin Park

455-1670

• Furniture Restoration

and Refinishing

• Small Appliances Repair

• Furniture upholstery

• Direct Mail Services

All Work done by students

Tax Deductible

SMA Student Industries

161st and Suntone Drive

Building 8 South Holland

339-2401, Ext. 7

GENERAL SERVICE CO.

INCOME TAX

RETURNS

966-8288

POLISH IS SPOKEN

OUR WRITTEN GUARANTEE

1. Your return will be prepared

in a professional manner by an

experienced tax accountant.

2. Every allowable deduction will

be taken. No one wants to pay

more tax than necessary.

3. Your return will be held in

strict confidence.

4. If audited, we will accompany

you to the IRS, if desired.

5. In home service provided, if

needed.

Over 20 years experience in tax

return preparation.

Niles, IL 60648

"A Bridal Affair"**Bridal Fashions —**

The Bridal Terrace of Palatine
Men's Formal Wear by Gings
Choreographed by Delores Eiler
Models from Fashioning Images
Lighting & Sound — Spin 'N' Dance

Sun. Feb. 5, 11 am-4 pm

Bentley's

10300 Higgins Rd., Rosemont
Showtime 1 pm with complimentary Hors d'oeuvres.
Admission \$2.00.

Thurs., Feb. 23, 5:30 pm-10 pm

Granada Royale Homotel

1939 N. Meacham, Schaumburg

Showtime 8 pm with complimentary Hors d'oeuvres.

Admission \$2.00.

Special Appearance Becky Bush.

"Miss Illinois '83"

compliments of Des Plaines Furs

Complimentary Seminars — Register for Limited Seating

Dr. Dorothy May, Psychologist

Barbara Gessler, Astrologist

Anita Olsen, Wedding Consultant

Camille Stagg, Author of "The Cooks Advisor"

Nancy Baggett, Fashion Coordinator

Mary Kay Representative

EXHIBITORS: Lingerie, Honeymoon Travel Specialist, Fashions For All Members of The Wedding,

Jewelry, Ice Sculptures by James Nadeau, Limousine Service, Florist, Photographers, China and

Crystal, Caterers, Handwriting Specialist Jean Waddle, Entertainment, Music/Bands, Astrology,

MANY MORE

Thousands of Dollars in Door Prizes

Reservations: 577-9626 or 677-0646

Presented by JMA Productions

A portion of proceeds will be donated to fight Cerebral Palsy

**"Widzenia" Miłosza Po Angielsku**

W trzynaście lat od pierwszego polskiego wydania w Paryżu "Widzenia nad zatoką San Francisco" Czesława Miłosza, ukazały się one w tłumaczeniu angielskim Richarda Loure'go w Nowym Jorku. Jest to kolejna pozycja dzieł naszego laureata Nobla w języku angielskim opublikowana w Stanach Zjednoczonych. Recepta krytyczna tej książki w Ameryce jest bardzo zmienna, i tym bardziej interesująca, że "Widzenia" dotyczą w przeważającej mierze tematu amerykańskiego. Wybitny krytyk amerykański Leon Edel zwraca uwagę na wysoką jakość tej prozy "przepełnionej myślami", odznaczającej się bogactwem wyobraźni i ironią, stwarzającej wrażenie poetyckiej mowy. Z tych kilku określeń wynikałby wniosek, że przekład przekazuje zalety prozy Miłosza. Krytyk zwraca uwagę m.in. na te refleksje autora, które podkreślają wyobcowanie na ziemi amerykańskiej, o tyle mniejsze jednak niż gdzie indziej, że ziemia ta zawsze była ojczyzną

wydzieńconych.
"Te rozdziały pełne refleksji — pisze krytyk — ukazują głębię jego uczuć demokratycznych, gdy rozważa kwestię nierówności społecznej lub życia uczonego humanisty; kontrastują one z wielu uproszczeniami degradującymi pojęcie demokracji". Edel nazywa te eseje "improwizacjami", w tym sensie, że "jak improvisacje Chopina czy Beethovena mają one walor spotaniczności oddającej zgęszczoną myśl, dygresje skryte emocje". Są to "improvisacje delikatne, polotne, refleksje zaś są owocem niespokojnego, wykształconego umysłu. Pozostawiają w nas przekonanie, że akceptacja tych wszystkich wartości, jakie podziwiał autor w Ameryce, nie musi łączyć się z samozadowoleniem".

UWAGA!

Biuro Międzynarodowej Spedycji Lotniczej
AL-RAD INTERNATIONAL INC.
z siedzibą w Rosemont, IL. • • • 5625 N. Pearl Street
Telefon: 678-3355
Poszukuje AGENTÓW Przyjmujących Przesyłki do Polski
Warunki do omówienia. Po wszelkie informacje proszę telefonować na numer 678-3355

**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI**

Mamy Kapsułki WITAMINY—SUPER STAR
Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Lekarstw
Na Zmęczenie i Osłabienie Nerwowe

APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
(Róg Augusta Blvd.)

Otwarte Codziennie 11 do 7, Środa 11—5, Soboty 10 do 5

MR. GOOD MÓWI: "SPRZEDAJCIE WSZYSTKO"**NASZA STRATA TO TWÓJ ZYSK!**

Wskutek awarii, która spowodowała zalanie naszego sklepu przy Milwaukee Ave., nagromadziły nam się wielkie zapasy towarów z nowych dostaw na 1984 r. Dostawy te stały się niepotrzebne nam, więc musimy je sprzedać. Dlatego Good Furniture drastycznie obniżył ceny na fabrycznie nowe meble i urządzenia domowe z natychmiastową dostawą.

Przedruk z Dziennika Związkowego:
Str. 3-Dziennik Związkowy — Poniedziałek
9 Stycznia 1984 r.

AWARIA W GOOD FURNITURE

Pęknięcie rur kanalizacyjnych spowodowało zalanie dwóch pięter sklepu przy 2760 N. Milwaukee. Z przyczyn niezależnych od nas, magazynu Good Furniture, 19 W. Cermak Rd. Tel. 927-2707.

Nasze Problemy To Dla Ciebie Niewiarygodne Oszczędności!**KELVINATOR 16 CU. FT. LODOWKA**

2-Drzwi, Samorozmraż. Biała

Teraz Tylko **\$499**

SUPER SER 10 CU. FT. LODOWKA

Przebieg na Rozmraż. Biała

Teraz Tylko **\$299**

KELVINATOR 18 LB. "HEAVY DUTY" PRALKA

2-Letnia Gwar., Biała

Teraz Tylko **\$349**

4 SZT. ŁÓŻKO HOLLYWOOD

Ekst. Pojed. Szer.

Teraz Tylko **\$119**

MAGIC STRIPE 13" PRZENOŚNY KOLOR TV

Teraz Tylko **\$199**

RUGGED SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE

2 2 Materacami

Teraz Tylko **\$139**

3-SZT. KOMPLET WYPOCZYNKOWY

Porecze Obszyte Tkaniną Herculon

Teraz Tylko **\$199**

SPRZEDAŻ RATALNA!

KOMPLET "DINETTE"

Białe Stoły—Formica

Teraz Tylko **\$69**

KANAPA

Z Łuźnymi Poduszkami

Teraz Tylko **\$299**

4-Szt. Drewniany KOMPLET SYPIALNY

Wysoka Jakość, Pełne Drewno

Teraz Tylko **\$499**

PRZENOŚNY KOLOR. TV

Zdalnie Regulowany

Teraz Tylko **\$399**

EKONOMICZNE MATERACE

2 Szt. 2 Szt. 2 Szt.

Twin Size Full Size Queen Size

Teraz Tylko **\$79 \$99 \$149**

PREMIER 30" PIEC GAZOWY

Automatyczny "Broiler"

Teraz Tylko **\$299**

ŁÓŻKO ROZMIAR QUEEN

Węglowie, Rama i Materac

Beauty Queen i Sprężyny

Teraz Tylko **\$279**

RCA VIDEO MAGNETOWID

8-Godz. Program. Zdalnie Regul.

Teraz Tylko **\$499**

HART 4-SZT. KOMPLET SYPIALNY

Toaletka z Lustrem, Białozłota, Węglowie

Teraz Tylko **\$249**

EARLY AMERICAN KOMPLET WYPOCZYNKOWY

Kanapa, Łóżeczko i Fotel

Antronicz Biała

Teraz Tylko **\$449**

SOSNOWY KOMPLET WYPOCZYNKOWY

6-Szt. Zestaw o Dużej Wartości

Teraz Tylko **\$299**

QUASAR 12" BIAŁO-CZARNY TV

Specjalna Wartość

Teraz Tylko **\$69**

Niektóre Artykuły Za Gotówkę z Własnym Odbiorem!

OBYDWA SKLEPY CZYNNE BY CIĘ OBSŁUŻYĆ!**GOOD FURNITURE**

POŁNOĆ
2760 N. Milwaukee
(Kimball i Diversey)
235-4545
Pn. Cz. Pt. 11-8;
Wt. Śr. Sob. 9:30-6;
Niedziela 11-5.

POŁUDNIE
2719 W. Cermak
(2 Bloki na Zachód od Western)
927-2707
Pn. Cz. Pt. 9:30-8;
Wt. Śr. Sob. 9:30-6;
Niedziela 11-5.

DOUGLAS MAGNAVOX ELECTROBRAND

JOSEPH F. BLACK
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
ACCOUNTING—BOOKKEEPING
Income Tax Services
• AUDITING • PAYROLL
• FINANCIAL STATEMENTS
DATA PROCESSING SERVICES
736-7877
5234 W. IRVING PK.



Choose Between A Great New
• CUT & STYLE
• CUSTOM COLORING
• EASY CARE PERM
FOR MEN AND WOMEN
1st Time Clients

50% OFF

With This Ad

Offer Good Only With

Linda

For An Appointment at 825-6214

Touch of Class

739 W. Devon; Park Ridge

825-6214 or 16

Mon. 9-7; Closed Tues. Wed. 9-5;

Thurs. 9-7:30; Fri. 9-7:30; Sat. 11-5.

OPEN SUNDAYS 9 to 2

ELS LANGUAGE CENTERS

INTENSIVE ENGLISH PROGRAMS

FOR FOREIGN STUDENTS

Enhance your job potential and prepare for advanced college class work.

"FOR INFORMATION CALL"

ELS LANGUAGE CNTR.

7400 Augusta Rvr. For. • 771-7747

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS

2340 Des Plaines Avenue

Des Plaines, Illinois 60018

(312) 298-1620

PUBLIC SALE NOTICE

Due to educational budget cuts that affect

School purchases, LINCOLN SEWING CENTER has

been authorized to offer in the public

a limited number of School model 1984

WHITE ZIGZAG SEWING MACHINES. WHITE

HEAVY DUTY MACHINES are Made of Metal

and sew on all fabrics, Levi's, canvas,

upholstery, nylon, stretch, vinyl, and

even (sew on leather!) All are new in

factory sealed cartons with a 20 year

warranty. Previously priced at \$429.00.

NOW ONLY \$198.00. Layaways and payment

plans available. Save 5% more on cash

or check purchases.

Friday, Saturday, Monday

LINCOLN SEWING CENTER

3170 N. LINCOLN AVE

CHICAGO, IL 60657

281-0583

MON. 9:30-8

TUES., WED., THURS. 9:30-5:30

FRI. 9:30-8 SAT. 9:30-5

FACTORY LINEN OUTLET

UPRZĄTAJĄCA WYPRZEDAŻ

Poduszki z pierza

\$7.99 stand.

Ręczniki Kąpielowe

\$2.99

Tkane Draperie

48 x 90 \$9.99 para

Koldry-Prześcieradła

\$8.98 Poj.-Podwójne

Obrusy

Nie Trzeba Prasować

\$8.49

Pokrowce Na Meble

\$9.98

Ceny ważne do 2/16/84

5923 N. Clark

(nar. Clark i Ridge)

878-3388

Godziny

Pon.-Piąt. 10-8

Sob. i Niedz. 11-5

4777 N. Milwaukee

(przy Lawrence)

545-5246

Oszczędź

30%-75%

KĄDEGO DNIA

Prześcieradła • ręczniki

• poduszki, dywaniki • koldry

• firanki • lampy kapy na

łóżko • obrusy

Komplet Prześcieradeł

\$8.98 Pojed.

Orientalne Style

Dywaniki Okragły 53"

\$39.99

100% Gęsi Puch

Koldry

\$79.99 Pojed.

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

ważne do 2/10/84

LAMPY NA STOLIKI

10% Zniżki

Od Regularnej Ceny Na

Lampach Na Stoliki

z Tym Kuponem

Bez Abażura

WYPRZEDAŻ — Oszczędź Nawet Do 50%**NA WSZYSTKICH ZIMOWYCH KURTKACH I SKAFANDRACH**

Seruchi

MODNE ŻAKIETY

Reg. \$74.95

Teraz **\$44.95**



Wrangler

MODNE

DŻINSY I SZTRUKSY

Reg. \$26.95

Teraz **\$8.95**



Commercial

UNIFORM CO.

COMMERCIAL UNIFORMS CO.

3318 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL 60641

MOWIMY PO POLSKU

Również bawełniane kombinezony i fartuchy robocze za 1/2 ceny

Wojskowe kurtki polowe..... Reg. \$52.95 Teraz **\$36.95**

Zimowe kurtki w stylu marynarskim (Navy P-Coat) . Reg. \$125.00 Teraz **\$64.95**

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS
4052 GRAND AVE.
 1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.
CHICAGO, IL (312) 252-7400

GODZINY: PON., CZW., PT. 8-9; SOB. 8-6; NIEDZ. 9-4
 MÓWIMY PO POLSKU

We reserve the right to limit quantities. All items cash and carry. We reserve the right to correct printing errors. Some product illustration may vary from actual merchandise.
CENY OBOWIĄZUJĄ DO 9 LUTEGO 1984 R.



BUSINESS ENGINEERS

PERSONALIZED BUSINESS CONSULTATION
 Accounting and Bookkeeping
 Custom Designed For You
 And Your Business
 • Prepare And/Or Review Financial Statements
 • Recommend Ways To Control Expenses and Operate More Efficiently
 • Prepare Budgets, Sales and Profit Projections
 • Analyze Cash Flow
 • We Come To You
 • Help You To Better Understand Your Business
 • Free Preliminary Consultation
369-3131
 6594 RAINTREE CT. Lisle

"BOB BURKS the Chef"

Catering Service



All Social & Business Gatherings

Incl. Luau's, Chuck Wagon, Lawn Parties, Ethnic, Picnics, etc.

Continental Cuisine for the most elegant affairs

Banquet Rooms Avail. Weekends

CALL NOW

884-1275 394-9729

Serving the NW Suburbs

TRACTOR TRAILER TRAINING

- Learn to drive
- No experience necessary
- Classroom to on-the-road training
- Student loans available
- Full, part-time and weekends



TRAIN IN CHICAGO AT:
Chauffeur's Training School

4950 W. 55th Chicago, IL 60638

581-0055
 ANY TIME

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

OKAZJA MIESIĄCA	OKAZJA MIESIĄCA	OKAZJA MIESIĄCA
Idealne do łatwego dojścia na wyższe piętra CHOWANE SKŁADANE SCHODY Reg. \$49.99 \$31.44 Szt.	VISE-GRIP Zamykane KLESZCZE Reg. \$9.65 \$4.99 Szt.	H.W.I. PALNIK PROPANOWY Zestaw Reg. \$12.59 \$6.66 Szt.

MAGAZYNOWE CENY

FANCO Przenośny Naftowy GRZEJNIK Seria 96 96,000 BTU Reg. \$99 \$69.88 Szt.	Czy Nasza Nafta Jest Bezpieczna? K-1 KEROSENE™ Bezpieczna i Bez zapachu Zawiera 100 razy mniej siarki niż inne gatunki SUPER ZAKUP! \$1.99 Gal.
--	--

4 x 8 1/2" lub 3/8" PŁYTY GIPSOWE Reg. \$9.96 \$3.69 Szt.	2 x 3 8 Stopowe Ekonomiczne BELKI Reg. 99¢ Szt. 66¢ Szt.
--	--

Manville 6" x 15" Unfaced IZOLACJA R-Value: 19 Pokrywa 25 Kw. St. \$4.97 Rulon	4 x 8 BOAZERIA * Autumn Oak \$3.77 Szt.
---	---

Tempo plaskolite OBUDOWA WANNY 4 płyty — łatwa i prosta instalacja. Płyty wykonane z plastiku "copolymer" wraz z listwami. Reg. \$59.95 \$39.95	20" x 17" Jednodrzwiowa SZAFKA ŁAZIENKOWA Białe-złota z białym złotym marmuru. Bez Kurka. #20KD Reg. \$34.95 \$27.99 Szt.	CITGO 10W40 SILNIKOWY OLEJ Wyprzedzająca Cena 79¢ Kwarta Minus \$2 rabat przy zakupie 5 Kwarta — 40¢ Kwarta Reg. \$9.99 \$39.99 Kwarta
--	---	---

LATEX — Farba Sand Texture lub Ceiling Texture Zmywalna 2 Gal. Pojemnik TWOJ WYBÓR \$9.99 Szt.	Glidden Spread Wall Latex Flat Wall Paint Reg. \$9.99 \$5.99 Gal. Spread-Lo-Lustre Latex Wall & Trim \$9.99 Gal.
--	--

Armstrong STYLISTIK™ Nie wymagające woskowania Winyłowe Samoprzylepne PŁYTKI PODŁOGOWE 12" x 12" Wzory Z Zapasu Podstawowe Kolory 77¢ Szt.	Moss Manufacturing, Inc. Zamek Deadbolts Ze Stali Nierdzewnej Jednocylindrowy Reg. \$8.95 \$5.95 Szt. Dwucylindrowy \$9.95 Szt.	WSSZYSTKIE USZCZELNIACZE (Weatherstrip) Z ZAPASU 25% ZNIŻKI OD REGULARNYCH CEN
---	--	---

WYTNIJ
 Centrala Handlowa
"VARIMEX" IMPORT-EXPORT OFERUJE:
AKTUALNIE NAJLEPSZY SAMOCHÓD
SKODA 120 GLS
 (wersja RFN)
 4-DRZWIOWY SILNIK—1200 CM³ 5-OSOBOWY MOC 58 KM
 Najmniejsze zużycie paliwa 5.3 l./100 km.
 UWAGA! Przyjmujemy jeszcze zlecenia na dostawę do Polski w II-gim kwartale b.r. (ilość ograniczona)
 Adres: 2956 N. MILWAUKEE AVE., Pokój 207 (I-piętro) Tel.: 772-4018
 CHICAGO, IL. 60618
 WYTNIJ

C.E.T. NAJWIĘKSZY SKLEP MEBLOWY NA JACKOWIE!

ZAPRASZA DO NOWEGO SALONU Z MEBLAMI EUROPEJSKIMI KONIECZNIE WSTĄPCIE I OBEJRZYJCIE NASZE MEBLE!



Nowoczesne i Uniwersalne Meble, Których Będą Ci Wszyscy Zazdrościć—2 Częściowa

KANAPA NAROŻNIKOWA

Różne Kolory **\$1599⁹⁵**



ATRAKCYJNA MEBŁOŚCIANKA

Ciekawie rozwiązany technicznie — duży i nowoczesny zestaw. Dąb Heritage, chromowe listwy dekoracyjne. Podstawa z przesuwanymi drzwiczkami. Wymiary: 87 1/4" x 157 1/8" x 67 1/2". Prosty montaż.

Specjalna **\$159⁹⁵** Cena

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
 BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ PIERWSZY KREDYT
 DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
 VISA—MASTERCARD

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.

Niedziela od 11 do 5 Po Poł.

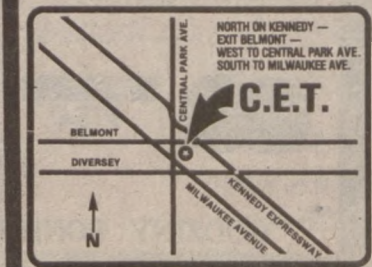
C.E.T.

FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



SPECJALNA WYPRZEDAŻ OBUWIA
Przynies 1 parę swoich zniszczonych butów, a otrzymasz \$10 zniżki przy zakupie jakichkolwiek butów z naszego zapasu
 (Oferta ważna do 31 marca 1984 r.)

• Duży wybór niskich i wysokich butów ochronnych

• Wiele wzorów obuwia roboczego



Commercial UNIFORM CO.

COMMERCIAL UNIFORMS CO.
 3318 N. MILWAUKEE AVE.
 CHICAGO, ILL. 60641

MÓWIMY PO POLSKU



Wielkie Otwarcie

(Nowy Właściciel)

Przyjdźcie i spróbujcie naszych świeżych "donuts" (obwarzanki) pełny wybór różnego pieczywa — t.zw. "turnovers", "brownies", "strudel", "puff pastries", ciastka i inne produkty piekarskie po specjalnych cenach. Wypiekamy te produkty kilka razy w ciągu doby. Wstąpcie do nas po "specjalności" w każdym tygodniu. Bezpłatna dostawa przy minimum 3 tuzinach zamówienia.

610 East Irving Park Road
 Roselle Station Center

Mister Donut
 894-1511

Hands-On Training FREE

With Purchase of Any System —

ALTOS • LEADING EDGE • KAYPRO • COLUMBIA

We offer Post-Sale Telephone Support

CLASSES NOW FORMING

for: **dBASE II**
Wordstar
MultiPlan

Call Scott Mueller at:

C. S. COMPUTERS

359-9453 45 E. Northwest Hwy.
 (next to Palatine Library in Palatine Center)

Mon. thru Fri.
 9 a.m. - 9 p.m.
 Saturday
 10 a.m. - 5 p.m.

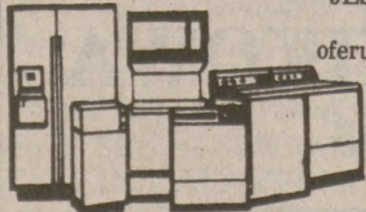
HURTOWA WYPRZEDAŻ

DUŻY WYBOR

Zwalczajcie inflację, kupujcie

w L & L APPLIANCE MART

JESTEŚMY #1. Firma istnieje ponad 20 lat.
 Odnowiona i gwarantowana
 oferujemy: zamrażacze, piece do gotowania,
 maszyny do prania, suszarki



2553 West North Ave.
 384-5449 lub 384-9842
 11 do 5:30

Najniższe ceny w Chicago
 Dostarczamy Dwie lokacje

3240 W. Lawrence
 463-2050
 9 do 7. Niedz. 11 do 4

WIELKA WYPRZEDAŻ

ODZIEŻY DAMSKIEJ, MĘSKIEJ
 ORAZ DZIECIENNEJ

- Sztetlandy Damskie i męskie w cenie \$16.00 Teraz \$10.00
- Kozuski Sztuczne, były po \$60.00 Teraz \$35.00
- Spódnice Indyjskie ze złotą nitką, były \$15.00 Teraz \$ 8.00
- Komplet Indyjskie ze złotą nitką, były \$35.00 Teraz \$20.00
- Kurtki Ocieplane, były \$25.00 Teraz \$15.00
- Kurtki Letnie z Dermi \$ 7.00

Oraz Wiele Innych Atrakcyjnych
 Artykułów Odzieży Damskiej i Męskiej
 Po Drastycznie Zniżonych Cenach

SOPHIE COMPANY KRAKUS

3038 N. Milwaukee Ave. Tel. 227-0678

COMPUTERS OR WORD PROCESSING

- INCREASE YOUR EARNING POWER
- EVENING AND SATURDAY CLASSES
- FINANCIAL AID AVAILABLE
- INDUSTRY TRAINED INSTRUCTORS
- VISA AND MASTER CARD ACCEPTED

• 836-4645 •

Mr. _____
 Miss _____
 Mrs. _____
 Address _____
 City _____
 State and Zip _____
 High School _____
 Year Graduated _____

The Moser Center

A Division of Robert Morris College
 180 N. LaSalle, Suite 903, Chicago, IL 60601
 We are an equal opportunity educator/employer—M/F

COMPUTERS

- ☐ Computerized Business Systems (48 wks.)*
- ☐ Computer Programming (48 wks.)*

WORD PROCESSING

- ☐ Word Processing Course (32 hrs.)
- ☐ Word Processing Secretarial (48 wks.)*

- ☐ Typing/Shorthand monthly
- ☐ Company Seminars at group rates.

*Financial aid available for full-time programs

Dar Dla UJ

Mieszkający na stałe w Londynie znakomity artysta Feliks Topolski, doktor honoris causa Uniwersytetu Jagiellońskiego, jest ofiarodawcą wspólnego daru: jest nim obraz zatytułowany "Podróż Londyn - Kraków," który zawisnie w murach odrestaurowanego Centrum Badań Polonijnych pod Krakowem.

Nie koniec na tym. Artysta oddawał uczelnię jeszcze jednym, nie mniej cennym olejnym malowidłem noszącym tytuł "Jan Paweł II". Przedstawia ono scenę uścisku nowo wybranego papieża z kardynałem Wyszyńskim. To z kolei dzieło uświetni mury Uniwersytetu Jagiellońskiego, zaś wydane przez Feliksa Topolskiego drzeworyty, kilkadziesiąt egzemplarzy, trafią do muzeum uczelni w Collegium Maius.

RALLA KLEPAK ADWOKAT

KOBIETA PRAWNIK
 KTÓRA SIĘ ZAJMIE
 I DOPILNUJE

SPRAW
 rozwodowych,
 wypadków,
 realnościowych
 i innych

z zakresu prawa
 5158 N. Ashland, Chicago
 Telefonując mówić
 po angielsku

561-6568

NOWE LEKARSTWO NA ARTRETYZM

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca cierpiących, gdy przyjmują oni wynalezioną drogą badań naukowych Super Kapsułki. Na szybką — szybką — szybką ulgę na Artytyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni, Neuritis, Scleritis, przyjmujcie Super Kapsułki \$9.50, lub stosujcie Maść Amerpol \$9.50.

Do Nabycia Tylko w
GLASZER PHARMACY
 957 N. Ashland Ave.
 Chicago, IL. 60622

Załączyć \$2.50 na przesyłkę pocztową.

W Kielcach "Na Gape" Jeżdżą . . . Panie

W mieście średniej wielkości, jakim są Kielce, ze statystyk Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego wynika, że w ciągu minionego roku blisko 4 tysiące osób próbowało przejazdu autobusami "na gape".

Mimo że jazda "na gape" kosztuje 200 razy drożej od normalnego biletu — chętnych nie brakuje. Przydarza się to wszystkim — młodym i starszym, uczniom i studentom, a w niechlubnych kieleckich statystykach przeważają kobiety.

ALVERNO RELIGIOUS ARTICLES AND BOOKS

Sprzedaż
 Hurtowa i
 detaliczna

Biblia w języku
 polskim, Modlitewniki i szaty
 liturgiczne.

- Przedmioty religijne • Pamiętniki kielichy
- Welony i ubrania do Pierwszej Komunii
- Sw. • Ubrania dla księży • Medaliki, różańce i plakietki • Solidne złote medaliki i łańcuszki
- Bazyliki dla zbiorów pieniężnych.

Mówimy po polsku
 5249 W. Irving Park
 286-5353/5354

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. May

**NOWE ARTYKUŁY NA SKŁADZIE!
 MNOSTWO SPECJALNOŚCI!**

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparaty TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Maganvox, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

**PRZYNIESCIE TO OGŁOSZENIE
 a OTRZYMACIE DARMO, NASZ NOWY
 CAŁY KOLOROWY KATALOG!!**

MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny Parking

Godziny Sklepowe: W Dniach Tyg. 7 Rano do 5 Po Pld.
 Soboty: 7 Rano do 2 Po Pld. Zamknięte w Niedziele.

ŁUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON

Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę dodać \$2. Do nabycia tylko w

GLASZER PHARMACY

957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

UWAGA! ZIMOWA WYPRZEDAŻ ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

★ **CENY ZNIŻONE OD 20% DO 25%**

- Ubrania Męskie z Kamizelkami — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe Polyester i Wełniane
- Koszule Arrow oraz Swetry
- Kurtki Zimowe oraz Płaszcze Zimowe
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,
 Zimowych Kurtek i Zakrętków oraz
 Spodni, Bluzek i Swetrów.
Zniżka Cen Do 30%



JAN OLANDER

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00

Wtorek i Soboty od 9 do 5:30 a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppl.

CENY OBOWIĄZUJĄ OD SOBOTY 4 LUTEGO DO PIĄTKU 10 LUTEGO br.

MANAGER'S SALE

MÓWIMY PO POLSKU

GABARDYNA

2⁹⁹
 yd.

BAWEŁNA WE WZORY

Resztki

1²²
 yd.

KORONKA

Resztki

1⁴⁴
 yd.

WEŁNA

Resztki

3⁴⁴
 yd.

DENIM

Resztki

99¢
 yd.

NICI

5 za 1⁰⁰

BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS

3326 W. Belmont

463-0180

HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS

4212 N. Harlem

452-7170

ASHLAND/WELLINGTON MINNESOTA FABRICS

3016 N. Ashland

549-6300

**Minnesota
 Fabrics**

GODZINY: PONIEDZIAŁEK DO PIĄTKU 9:30 RANO DO 9:00 WIECZ.: SOBOTA 9:30 RANO DO 5:30 PO POL.

Matka Zbigniewa Bujaka



Cykl reportaży w krajowej telewizji o warunkach życia rodziców działaczy podziemnej "Solidarności" zawierał dane nieprawdziwe i wymaga sprostowania. Independent Polish Agency w Szwecji rozelała do prasy zdjęcia i informacje o warunkach życia matki Zbigniewa Bujaka. Los ludzi starych w Polsce wraz z ogólnym pogorszeniem warunków życia stał się godny pożałowania. W szczęśliwszym położeniu znajdują się rodzice, których dzieci mogą się nimi opiekować. A co z tymi, których dorosli synowie i córki ukrywają się — jak matka Zbigniewa Bujaka? We wspomnianym programie podano, że mieszka w luksusowej willi i żyje za dolary. Oto zdjęcie drewnianego domu w Podkowie Leśnej pod Warszawą, gdzie samotnie mieszka starsza kobieta, po wylewie krwi do mózgu.

Czasem odwiedzają ją przyjaciele jej syna, przyniosą trochę jedzenia i odzieży, ale stałej opieki nie ma. Przebywała kilka tygodni w szpitalu dla nerwowo chorych, ale zwolniono ją na własne żądanie. Chciała wrócić do siebie. Krząta się wokół domu, rozmawia z kurami, z samą sobą.

Czy rzeczywiście starej, schorowanej kobiecie nie przysługuje w Polsce opieka pielęgnarska? A może "nie należy się" dlatego, że jej syn ciągle przebywa w ukryciu i walczy o przynależne ludziom prawa? (m)



Sarajewo Czeki Na Olimpijczyków

Amerykanie, którzy jak cała reszta świata niecierpliwie czekają na rozwiniecie czerwonego dywanu w Sarajewie, twierdzą z przekonaniem, że zimowe Igrzyska należą do tych, którzy śnieg i lód traktują poważnie — do Europejczyków. Ale wszystko może się zdarzyć. W Lake Placid, w przedostatniej sekundzie półfinałowego meczu hokejowego USA — ZSRR, kiedy Amerykanie prowadzili 4-3, sprawozdawca ABC, Al Michaels wykrzykiwał do mikrofonu: "Czy wierzyć w cuda?"

Sekundę później rozległ się dźwięk końcowy i naród odwrócił się Michaelowi "TAK!". Potem nastąpiło zwycięstwo 4-2 w finałowym meczu z Finlandią i 20 młodym zawodnikom wręczono złote medale Igrzysk, pierwsze, jakie zdobyli Amerykanie w olimpijskich rozgrywkach hokejowych od 1960 roku.

W Jugosławi głównymi faworytami do złota są Niemcy z NRD w hokeju, Austriacy i Szwajcarzy w konkurencjach alpejskich i Rosjanie w prawie wszystkich innych.

W zjazdach, uważanych za najbardziej prestiżową konkurencję Igrzysk prym wiedzie Austria i Szwajcaria, które mają obecnie po 10 zawodników, zdolnych pojechać po złoto. Ponieważ jednak każdy kraj może wystawić tylko 4-osobową drużynę, oba państwa do ostatniej sekundy zazdrośnie strzegą tajemnicy, kogo zamierzają wysłać. A wszyscy pamiętają, jak austriacki trener, Karl Kahr, kazał stanąć do zjazdu w Lake Placid mało znanemu Leonhardowi Stockowi. Stock zjechał i wygrał.

Austriacy szukają Erwina Resche, Harti'ego Werathera i okrytego sławą, obecnie 30-letniego Franza Klammera. W dotychczasowych sześciu zimowych Olimpiadach, w zjazdach 3 razy wygrał Szwajcarzy, 2 razy Austriacy. W Sarajewie Austria chętnie wyrównałaby wynik.

W skokach faworytem jest 20-letni Fin, pelen temperamentu Matti Nykanen, który, jak twierdzą dziennikarze, prywatnie zachowuje się jak niesforny i rozkapryszony nastolatek. Nie skacze w pięknym stylu, ma też słabe lądowanie, ale choć styl jest brany pod uwagę, złoto zazwyczaj przypada w udziale temu, kto skoczy najdalej.

W wielkim slalomie oraz zjazdach kobiet, 26-letnia Irene Epple z Niemiec Zachodnich od 11 lat jest świetna, ale nigdy nie była najlepsza. Z Lake Placid przywozła srebrny medal i teraz marzy jej się złoto, a potem otwarcie praktyki lekarskiej w małym, bawarskim miasteczku. Ale Epple będzie miała silną konkurencję ze strony Szwajcarki, 21-letniej Eriki Hess, a może również ze strony Ame-

rykanek. . . ?

W jeździe figurkowej na lodzie złoto może przypaść w udziale brytyjskiej parze, Jayne Torvill i Christopherowi Dean. Podczas Mistrzostw Świata w Helsinkach w zeszłym roku pojechali rewelacyjnie i otrzymali niespotykaną dotąd notę, 6.0 od wszystkich sędziów.

W jeździe szybkiej kobiet faworytkami są Niemki z NRD, 22-letnia Karin Enke i 23-letnia Andrea Schone, obie z Drezn. Enke szykuje się do zwycięstwa w sprincie na 500 i 1.000 metrów, natomiast Schone, która w 1976 roku przywozła srebro z Innsbrucku, na 1.500 i 3.000 metrów.

Niemcy z NRD będą również walczyć o złote medale w bobslejach i saneczkarstwie. Konkurencję dla nich stanowią Szwajcarzy i Rosjanie. Niemcy są jednak od dawna najlepsi, zwłaszcza jeśli wystawiają takich zawodników jak 32-letni Bernhard Germeshausen (17 medali, w tym trzy złote, olimpijskie).

W hokeja drużyna z ZSRR, uważana za głównego faworyta, boi się nieco konkurencji ze strony Czechosłowaków, którzy w ostatnich Mistrzostwach Świata z niewielką stratą do Rosjan zdobyli drugą pozycję. Największą gwiazdą, wśród sowieckich zawodników jest Władysław Tretjak, bramkarz, uważany przez wielu za najlepszego w historii tej dyscypliny.

W każdym razie jest on szybszy, młodszy i silniejszy od tego, który stracił twarz w Lake Placid. Tretjak, sowiecki olbrzym (6 stóp i 1 cal wzrostu, 207 funtów wagi), puścił w siedmiu meczach Mistrzostw Świata w 1983 roku, tylko 4 bramki.

Walka o srebro i brąz w hokeju toczyć się będzie pomiędzy drużynami Stanów Zjednoczonych, Szwecji, Finlandii i Republiki Federalnej Niemiec. Wśród pozostałych nie zanoszą się na czarnego konia.

Miłośnicy zimowych sportów nie zobaczą w Sarajewie wielu sław z Lake Placid. Na Igrzyskach zabraknie znakomitej Norweżki, Sonji Henie, mistrzyni w jeździe figurkowej na lodzie. Nie będzie tam też świetnego, francuskiego narciarza, Jean-Claude Killy'ego.

Gospodarze, którym marzy się na własnym terenie chociaż brąz, jeszcze nigdy nie zajęli w zimowych Igrzyskach medalowego miejsca. W Lake Placid dobrze spisali się lokalny bohater, Bojan Krizaj, który w wielkim slalomie osiągnął czwarty czas, przyjeżdżając na metę ze stratą zaledwie 0.02 sekundy do brązowego medalisty.

Podobno w Jugosławi często słyszy się ostatnio na ulicach: "A co by było gdyby tak tym razem Krizaj przyjechał pierwszy?"

(na pods. "Time" opr. 1. m.)

News and Views...

By Ken Konrad

CONGRATULATIONS and good wishes for a happy and fruitful reign to the officers of the newly-organized Coalition of Polish American Women, who were installed on Jan. 20: Helen Szymanowicz, chairman of the board; Regina Ocwieja, president; Helen Zielinska, first vice president; Lili Lewandoski, second vice president; Harriet Bielanski, third vice president; Alice Zurek, treasurer; Dolores Molek, secretary; Irene Cebrzynski, corresponding secretary; Sally Binkowski, financial secretary; Mathilda Jakubowski, parliamentarian; and Stephanie Jagielski, historian. Directors included: Nina Busse, Genevieve Daly, Wanda Kass, Lottie Kubiak, Monica Sokolowski, Julia Stroup, and Helen Wojcik. . . Presiding at the installation was Judge Marilyn Rozmarek-Komosa, who was introduced by Nina Busse, chairman of the organizational committee for the installation dinner at the Mayfield Banquet Hall. Judge Rozmarek-Komosa also was the master of ceremonies and in her remarks lauded the new organization for its aim to "stimulate interest in and to participate in the political life of the city, state and country, and protect the interest of qualified citizens of Polish descent, and promote political responsibility through informed participation". . . The Coalition of Polish American Women is to meet bi-monthly at 984 Milwaukee Ave., and its membership is open to any woman of voting age, an American citizen of Polish descent, or married to a citizen of Polish descent, and dues are ten dollars per year, according to the organization's publicity releases. . . Principal speaker at the organizational event was Barbara Mikulski, the prominent Congresswoman from Maryland.

ONE OF THE FIRST big social events I attended many year ago when I decided to settle in Chicago was the then newly-organized White and Red Ball by the Legion of Young Polish Women. I see that it's time again for the White and Red Ball and this year's date is Feb. 25 and the place is again the Conrad Hilton Hotel. And again

the highlight of this prestigious event will be the presentation of this year's debutantes. . . Somebody asked me the other day about an organization called the Seniors Polka Association, so I gave the person a name of Chet Gulinski, one of the group's active members. If anybody else is interested also, Chet can be reached at 867-8383. . . February is the month when the birthdays of two of our great presidents are celebrated: Abraham Lincoln's on the 12th, and George Washington's on the 20th. . . Had some passport photos taken Wednesday, and liked the sign on the front desk at the photographer's place: "It is our policy to give you prompt service, no matter how long it takes."

IF YOU ARE of mind to enjoy some great baked goods, be sure to go to the St. Hyacinth Parish St. Anne Altar Society bake sale this weekend (Feb. 4-5) in the Parochial Annex Building. . . The Polish National Alliance national headquarters building had two VIP visitors recently: U.S. Secretary of Labor Raymond Donovan and Illinois Governor Jim Thompson. President Aloysius A. Mazewski and all of his PNA co-workers showed them a hearty Polish welcome. . . It's always nice to get considerate treatment in your daily comings and goings. The other day, early in the morning, I stopped off at Water Tower Bank, Michigan and Superior, and was ready to leave after a nice service and happy repartee with the young man who waited on me. I looked at his nameplate, and lo and behold, his name was Tom Janeczko. Keep it up Tom, a smile always helps along. . . Newly-elected officers at the Five Holy Martyrs Holy Name Society were installed recently by Bishop Alfred Abramowicz, pastor of the parish. They included: Steve Kantorski, president; Mark Kwak, first vice president; Joseph Ficner Jr., second vice president; Anthony Roberti, treasurer; Larry Kulik and Patrick Pasciak, delegates. . . Remember that Valentine's Day is just around the corner and its time to remember that nice saying: "Sweets to the sweet." . . And it's time, too, for me to amble off until another weekend!

Elegant Ensemble Printed Pattern



4753
8-20

by Anne Adams

Surely one of the most satisfactory combinations of any season. Dress buttons to low pleat (no waist seam). Easy cardigan is lined to match the dress. Elegant in crepe and soft wool. Printed Pattern 4753: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. See pattern for yardage. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for postage and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011. Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Easy chemises, dashing sportswear—see and sew all the newest fashions, send for NEW SPRING-SUMMER CATALOG. Over 100 styles plus Free Pattern Coupon. Send \$2 for Catalog now. ALL CRAFT BOOKS. \$2.50 each 131-Add a Block Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-offs Books and Catalog — add 50¢ each for postage and handling.

Wystrzegajcie Się Soli

(D.P.) — Po ostrzeżeniach na temat spożywania tłuszczów, cukru, kawy, palenia papierosów, przyszła kolej na sól. Zwykłą naszą sól kuchenną. Dotychczas uważano ją za jeden z zasadniczych składników pożywienia. Sól weszła do naszego słownika, powiedzeń i przysłów. Mówi się o niektórych narodach, że są solą ziemi. Zjeść z kimś beczkę soli oznaczało wiele wspólnych przeżyć. A być komuś wie w oku, to stać na przeszkodzie. Hetman Stefan Czarniecki, wybitny wódz w czasie najazdu szwedzkiego na Polskę, powiedział w momencie śmierci: "Ja nie z soli ani z roli tylko z tego co mnie boli wyrosłem".

I raptem okazuje się, że sól jest naszym wrogiem. A wszystkiemu winni uczeni. Prowadzą badania, dokonują coraz to nowych odkryć. Ostatnim ich dziełem jest właśnie szkoldliwość soli. Ma być bardzo szkodliwa szczególnie dla tych, co cierpią na wysokie ciśnienie krwi. Amerykańska instytucja U.S. Food and Drug Administration zalecała zmniejszenie spożycia soli, by w ten sposób zapobiec chorobie nadciśnienia. Ukazała się nawet książka pt. "Killer Salt", która przestrzega przed nadmiarem soli. Dla poparcia swej tezy przytacza się konkretne dowody. W północnej Japonii, gdzie głównym pożywieniem jest solona ryba, większość mieszkańców cierpi na nadciśnienie. Odwrotnie, plemiona wysp Salomona nie znają tej choroby, gdyż odczuwają się brak soli w tym rejonie. Auto-

rzy książki zalecają spożywanie środków zastępczych. A co będzie, pomyślałem sobie, gdy ten środek okaże się bardziej szkodliwy niż sól. I bądz tu mądry biedny szary człowiek, zjadacz soli.

Pocieszymy się jednakże tym, że są też uczeni i badacze, którzy doszli do wprost przeciwnych wniosków. Twierdzą oni, że sól jest konieczna w organizmie ludzkim. Pomaga w utrzymaniu właściwego składu krwi, reguluje przepływ wody przez komórki, przemianę materii i równowagę kwasów. Dla atletów i mieszkańców stref gorących jest po prostu niezbędna.

Przeciętny człowiek spożywa dziennie około 10 g soli, to jest mniej więcej 5 łyżeczek. Z tego 3 gramy soli zawartej w niektórych pokarmach, 4 gramy dodawane przez przetwórców żywności, a reszta podczas gotowania bądź też już w czasie jedzenia. Obrońcy soli są zdania, iż nadciśnienie krwi powstaje z wielu innych przyczyn, przede wszystkim z otyłości, zbyt szybkiego tempa życia, może też być dziedziczne lub wywołane innymi przyczynami.

Jak wybrnąć z tego dylematu i czyich słuchać? Po przeczytaniu ostatnich odkryć odsunąłem od siebie solniczkę w czasie obiadu. Gdy na drugi dzień zobaczyłem gady wprost przeciwnie, zareagowałem "słonym" powiedzeniem, którego nie mogę tu przytoczyć.

Wacław Netter

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

STAR-GLO

KREM DO TWARZY

"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia egzemy — Sucha, swędząca skóra i wagi. Duży Stok . . . \$12.50 Specjalna oferta: Z tym ogłoszeniem \$2 zniżki GLASZER PHARMACY 957 N. Ashland • Chicago, IL 60622

Chicago Fur Outlet
Home of the Furry Godmother
We buy, sell or consign your furs.
Specializing in one-of-a-kind, new and resale, fur fashions for men & women at exchanging prices.
445 West Diversey at Pine Grove
Phone 348-FURS 24 HR
348-3877
VISA AM. EXP. MASTERCARD

"OUR SERVICE IS A +"
A-PLUS PEST CONTROL, INC.
Complete Exterminating Services
• Residential • Commercial
English Spoken Only
FREE ESTIMATE
Call Rick Moskovitz 338-6181

CAZEL & PRENDERGAST ATTORNEYS AT LAW
Złatwią rozwody i inne sprawy — \$50 i więcej. Sprawy kryminalne — od \$35 i więcej. Ponadto złatwiają: zamknięcie kupna-sprzedaży realności, odszkodowania za uszkodzenia ciała, bankructwa itp. Po informacje dzwonić wieczorami i w godzinach weekendowych
TEL. 853-0700
i Pytać o Miss CAZEL

IRA KAHN ATTORNEY AT LAW
• Imigracyjne
• Przekroczenia drogowe (w stanie nietrzeźwym)
• Rozwody
• Zamykanie transakcji realnościowych
• Testamenty
• Ogólne sprawy
Umiarkowane ceny
Wstępna konsultacja
DARMO
475-8280
2861 Central, Evanston

LEKARSTWO NA ULGE KASZLU

DEMEX przepisany przez lekarza, jest szybko działającym, skutecznym lekiem na kaszel, który szybko usmierza kaszel i podrażnienia oskrzeli SPOWODOWANE ZAZŁEBNIENIEM.
• DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydzielin. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, twardzielącej opłuwanki.
• DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych. . . nawet przez niemowlęta.
Syrup \$4.95, Kapsułki \$3.95
Udajcie się do:
GLASZER PHARMACY, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

FREE

COMPUTERIZED FINANCIAL PLAN DESIGNED SPECIFICALLY TO MEET THE NEEDS OF YOUR FAMILY

Waddell & Reed, Inc.

Diane Ballotti

6406 JOLIET ROAD, BOX C
LA GRANGE, IL 60525

354-4716

POLSKIE PROGRAMY RADIO I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu
NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSCB 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

GODZINA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW
Stacja WJOB 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Od 12 do 12:30 Po Południu

WESOLA CHICAGOSKA FAŁA
Stacja WOPA 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Pol.

Józef Zieliński, Dyrektor
PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSCB 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3:30 Po Pol.

STAN BORYS "RADIO VARIETE"
W Każdą Niedzielę
4:00-5:00 Po Pol.
Migala Communications Corp.
Stacja WCEV 1450 AM

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSCB 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

WIADOMOŚCI Z POLSKI
Właściciel Programu
MARIAN CZERNIECKI
W Soboty 4:30 do 5:30 Po Pol.
WOPA 1490 KC

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC

GODZINA JUŻANOWA
OJCA ROSTYNA
W Każdą Niedzielę
5:30 do 6 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

ZBIGNIEW MOTT
"Jak Się Masz"
Stacja WOPA 1490 KC AM
Sobota 6:30-7:30 Wieczorem

"W DRODZIE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Pol. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gery), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-ego Rano do 12-ego w Południu

Anonserzy:
HELENA KUBIAK
WŁADYSŁAW KUBIAK
CZESŁAW KUBIAK
MILWAUKEE
"RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 10:00-10:30 przed południem oraz 3:00-4:00

POLUDNIU. Na stacji WRKR 1460 AM od 11:30 przed południem do 12:30 po południu. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.

Tel.: (414) 671-1177

Bohdan Królikowski

Jesień Ułanów

Nie ma ich dziś. Odeszli w zmierzchu wraz ze światem, do którego należeli. z dziwnym i śmiesznym światem przywiązany do błyskotek, do barwistych szmatek, do słów, co nic już nie znaczą.

Nie ma dziś ułanów. Są wspomnieniem lub co najwyżej starszymi panami lubiącymi gawędzić o brzęczącej ostrogami przeszłości. Aż trudno uwierzyć, że kiedyś byli teraźniejszością. Nie tylko ułani. Także szwoleżerowie, strzelcy konni, cała kawaleria, którą lubimy w czambuł, z tatarską po polsku, nazywać ułanami.

Byli zatem ułani. Mieli swoją wiosnę. Dawno, w czasach księcia, którego zwano pierwszym ułanem Rzeczypospolitej, co choć słabo mówił po polsku, mocno umiał trzymać honor Polaków. Rychło potem weszli w długą zimę niewoli. Ale że po zimie jest wiosna, przyszedł na nią czas i w ułańskim kalendarzu. Wiosna Rokitny, Jazłowca, Krechowca. A zaraz i żniwa. Radosny plon Niepodległości. Piękne ułańskie lato, zwiastujące niestety jesień. Zbyt szybko i jakże krótką. A choć po niej przez kilka jeszcze lat nosili kawalerski proporzeczek, była to już zima. Wiosna dla ułanów nie nadeszła.

A jesień miała piękną tamtego roku, kiedy to "na ziemi było tyle wrzosa na bukiety". Jesień ułanów. Nazwijmy ją ułańskim Wrześniem, choć wzbudzi to sprzeciw. Może i słuszne? Wrzesień nie był kawalerską kampanią. Jego etapy znać cięży trudem żołnierza piechoty: odparzone nogi, przepoczone sukno munduru, ciężar plecaka, naboje i krew. Dużo krwi. Wrześniowe drogi pełne były piechoty. Ona też królowała w bitwach. Ale była to równa znojna kampania artylerzystów, saperów, żołnierzy łączności. Wspaniała epopeja lotników, czołgistów, marynarzy. Wrzesień walki zjednoczonego narodu. Przegranej? W realnych wymiarach zwycięstwo nie było możliwe. Samotność, nieoczekiwane osaczenie, przeciwnik zdolny wówczas rozbić każdą armię świata. A przecież w wymiarach ogólniejszych to wspaniałe zwycięstwo narodu i wojska. A także ich zwycięstwo. Ułanów z krainy cieni.

Mają oni do Września specjalne prawo i specjalny laur w wieńcu zwycięstwa. Smutny laur, bo przecież dla nieobecnych, dla nieistniejącego, niepotrzebnego rodzaju broni, dla jazdy polskiej, co w tamtej kampanii zakończyła chwalebną tysiącletnią służbę.

Spójrzmy zatem na Wrzesień jako na ich kompanię. Nie tylko jako na jesień ułanów, ale i na ułańską jesień. Byli w niej z pozoru anachronizmem, w rzeczywistości realną siłą: holdem dla tradycji, a jednocześnie najbardziej bitną częścią wojska, zadziorną, upartą, pełną fasonu i fantazji do ostatka.

"Jakże tu, u diabła, nie wpaść w nastrój, kiedy to sześćset koni za tobą czapie traktem podolskim, kiedy się mija jary aż wilgotne gęstą zielenią leśnych. . . I jakżeż tu nie wpaść w ten niepoprawny romantyzm, kiedy minąwszy Jazłowca, wejdzie się na górę i przed sobą na się jar Jazłowca, pod tybinką siodła szable, a tuż na prawo ruiny starego zamczyska. . ."

W ten sposób dowódca 9 Pułku Ułanów Małopolskich (który zakończył wojnę jako generał dowodzący pancerną dywizją), ppłk dypl. Klemens Rudnicki, opisuje swoje "wejście na szlak", 6 sierpnia 1939 roku, kiedy to jego pułk, podczas manewrów, składał wotum u stóp Pani Jazłowieckiej (teraz znajdującej się w Szymanowie pod Warszawą).

Wspomnienia gen. Rudnickiego, mają klimat niemal sienkiewiczowski. I nie bez racji. Wrześniowy kawalerzysta miał jeszcze w sobie coś z husarza, z lisowczyka, z towarzysza pancernego, sprzed wieków.

Jakże tedy nie wpaść w nastrój, kiedy się wjeżdża na szlak prowadząc cztery dobrze okryte chorągwie (szwadrony) na dzielnych koniach? Jakże tu nie myśleć o panu Kmicicu i jego zacych kompanionach?

Ale przecież ułani byli nie tylko anachronizmem, nie tylko ucieleśnieniem śmigającej konno tradycji brzęczącej szablami, z powiewem proporczyków u lanc, z "amarantami zapiętymi pod szyją". Byli realną siłą, choć procentowo znaczący w wojsku niewiele.

Zmobilizowano na wrześniowy bój trzy pułki szwoleżerów, dwadzieścia sześć ułanów i osiem strzelców kon-

nych (prócz tego trzy pułki kawalerii — jeden ułanów i dwa strzelców — zmotoryzowanej); jedenaście brygad, trzy- i czteropułkowych. Każda wzmocniona dywizjonem artylerii konnej i pancernym, szwadronem cyklistów, wyposażona w nowoczesne środki łączności i inżynierii, w broń przeciwpancerną i przeciwlotniczą (ta ostatnia w niewielkiej ilości). Niektóre brygady posiadały dodatkowo w swym składzie batalion strzelców pieszych.

Sformowano ponadto sześcioszwadronowy pułk kawalerii z Korpusu Ochrony Pogranicza, 38 szwadronów kawalerii dywizyjnej oraz konne plutony zwiadu w pułkach piechoty, w bateriach i dywizjonach artylerii. W sumie kilkadziesiąt tysięcy koni, co w milionowej armii było ilością znikomą.

Owe konne pułki były to mniej więcej odpowiedniki batalionów piechoty, w szyku pieszym jeszcze mniej, około dwu kompanii. Jednakże — jak obliczają specjaliści — pułki kawalerii miały proporcjonalnie większe od batalionów siłę ognia, ruchliwość oraz (nie ujmając niczego naszej wspaniałej piechocie) ducha bojowego i nie spotykany w innych rodzajach broni esprit du corps. Dzięki któremu do dziś istnieją kawalerskie (i nie tylko one!) wspólnoty pielęgnujące pułkowe tradycje. A jest co pielęgnować. Większość pułków jazdy stającej do boju 1 września 1939 r. miała zasługi w walkach o niepodległość. Pięć z nich posiadało sztandary ozdobione Srebrnym Krzyżem Wirtuti Militari. Niektóre pułki wiodły rodowód z Powstania Listopadowego, inne z czasów napoleońskich. 8 Pułk Ułanów Księcia Józefa szczyliła się osiemnastowieczną genealogią, a 20 — imieniem króla Jana — sięgał po tradycję spod Wiednia, ubierając ułanów z pocztu sztabowego w husarskie szyski i półzbroje ze skrzydłami.

Jeszcze jeden ważki element tradycji polskiej kawalerii Jej maryjność. Stara to tradycja sięgająca czasów, kiedy husarz zdobył napierśnik wizerunkiem Niepokalnej, pancerny wsuwał szkaplerz za koltuzę, kiedy to barscy towarzysze malowali Częstochowską Panią na ryngrafach. Z tej tradycji szedł obyczaj umieszczania na sztandarach w większości pułków jazdy Drugiej Rzeczypospolitej obrazów Najświętszej Panny. Jeden z pułków — 13 ułanów — miał nawet na swej odznace Tę, co w Ostrej święci Bramie, jako że pułk pisał się przydomkiem "Wileński". Nie było w tym niczego z taniej dewocji i składania rące. Kawalerzyści byli zawsze z ognia i siarki, do tańca i różańca. Nie stronili od uciech tego świata, ale wiedzieli przed kim i kiedy chylić czoło.

Wrzesień dodał nawet liście do wieńca kawalerskiej chwały. Dziesięć pułków konnych i dwa zmotoryzowane zdobyły order Wirtuti Militari na swe sztandary. Sześć pułków straciło w boju dowódców. Poległ dowódca Pomorskiej Brygady, gen. Stanisław Grzmot-Skotnicki. A przecież Wrzesień (z pierwszymi dniami października) to tylko początek walki, którą kawaleria prowadziła bez przerwy — jeśli wziąć pod uwagę konny oddział majora "Hubala". Odtwarzano na obczyźnie stare pułki (jako rozpoznawcze, na samochodach pancernych, lub czołgowe), tworzone nowe o kawalerskich nazwach: Pułk Ułanów Karpackich, 10 Pułk Huzarów, 10,14 i 18 dragonów. Odtwarzano pułki i brygady w AK: w lesie i w Powstaniu Warszawskim. Metryki wszystkich pułków stały się księgami kawalerskiej glorii, ale też długą i bolesną listą strat, tych w boju, w konspiracji, tych w obozach, w mie-

scach straceń znanych i nieznanymi, wymienianych i zapomnianych.

Pułk kawalerii we Wrześniu składał się z czterech szwadronów liniowych, szwadronu ciężkich karabinów maszynowych (12), plutonu przeciwpancernego (cztery działka, w niektórych pułkach dwa), plutonu bądź szwadronu cyklistów, plutonu łączności, drużyny pionierów, szwadronu gospodarczego i taboru. Osiemset kilkadziesiąt koni i szabel, by użyć staroświeckich jednostek kawalerskich miary.

Szwadron liniowy (czterech oficerów i stu kilkunastu szeregowych) uzbrojony był w cztery ręczne karabiny maszynowe i trzy karabiny przeciwpancerne (nie zdążono wyposażyć kawalerii w planowane, po kilka na szwadron, pistolety maszynowe "Mors", których produkcja nie weszła poza próbną serię). Składał się z pocztu dowódcy, drużyny gospodarczej i trzech plutonów, z których każdy miał cztery sekcje (po sześciu szeregowych): trzy liniowe i jeden erkaem.

Uzbrojeniem osobistym kawalerzysty był karabinek (98 naboje w ładownicach), granaty ręczne, bagnet i szabla (pod tybinką), wyposażeniem francuski hełm stalowy, łopatką i maska przeciwgazowa. Sylwetka żołnierza kawalerii różniła się od innych broni tylko hełmem (z malowniczym "grzebieniem") oraz długimi butami ostrogami i "szelkami" od pasa. Barwne dodatki do munduru nie były noszone w ubiorze polowym. Zostawiono też w koszarach lance (część pułków wozila je w taborze), używane w dwudziestolecie przez pierwsze trójki w sekcjach liniowych, w sumie 27 lanc na szwadron.

A przecież kawaleria nawet i w polu zachowała właściwy jej wdzięk i junaćką postawę. Głównie dzięki koniom. Taneczny ich krok nie tracił uroku nawet w długim marszu. Zgrabne kształty tych pięknych zwierząt przyciągały oko mimo zmęczenia, wychudzone i mimo utraty polsku tak zazwyczaj pielęgnowanej sierści. Bo żołnierz konny jest po dwakroć żołnierzem.

Ileż to ironicznych słów skierowano przeciw artylerii po wojnie za konia właśnie, za szablę, za lance (choć nie było jej w boju we Wrześniu), za proporzyczki, barwne otoki, za ostrogi, za wszystko, co składa się na tradycyjny obraz ułana. Prychano sloganami o pańskim wojsku, o pobrzekiwaniu szabelką, wreszcie o szarżach na czołgi.

W rzeczywistości to "pańskie wojsko" wartość swą zawdzięczało głównie chłopom, co stanowiło bodajże 90% jego żołnierzy. Po "szabelkę" sięgano tylko wyjątkowo, zaś szarży na czołgi nie odbyto ani jednej (choć autorzy filmu pt. "Lotna" usiłują nam wmówić co innego). Regulamin (rzecz święta dla każdego dowódcy) nakazywał do walki zsiadać z koni, bić się na piechotę, co wprawdzie zmniejszało liczebność szwadronów o tzw. koniowodów, ale za to zwiększało efektywną siłę ognia. Konno odbywano tylko marsze. Dawało to kawalerii stosunkowo dużą szybkość i jako taką możliwość wypoczynku w czasie jazdy, choć przynosiło i troski, bo o konia trzeba zadbać. W szyku konnym wolno było szarżować na kolumny nieprzyjacielskie w marszu i na postojach, nigdy na pozycji, chyba żeby udało się zaskoczyć od tyłu. Szarżowano również, a raczej przetrąbiano się, gdy nie było innego wyjścia. A czołgi niszczono. Tylko nie w szarych i nie szablami. W pierwszym szarżu. Z działek, karabinów przeciwpancernych, specjalną amunicją do karabinów maszynowych, granatami.

Bilans ułańskiej jesieni imponujący.



JOHANNESBURG, RPA.—W uroczystej Mszy świętej na rzecz uwolnienia ojca Smangalis Mkhathshwa, sekretarza generalnego Konferencji Biskupów Południowoafrykańskich, uczestniczyło ok. 3,000 osób. (UPI)

Lista bitew i potyczek, w których kawalerzysta — spieszony czy w siodle — pokazywał wrogom zęby jest długa.

Krojanły, Mokra, Kamiński, wypady w Prusy Wschodnie, walki nad Bzurą, Wólka Węglowa, Tomaszów, Krasnobród, Wola Gółowska, Kock — to tylko przykłady. Były pułki kawalerii (konne i zmotoryzowane), co nie dały się osaczyć, rozbić, pokonać, co przez kilka tygodni na kilkusetkilometrach szlaku nie traciły zwartości, siły ni ducha.

Bał się wróg polskiego żołnierza. Bał się piechura z bagnietem na broni, pocziwej tankietki zanoszącej się czkawką kaemu. Ale na słowo "ułani" wpadał w popłoch. Wizja kawalerzysty z szablą i na koniu budziła panikę w pierwszych dniach wojny nawet w niemieckich dywizjach pancernych, o czym pisał w pamiętnikach gen. Heinz Guderian (szkoda, że wówczas nie wiedziiano o tym w sztabach brygad kawalerii. . .) I jakie tu utyskiwać na anachronizm "konika i szabelki"? Gdzież tu miejsce na bzdurne słałony o "pańskim wojsku", o "szarżach na czołgi"?

Odchodził w coraz głębszy zmierzchu konne wojsko cieni. Idą pułki szwoleżerów, ułanów, strzelców konnych, zapomniane szwadrony kawalerii dywizyjnej rozbite w pierwszych dniach wojny na forpocztach. Idą w ciszy. W ciemności. A przecież można je zobaczyć. Trzeba tylko zamknąć oczy, zapomnieć o smutnym "teraz". Można wtedy dojrzeć sztandary zwieńczone królewskim płacem rwać się do lotu, a nawet usłyszeć "śpiew i rżenie koni".

Czy coś po nich zostało, po kawalerzysty polskiego Września? Legenda, wspomnienia, stare fotografie, szable na ścianach. I skursz serca na słowo "ułani". I może trochę sentymentu do koni? Czy to dosyć, by zapytać słowami Czesława Miłosza: "Wciąż nie daremna była krew ułana Zakrzepła w gwiazdki dla mrówek pod brzoza?"

Może i tak ale jaka dziś na to odpowiedź? ("Tygodnik Powszechny")

Smart Knit

7549



by Alice Brooks

Match this easy-knit jacket with separates for casual good looks. Jacket of many uses, straight, side-slit and buttoned up to a neat and warm collar. Knit in simple chevron design of shetland-style chunky yarn. Pattern 7549: Sizes 10-12, 14-16 incl. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send, to:

Alice Brooks
Needlecraft Dept. 263
Polish Daily Zgoda
Box 163, Old Chelsea Sta.,
New York, NY 10113. Print
Name, Adresse, Zip, Pattern
Number.

YOUR NEXT CRAFT is in our NEW 1984 NEEDLECRAFT CATALOG Over 170 varied designs, 3 free patterns. Send \$2.00. ALL CRAFT BOOKS. \$2.50 each All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 128-Envelope Patchwork Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-Offs 118-Crochet with Squares 117-Easy Art of Needlepoint 114-Complete Afghans 112-Prize Afghans 111-Easy Art of Hairpin Crochet 109-Sew-Knit (Basic tissue incl) 107-Instant Sewing 106-Instant Fashion 104-Instant Money 103-15 Quilts for Today

Rewolucja Technologiczna

Jeszcze 9 lat temu, w czasie konferencji naukowców z całego świata w Kalifornii, dochodziło do ostrych zatargów na tle badań dotyczących łączenia genów różnych żywych organizmów i tworzenia z nich nowego gatunku. Po gorących debatach naukowcy doszli jednak do przekonania, że nowa dziedzina jest zbyt obiecująca by ją zarzucić. Zdecydowano się na kontynuację pracy, zgodnie ze ścisłym regulaminem, opracowanym celem nie dopuszczenia do powstania sztucznych a groźnych organizmów.

Ich decyzja wywołała rewolucję technologiczną na skalę większą niż rozwój i rozpowszechnienie komputerów. Od samego początku badania nad łączeniem genów wyprzedzili nawet najbardziej optymistyczne przewidywania. 100 nowych kompanii zainwestowało w tę gałąź \$2.5 mld. Sądzi się, że sprzedaż produktów biochemicznych w ciągu kilku lat dojdzie do miliardowych sum.

Produkty nowego przemysłu masowo zaczynają docierać na rynki. Diabetycy leczą się obecnie insuliną z ludzkich organizmów, wyprodukowaną poprzez przekształcenia bakteryjne w próbkach fermentacyjnych. Insulina zwierzęca jest zdecydowanie wypierana przez nową, lepszą produkt.

Agencja federalna Food & Drug Administration najprawdopodobniej zezwoli na sprzedaż ludzkiego hormonu pozwalającego na zwalczanie nieprawidłowości hamujących wzrost u niektórych dzieci. Wydaje się, że FDA zaaprobuje również sprzedaż interferonu typu "alpha" do leczenia kilku rodzajów raka. Cieplarnie wypełnione są nowymi odmianami kukurydzy i ziemniaków dzięki genetycznym modyfikacjom, bardziej twardych i bardziej odzwyczajnych niż popularne odmiany.

Naukowcy nie wątpią, że biotechnika faktycznie pozwoli na rozwój pożytecznych produktów. Większość ekspertów jest obecnie przekonana, że w ciągu następnej dekady dojdzie do dramatycznego wzrostu ich zastosowania. Np. Kongresowe biuro do oceny technologii przewiduje, że jeszcze przed przełomem XX i XXI wieku, roczna sprzedaż chemikaliów i środków farmakologicznych wyprodukowanych techniką rozdzielania i łączenia genów dojdzie do \$15 mld., a technologia, ta znajdzie zastosowanie w każdej gałęzi przemysłu.

Biotechnika wprowadziła fundamentalne zmiany w przemyśle farmaceutycznym. Powoli zarzuca się metodę testowania każdej substancji chemicznej celem określenia, którą można wykorzystać jako pożyteczny środek leczniczy. W zamian, laboratoria identyfikują substancje formujące naturalny system obronny organizmu, które w wyniku dalszych procesów służą jako lekarstwa. W laboratoriach FDA prowadzone są doświadczenia z produktami o tak tajemniczych nazwach jak "Interleukin — 2", "tissue plasminogen activator" czy "factor VII". Środki te regulują system obronny organizmu, rozpuszczają skrzepy krwi u ludzi,

Niedopałki Cygar Churchilla Na Aukeji

Dwóch angielskich kolekcjonerów wystawiło na sprzedaż zbiór . . . niedopałków cygar i papierosów należących do sławnych ludzi. Główną atrakcją są 4 niedopałki cygar wyrzuconych w dniu 15 maja 1944 roku przez brytyjskiego premiera Winstonona Churchilla po jednej konferencji, na krótko przed rozpoczęciem operacji lądowania aliantów w Normandii. Cena wywoławcza — 200 funtów szterlingów.

W kolekcji znajdują się także niedopałki po byłym królu Anglii, Jerzym VI, premierze Afryki Południowej Janie Smutsie i głównodowodzącym sił alianckich, generale D. Eisenhowerze.



NOWY YORK.—31 stycznia Papież Jan Paweł II mianował Johna O'Connor arcybiskupem Nowego Yorku. (UPI)

którzy przeszli atak serca oraz powodując krzepnięcie krwi u osób cierpiących na hemofilię.

Biotechnika ułatwia lekarzom postawienie trudnych diagnoz, między innymi w tak ciężkich do wykrycia chorobach jak rak prostaty. Rozwija się także, bardziej skuteczne i bezpieczniejsze szczepionki, przeciw poważnym chorobom jak zapalenie wątroby. Naukowcy mają nadzieję, że z czasem uda im się wyprodukować środki do zwalczania dziedzicznej niedokrwiłości.

Rocznie, przemysł chemiczny wytwarza produkty łącznej wartości \$50 mld. Niemal wszystkie powstają na bazie ropy naftowej. Wiadomo już, że wiele ważnych chemikaliów może powstać — najprawdopodobniej tańszą metodą — z techniki opartej o wodę a korzystającej z żywych organizmów. Dla przykładu, przemysł chemiczny który korzysta obecnie z chemii syntetycznej do produkcji farby indygo, może zastąpić tę metodę nową techniką, polegającą na połączeniu kilku genów z dwóch różnych organizmów z odpowiednią bakterią. Sądzi się, że z czasem biotechnologia znajdzie zastosowanie nawet przy produkcji plastiku.

Kilka kompanii przystąpiło już do doświadczeń w zakresie rozwoju hormonu, który przyspiesza powolny wzrost mleczności krow. Rozwija się również szczepionki przeciw chorobom dziesiątkującym bydło.

Genetyka roślin zajęła się obecnie składem pojedynczej komórki i jej przemianą w całą roślinę z nowymi właściwościami. Naukowcy już pracują nad stworzeniem zbóż odpornych na działanie chwastów, suszę czy też głębiej o wysokiej zawartości soli. Usprawnia się chemiczną kompozycję roślin celem zwiększenia ich wartości odżywczych.

Biotechnologia powoli staje się tak samo jasna i oczywista jak chemia organiczna. Z wysoko wyspecjalizowanymi enzymami, naukowcy są w stanie odłączyć indywidualne geny z szeregu innych, odpowiedzialnych za dziedziczne cechy żyjących organizmów. Geny te zawierające szyfr kierujący procesami biologicznymi, mogą być połączone z innymi organizmami, jak bakterie. Produkując je w dużych zbiornikach, można otrzymać spore ilości hormonów i enzymów, egzystujących w znikomych ilościach w organizmie ludzkim.

(Na podst. Businessweek opr. El.)

Pomniki Prezydentów

Przypadające rocznice urodzin byłych prezydentów Abrahama Lincolna 12 lutego i George Washingtona 22 lutego, są okazją do przypomnienia mieszkańcom Chicago o pomnikach, które dla uczczenia pamięci tych prezydentów służą jako lekarstwa. W laboratoriach FDA prowadzone są doświadczenia z produktami o tak tajemniczych nazwach jak "Interleukin — 2", "tissue plasminogen activator" czy "factor VII". Środki te regulują system obronny organizmu, rozpuszczają skrzepy krwi u ludzi,

Pomnik Lincolna, znajdujący się przy Stockton Dr. i North Ave, został odsłonięty 22 października 1887. Był to prezent od Eli Bates, a wykonany został przez rzeźbiarza Augustusa T. Gaudens, który był wykonawcą wielu innych rzeźb na terenie naszego miasta.

Pomnik Lincolna (siedzący), znajdujący się pomiędzy Congress Parkway, Michigan Ave., a Columbus Dr. w Grant Parku został również wykonany przez Gaudensa, a odsłonięcie jego nastąpiło 31 maja 1926 roku.

Wykonawcą pomnika Lincolna znajdującego się w Garfield Parku jest Charles Mulligan. Pomnik ten został wykonany w 1911 roku.

Statua Washingtona znajdująca się w Grant Parku przy skrzyżowaniu ulic Monroe i Jackson jest dziełem Antonine Houdon. Odsłonięcie jej nastąpiło w 1917 roku.

Drugi pomnik Washingtona znajdujący się w Parku Washingtona przy King Dr. i 51 ulicy. Odsłonięty został 6 czerwca 1904 roku.

Krzywa Wieża w Pizie "Czuje się" Dobrze

Słynna krzywa wieża we włoskim mieście Piza "czuje się" dobrze. Tak przynajmniej wynika z raportu publikowanego tradycyjnie z końcem każdego roku. W 1983 roku wieża przechyliła się o dalsze 1.28 milimetra. Przechylił ten odpowiada przeciętnej ostatniej 50 lat i, zdaniem fachowców, nie daje powodu do jakichkolwiek niepokojów.

Była Sekretarka Dystryktu Parków Ukarana

22-letnia Catherine Donohue, była sekretarka Dystryktu Parków Clyde, została uznana winną defraudacji \$9,000 z funduszu na parki. Sąd skazał ją na zwrot całej sumy w ciągu 2 i pół miesiąca oraz kuratelę sądową.

Nowy Atak Reżimu Na Wałęsę

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

List, rozesłany do wszystkich rejonów kraju oraz opublikowany w pełnej treści przez reżimową prasę, stanowi kolejną próbę skompromitowania Wałęsy w oczach społeczeństwa. Autor listu utrzymuje, że Wałęsa celowo przyjmuje na siebie rolę ofiary prześladowań ze strony władz, aby zyskać w ten sposób sympatię narodu.

Pani Danuta Wałęsa potwierdziła, że otrzymała list w środę. 12 godzin później list ukazał się również w wydawnym w Gdańsku "Dzienniku Bałtyckim".

Jurek zarzuca też Wałęsę, że po przez popieranie sankcji ekonomicznych, nałożonych na władzę Polski przez Stany Zjednoczone, działa na niekorzyść gospodarki własnego kraju.

Dokument stanowi odpowiedź na list, wysłany niedawno przez Wałęsę do Jaruzelskiego. Przewodniczący apeluje w nim, aby przedstawiciele rządu i opozycji zasiadli przy wspólnym stole konferencyjnym i podjęli próbę zmniejszenia różnic poglądów. Wałęsa zaproponował pojednanie oparte na zasadzie pełnego partnerstwa.

Wałęsa stwierdził też w swoim liście, że jego ciągłe przesłuchania w gdańskiej prokuraturze są "karygodne" oraz oświadczył pod adresem Jaruzelskiego: "Jest mi trudno uwierzyć, że to pan osobiście wydaje rozkazy w sprawie wszystkich, stosowanych przeciwko mnie metod represji".

W środę, po otrzymaniu odpowiedzi Zdzisława Jurka, Przewodniczący poinformował, że treść swojego listu jest w stanie udowodnić punkt po punkcie, a stawiane mu obecnie zarzuty nazwał "bezsensowną polemiką".

Nawiązując do oskarżenia, jakoby rzekomo przywłaszczył sobie miliony kosztów robotników, poprzez umieszczanie na własnym koncie w zachodnim banku wszystkich otrzymanych nagród, Wałęsa wyjaśnił, że w gruncie rzeczy pieniądze te przeznaczył bądź na "Solidarność" emigracyjną, bądź też na specjalny fundusz Kościoła Katolickiego na rzecz pomocy dla rolników indywidualnych w kraju.

Jaruzelski nie tylko przekreślił zabiegi Przewodniczącego o pojednanie, ale również nie raczył osobiście odpowiedzieć na jego apel. Występując się swoim urzędnikiem obrzucał Wałęsę stekiem nowych oszczerstw i pogroźek.

W innej depeszy w Polskiej Nowoyorskiej "The New York Times" donosi o otrzymaniu przemyczonej na Zachód informacji na temat strajku głodowego 13 więźniów politycznych, przetrzymywanych w Strzelinie.

Strajk stanowi ich protest na ka-

rygodne warunki, panujące w więzieniu. Stan zdrowia dwóch więźniów, którzy odmawiają przyjmowania pokarmu od 23 listopada zeszłego roku, jest obecnie bardzo ciężki. Jeden z nich stracił od tego czasu na wadze blisko 30 kilogramów.

Rzecznik rżimu przyznał, że więźniowie polityczni prowadzili strajk głodowy, utrzymywał jednak, że został on dawno zakończony.

Prezydent Marcos Postawiony Wobec Ultimatum

Manila, Filipiny (UPI) — Najsilniejsze w kraju organizacje zrzeszające robotników oraz przemysłowców wyraziły poważne zaniepokojenie z racji wysuniętych przez opozycję gróźb w sprawie zbrojotowania zapowiedzianych na maj wyborów.

Opozycja wystąpiła wobec Marcosa z ultimatum, zalecając mu zrezygnowanie ze swych uprawnień ustawodawczych do dnia 14 lutego. W tym układzie, do wyznaczonego terminu pozostało jedynie 11 dni. W przeciwnym wypadku — zapowiedziane na maj wybory mogą spotkać się z bojkotem, co z kolei spowodowałoby udaremnienie tak potrzebnych w chwili obecnej pożyczek zagranicznych.

Sprzeciw Wobec Decyzji Kanclerza H. Kohla

Bonn (UPI) — Jedną z frakcji partii politycznej kanclerza Helmuta Kohla nie jest zadowolona z podjętej przezeń decyzji w sprawie utrzymania na dotychczasowym stanowisku ministra obrony Manfreda Woernera.

Pismo "Die Welt" podało dziś do wiadomości, że bawarskie skrzydło chadecji (partii Kohla) jest przeciwnie decyzji kanclerza.

Jak już pisaliśmy poprzednio, Kohl postanowił utrzymać ministra obrony na swym dotychczasowym stanowisku i przywrócić do swych obowiązków zwolnionego gen. Kiesslinga.

Pani Thatcher Przybyła Na Węgry

(ST) — Z oficjalną wizytą na Węgrzech przybyła od czwartku premier Wielkiej Brytanii, pani Margaret Thatcher. W programie wizyty przewidziane są rozmowy z premierem tego kraju, Györgyem Lazarem oraz pierwszym sekretarzem partii komunistycznej, Janosem Kadarem.



LAS VEGAS. — 75-letni Glynn Wolfe wszedł do księgi rekordów, jako mężczyzna, który zawarł największą ilość małżeństw. Zdzisie przedstawia Glynn z jego ostatnią, już 26 małżonką. Została nią 38-letnia Sue Camacho. Ich ślub odbył się 28 stycznia. (UPI)

Znowu Zacięte Walki w Libanie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ści miasta z gruzów, dalsze walki ciągle jeszcze tam trwają, poinformował przedstawiciel armii libańskiej.

Takie są informacje przekazane przez oficjalne źródła rządowe. Zaprzeczają im wiadomości podawane przez opozycyjną stację radiową, popieraną przez Syrię i Izrael. Stacja ta nadaje swoje programy z rejonu gór, na wschód od Bejrutu.

Zgodnie z jej informacjami oddziały rządowe nie zdołały odzyskać utraconych wcześniej pozycji, tak jak utrzymują. Poza tym miały ponieść znaczne straty w ludziach. Radio to podaje, że wyniosły one 15 zabitych oraz 15 wziętych do niewoli.

W dalszej części komunikatu, radio drużów podaje, że walki między oddziałami rządowymi a drużami trwały nadal dzisiaj rano.

Informacje nadchodzące z Libanu podają, że walki trwają także w dolinie Bekaa, w mieście Zahle, znajdującym się 26 mil na wschód od Bejrutu. Oddziały antyrządowe ostrzelały tam miasto zamieszkiwane przez ludność chrześcijańską.

Radio rządowe podało, że w wyniku walk w mieście Zahle zginęły 2 osoby cywilne.

Jeden z zachodnich dyplomatów powiedział, że zaatakowanie miasta jest najprawdopodobniej ostrzeżeniem dla oddziałów rządowych, aby nie odważyły się powtórzyć ataku przeprowadzonego na szczyście południowo przedmieścia Bejrutu. Jest on zdania, że liczba szczytów w dolinie Bekaa jest wystarczająca, aby ostrzeżenie to potraktować poważnie.

Zgodnie z relacjami świadków, walki między oddziałami rządowymi a szczytami trwały także w nocy. Zaczęły się po załamaniu się rozmów

dotyczących porozumienia, w sprawie pokojowego rozwiązania sytuacji w Bejrucie, prowadzonych z przydługą drużów, Walidem Jumblatem.

Pałac prezydencki został ponownie w czwartek zaatakowany przez drużów, najprawdopodobniej w momencie, kiedy prez. Gemayel znajdował się w środku. Ofiar w ludziach nie zanotowano, zarówno w pałacu prezydenckim, jak również w pobliskiej rezydencji ambasadora USA.

Źródła wojskowe zachodnie podają, że przyczyną czwartkowej wymiany ognia było prawdopodobnie znalezienie przez oddziały rządowe dużej ilości moździerzy oraz granatów, na terenie zachodniego Bejrutu. Dotychczas nie wiadomo, do którego z ugrupowań broń ta należała.

Rzecznicy armii zachodniej oraz libańskiej podali, że walki rozpoczęły się na krótko po godz. 1-ej po południu.

Dep. Sprawiedliwości Poszukuje Emigranta Ukraińskiego

Washington (UPI) — Dep. Sprawiedliwości poszukuje w celu deportacji, emigranta ukraińskiego pochodzenia, George'a Theodorovicha, który oskarżony jest o zatajenie swojej nazistowskiej przeszłości wojennej. Zgodnie z informacjami departamentu, pełnił on funkcję policjanta w oddziałach ukraińskich, które wspólnie z nazistowskimi siłami niemieckimi likwidowały Żydów w czasie II Wojny światowej.

Dep. Sprawiedliwości pozbawił Theodorovicha obywatelstwa USA, w związku z tym, że uzyskał je nielegalnie, zatajając swoją przestępczą przeszłość.

Theodorovich mieszka w Stanach Zjednoczonych od 36 lat.

Rząd USA uzyskał 4 inne polecenia odebrania obywatelstwa amerykańskiego byłym członkom policji ukraińskiej z czasów II wojny światowej. Dwóch z nich zmarło przed terminem deportacji, a dwóch pozostałych złożyło apelację od wyroku.

Porozumienie o Wymianie Więźniów

(UPI) — Lewicowy reżim Sandinistów w Nikaragui zaakceptował propozycję rządu Hondurasu, ośmiennie wymiany 28 więźniów i zwrotu 16 łodzi rybackich, przejętych przez oba kraje wzdłuż ich wspólnej granicy.

Data wymiany nie została jeszcze ustalona. Władze Hondurasu nie ustosunkowały się również jak dotąd do propozycji Sandinistów, aby ich przedstawiciele w towarzystwie duchownych nikaraguańskiego kościoła oraz delegacji ONZ otrzymali zezwolenie na odwiedzenie obozów uchodźców z Nikaragui, leżących wewnątrz terytorium honduraskiego.

NOWY KALENDARZ

Zwyczajem lat ubiegłych — wyszedł już z druku nowy KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1984. Wydawnictwo to z każdym rokiem ulepsza swoją treść, dostosowując ją do bieżących potrzeb członków ZNP i całej Polonii w świecie.

Kalendarz Związkowy na rok 1984 posiada bogatą treść informacyjną i powieściową, przeplatana zdrowym humorem i ozdobioną licznymi ilustracjami. Posiada on szczególnie ważne informacje dla osób starających się o obywatelstwo amerykańskie.

Kalendarz Związkowy w cenie \$6.75 z przesyłką można zamawiać w Administracji Dziennika Związkowego. Zamówienia wraz z należnością w czekach lub money orderach należy kierować do:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. CICERO AVE.
Chicago, IL 60646
NA C.O.D. NIE WYSYŁAMY

Nowe Podejście Syrii i ZSRR Odnosnie Libanu

Washington (UPI) — Ze wschodnich źródeł dyplomatycznych pochodzi wiadomość, że Związek Radziecki i Syria nie sprzeciwiałyby się wysłaniu do Libanu pokaźnych oddziałów Narodów Zjedn., które zastąpiłyby stacjonowane tam obecnie oddziały amerykańskie oraz innych państw, odpowiedzialne za utrzymanie pokoju w tym kraju.

Stanowisko takie, które ujawnione zostało wobec dyplomatów zachodnich w czwartek, stanowiłoby zasadniczy zwrot w dotychczasowej polityce Związku Radzieckiego i Syrii i przyczynił się może do wywieranych na cztery państwa zachodnie, utrzymujące swe oddziały w Libanie — nacisków, w sprawie wycofania swych wojsk.

W proponowanej sprawie wycofania wojsk USA z Libanu rezolucji Kongresu znajduje się m.in. sformułowanie następującej treści: "należy podjąć usilne wysiłki dyplomatyczne w Narodach Zjedn."

Podsekretarz stanu Lawrence Eagleburger poinformował jednakże w czwartek izbowy komitet spraw zagranicznych, że Syria i Związek

Sowiecki zablokowali rozszerzenie roli ONZ na tym odcinku.

Istnieje jednakże prawdopodobieństwo, że sytuacja w tej materii uległa zmianie.

Nowe podejście, jakie nakreślone zostało wobec dyplomatów zachodnich, jeśli stanowi ono rzeczywiste odzwierciedlenie myśli władz sowieckich — w tym stopniu, w jakim pojmują to dyplomaci — oznacza, że Moskwa zgodziła się na obecność w Libanie wojsk Narodów Zjedn. jako na jeden z elementów szerszego planu rozwiązania problemu libańskiego.

Ponadto wchodzi tu w grę jeszcze dwa inne elementy: zawieszenie negocjowanej przy udziale USA umowy pomiędzy Libanem i Izraelem z dnia 17 maja oraz odbudowa rządu libańskiego. Chodziłoby tu o rząd posiadający większą równowagę, tzn. taki, w skład którego wchodziłby większy reprezentację zarówno drużów jak i szczytów.

Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

nie ma mięsa, nabiału itp., ponieważ żywność wywozi się, by uzyskać dewizy na zakup urządzeń nawigacyjnych do statków budowanych dla ZSRR.

Nasi handelesi, jak ich "idole" z wielkiego "businessu" uzurpują sobie również rolę dyplomatów i nauczycieli "realizmu" politycznego. Od lat usiłują zmieścić stanowisko Kongresu Polonii wobec reżimu. Są nawet tacy, którzy wierzą, że wsadzili nogę w drzwi i powoli od wewnątrz (o naiwności) rozszarpią monolit komunistyczny. Kto kogo rozsada widzimy obecnie. Monolit komunistyczny jest równie twardy jak kilkadziesiąt lat temu, ale w naszym środowisku jest więcej niż dawnej zwolenników "detente" z reżymem. Dowodem tego są nawoływania do zniesienia sankcji przeciw PRL. W rzeczywistości nie ma sankcji. Prez. Reagan cofnął pewne przywileje z jakich korzystał reżym w Warszawie.

Nasi handelesi w nieco zmienionej formie powtarzają argumenty prokonsula sowieckiego w Warszawie i jego rzecznika prasowego. Słyszeliśmy poprzednio, że kryzys ekonomiczny w Polsce wywołał strajki proklamowane przez "Solidarność". Nie idiotyczny system komunistyczny i wyższy sowiecki, lecz strajki robotników. Przeszło dwa lata nie ma strajków, ale bieda jest większa, kryzys dotkliwszy. Kto winien? Naturalnie, że Reagan i sankcje. Adam Michnik w artykule umieszczonym w styczniowym wydaniu paryskiej "Kultury" trafnie zauważył, że "Sowiecka pomoc nie pomogła w przełamaniu kryzysu i rządzący generalnie powoli dochodzą do druzgocącej wiedzy, że wprawdzie przywódcy sowieccy bez trudu mogą do Polski przysłać czołgi, ale jednak kredyty dolarowe przysłać mogą tylko zniecierliwieni Amerykanie..."

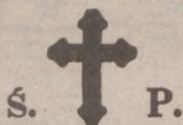
Polonijni handelesi potępiają Kongres Polonii Am. za popieranie polityki prez. Reagana wobec PRL, ponieważ sądzą, że odnoszą podwójną korzyść: odwdzięczają się reżymowi za przywileje handlowe i inwestycyjne w PRL, a równocześnie wdziewają toge dobroczyńców narodu polskiego. Na ostatni fałszywy argument odpowiedź daje Michnik: "Tak więc prez. Reagan osiągnął w Polsce swe cele. Dopiął tego, że Polacy nie mają żadnych złudzeń, że gdyby nawet amerykański imperializm jakimś cudem ofiarował Jaruzelskiemu kolejne miliardy dolarów, byłyby one w całości zmarnotrawione. Generalowie wierzą, że dolary poprawią sytuację gospodarczą, ta zaś przyniesie aprobatę społeczną dla ich rządów. Mylą się: droga do dolarów i aprobaty społecznej jest porozumienie ze społeczeństwem..." Podobne stanowisko zajmuje Kongres Polonii Amerykańskiej od tragicznego 13 grudnia 1981 r. Bezwarunkowe zniesienie sankcji (raczej przywrócenie przywilejów) byłoby nagrodą dla zbrodniarzy za morderstwa, tortury i biedę ludności w Polsce. Sankcje mogą być znoszone etapami w odpowiedzi na przywracanie wolności i ludzkiego traktowania narodu polskiego.

Jan Krawiec

Drogiej mojej koleżance Marii Kokitko, głębokie wyrazy współczucia z powodu zgonu Jej Ojca śp.

Jana Molendy

składa: Wladek/Wally/z Matką



Bronisław Brodzicki

Wspaniały żołnierz 1-szej Niezależnej Brygady Spadochroniarzy; Prezes Koła Spadochroniarzy w Elizabeth, N.J., Uczestnik Bitwy pod Arnhem. Przewodniczący Community Relief for Poland. Były więzień obozu koncentracyjnego Miranda de Ebro w Hiszpanii.

Odszedł od nas serdeczny Kolega, nagle 16 października 1983 r.

CZESZ JEJEGO PAMIĘCI

KOLEDZY — WSPÓŁWIEŹNIOWIE OBOZU KONCENTRACYJNEGO MIRANDA DE EBRO: Edward Flor, Lech Stróziński, Edward H. Erbes, Józef Szczurek



IN MEMORIAM

Drugą bardzo bolesną rocznicę śmierci ukochanej żony, śp.

Marii Turley

w ciężkim żalu przeżywa i o pamięć w modlitwach za Duszę śp. Zmarłej prosi

mąż Tomasz wraz z krewnymi i przyjaciółmi.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel: 588-1050

Rumuńska Metoda Spłacania Zagranicznych Długów

Brak podstawowych produktów w krajach pozostających w orbicie soczewiczej nie jest niczym nowym.

Kolejki za żywnością nieodłączną częścią obrazu wschodnioeuropejskich miast. Rumunia nie stanowi pod tym względem żadnego wyjątku. Ludzie godzinami czekają na benzynę, mięso, owoce a nawet rozbite jajka, sprzedawane w papierowych kubeczkach.

Ulice Bukaresztu są jawnym zaprzeczeniem oficjalnego optymizmu rządu, głoszącego — podobnie jak w innych "demoludach" — propagandę sukcesu.

Z powodu kryzysu energetycznego miasto jest zaciemnione. Długotrwała susza spowodowała zamknięcie hydroelektrowni dostarczających państwu 20% prądu elektrycznego. Brak twardej waluty uniemożliwia import ropy naftowej. Prezydent Ceausescu wydał dekret nakazujący ograniczenie zużycia prądu do 50%.

W sklepach mięsnych dość często widać jedynie paczki z mrożonymi warzywami; kwitnie pokątny handel drobiem. W Bukareszcie racjonowany jest jedynie cukier i olej. W innych częściach Rumunii wszystkie artykuły spożywcze podlegają racjonowaniu.

Rumunia uczyniła jednak postęp w redukcji zadłużenia zagranicznych.

W ciągu ostatnich 3 lat długi zmniejszono z \$11 mld do \$9.1 mld.

Specjalista od spraw północnoamerykańskich w tamtejszym ministerstwie spraw zagranicznych Mircea Recanu, chweli się, że jego kraj jest najlepszym przykładem osiągnięć w zakresie spłat pożyczek zaciągniętych na Zachodzie.

Jednakże zachodni dyplomaci w Bukareszcie podkreślają, że nastąpiło to tylko wyłącznie dzięki drastycznym cięciom importu i kosztem rumuńskiego konsumenta, którego prawdziwy dochód spadł w 1982 roku o 8% w porównaniu z rokiem poprzednim.

Władze rumuńskie mówią o 5 procentowym wzroście produkcji w 1983.

Analizy zachodni wątpią, twierdząc, że nie istnieją na to żadne dowody.

W oficjalnych wypowiedziach mało mówi się na temat produkcji rolnej, z wyjątkiem krytyk odnośnie lekceważenia tej gałęzi w przeszłości i zapowiedzi nowego programu, który przewiduje, że około 1990 roku dojdzie do podwojenia ziemi uprawnej.

Przedstawiciele władz lubią informować o planowanym na obecny rok wzroście produkcji przemysłowej o 6,7%; rolniczej o 8,9% oraz eksportu o 13%. Twierdzą, że nadwyżki z eksportu pozwolą na spłacenie 25% zadłużenia zagranicznych.

Przewidywania te wzbudzają zdziwienie zachodnich ekonomistów. Uważają oni, że przeobrażenia takie, wzięwszy pod uwagę brak importu, surowców, energii elektrycznej i system centralnego zarządzania, są raczej niemożliwe. Podkreślają, że nadwyżki handlowe — \$1,5 mld w 1982 roku — oraz \$1,8 mld w ub. roku, zaistniały wyłącznie dzięki drastycznym ograniczeniom importu a nie wzrostowi eksportu.

Najbardziej zauważalnym artykułem deficytowym jest elektryczność. Swego czasu Rumunia produkowała i eksportowała ropę naftową, obecnie stała się importem tego surowca zakupując go w ZSRR po takich samych cenach jak reszta świata. Około 40% energii elektrycznej w Rumunii wytwarzają siłownie korzystające z

opału gazowego i z ropy; resztę siłownie węglowe. Kraj ten dąży do samowystarczalności pod względem produkcji prądu; w pobliżu Morza Czarnego trwa budowa dwóch reaktorów nuklearnych.

Mimo zapowiedzi o stosunkowo szybkim powrocie do normalnej konsumpcji elektryczności, zachodni obserwatorzy zastanawiają się ile poświęcenia więcej państwo zażąda od obywatela.

Obecnie na rynku nie można dostać większych niż 40-watowych żarówek. Nie wolno również palić światła w dwóch pomieszczeniach jednocześnie.

Podobne ograniczenia wprowadzono w zakładach pracy, gdzie zastosowano takie same przepisy jak wobec prywatnych obywateli. Za pobranie nadmiernej ilości mocy grozi im odciecie dopływu prądu. Zmieniono także godziny urzędowania w biurach i fabrykach by w większym stopniu wykorzystać światło dzienne. W ramach oszczędności władze noszą się z zamiarem przeniesienia części zajęć szkolnych na niedzielę. Kryzys energetyczny dotknął nawet luksusowe hotele.

Wykrecono połowę żarówek a do użytku przeznaczają się jedynie jedną winę.

Przeciętny zarobek Rumuna wynosi obecnie 2,500 lei miesięcznie. Zważywszy, że ceny żywności wzrosły w ostatnim roku o 35%, nie wystarcza to na wiele. Nie ma jednak protestów.

Bezpieka trzyma palec na pulsie. Każdy jest zobowiązany do zgłoszenia choćby przypadkowego kontaktu z obcokrajowcem. Policjantów i uzbrojonych żołnierzy można spotkać na każdym rogu ulic.

Kwitnie natomiast czarny rynek.

Cena dolara — oficjalnie równa 13,6 lei — jest przynajmniej 5 razy wyższa. Najpopularniejszy artykuł czarnorynkowy, papierosy Kent, kosztują \$74 za paczkę, podczas gdy oficjalna cena wynosi \$14.

(Na podst. Christian Science Monitor, opr. El)

Do Osób Ogłaszających Sie w "Dzienniku Związkowym"

Prosimy Sprawdzacie Swoje Ogłoszenia

Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jak prowadzimy, jest to nie do osiągnięcia.

Jedli więc macie jakieś błąd w Waszym ogłoszeniu — należy koniecznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnienia błędów! Zrobimy wtedy korektę tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarskiej.

Musimy jednak z przyczyną uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach pisma, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność.

Ustalamy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błąd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności.

W przypadku nieuwzględnienia ogłoszenia w ustalonym dniu, ogłoszenie takie będzie miało pierwszeństwo do umieszczenia go w czasie ponownego wybrania przez klienta — i tylko tyle razy, ile zostało ustalone w pierwotnym zamówieniu. Żadne inne wymagania klienta w związku z takim ogłoszeniem, NIE MOGĄ BYĆ UWZGLĘDNIONE.

Klient natomiast ma prawo wycofać takie ogłoszenie i otrzymać zwrot wpłaconej sumy — bądź też zamówić inne ogłoszenie na ponownie ustalonych warunkach.

Z reklamacją proszę się zwracać do DZIAŁU OGŁOSZEŃ DZWOŃCĄ: 286-0141.

Administracja Dziennika Związkowego

March of Dimes
SAVES BABIES

HELP FIGHT BIRTH DEFECTS

Do Ogłaszających Sie w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawału ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

1. Ogłoszenia handlowe (DISPLAY) w ciągu tygodnia powinny być dostarczone co najmniej na dwa dni przed dniem publikacji.

Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątek) — muszą być dostarczone w środę do 11-ej przed południem.

2. OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie do 1-ej po południu — na następny dzień ORAZ SĄ PŁATNE Z GÓRY (o ile nie posiada się innej umowy ze Zgodą).

3. NEKROLOGI przyjmuje się codziennie (poniedziałek do piątku) od 7-ej do 7:45 rano na ten sam dzień, oraz od 8-ej do 3-ej na dzień następny.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń — liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO — ZGODA
6100 N. Cicero Ave • Chicago, IL 60646
Telefon 286-0141



SKZOCJA.—Dwutygodniowa lwica, Jodie, z ogrodu zoologicznego Blair Drummond Safari Park w Perthshire. Opiekę nad lwim noworodkiem przejęli pracownicy parku, ponieważ jego matka nie wykazywała instynktów macierzyńskich. (UPI)

Nowi Członkowie Rady Biblioteki Publicznej

Mayor Washington wyznaczył czterech nowych członków do rady Chicagojskiej Biblioteki Publicznej. W rezultacie zmian z rady usunięto Charlesa Swibela, przyjaciela trzech poprzednich mayorów Chicago, cieszącego się w mieście dużymi wpływami i byłego szefa Chicago Housing Authority. W ten sposób Swibel utracił ostatnie stanowisko miejskie, które obejmował z nominacji mayor Jane Byrne.

Z rady odeszli również: Sally Berger, jej była przewodnicząca, Peter Fosco — wiceprzewodniczący i Melanie Kluczynski — konsultant.

Na ich miejsca weszli: Lerone Bennett, wydawca i redaktor Johnson Publishing Co.; Carmelo Rodriguez, dyrektor wykonawczy organizacji ASPIRA, niosącej pomoc młodzieży pochodzenia latynoskiego; Dorothy McConnor, wiceprezesa firmy Johnson Products Co. oraz Marian F. Pritzker, który zajmuje się zdobywaniem funduszy na Muzeum Nauki i Przemysłu.

Nominacje mayoru muszą być potwierdzone przez Radę Miejską.

Wystawa Kwiatów

42-ga doroczna wystawa kwiatów azalii, organizowana przez dystrykt parków, rozpocznie się w piątek, 17 lutego, w dwóch palmiarniach: w Garfield Park Conservatory, 300 N. Central Park Blvd., oraz Lincoln Park Conservatory, 2400 N. Stockton Dr., i trwać będzie do niedzieli, 11 marca. Na wystawach, oprócz azalii, pokazane będą inne kwiaty, jak: tulipany, hiacynty, żonkile i narcyzy. Godziny otwarcia wystaw będą od 10 rano do 6 wieczorem, w piątki od 9 rano do 9 wieczorem. Wstęp bezpłatny.

KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ AUTO

'81 PHOENIX, automatyczna transmisja, "power" kierownica i hamulce, 6 cylindrów, ochładzany. Maniewski.: 262-6102.

OLYMPIC OLDSMOBILE GMC

3350 NORTH CICERO AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60641
283-8100

SZUKACIE NOWEGO SAMOCHODU MARKI OLDSMOBILE

WSTĄPCIE DO NAS, GDYŻ OTRZYMALIŚMY NOWY TRANSPORT DELTA 88, CUTLASS SUPREME CUTLASS CIERA

Również Posiadamy Duży Wybór VANS, PICK-UPS, JIMMYS

MAMY TEŻ WIELE UŻYWANYCH SAMOCHODÓW DOBREJ KLASY

WSTĄPCIE LUB TELEFONUJECIE DO SPRZEDAWCY MÓWIĄCEGO ŚWIETNIE PO POLSKU

RYSZARDA JEZYK

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ WYKONAJCIE PRACĘ

★ AUTO

TOYOTA Corolla '78 rok. Tel. 282-6981. OLDSMOBILE Diesel, przebieg 35,000 mil. Stan bardzo dobry. 282-6981.

VOLKSWAGEN Dasher '79 rok, 40,000 przebieg. 736-0835.

PILNIE z powodu wyjazdu sprzedam '77 Chevy, 4 cylindrowy. Stan bardzo dobry. Tel. 637-8503.

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJE się dzieckiem. Okolica Fullerton — Laramie. 745-7847.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Kostner-Diversey. Tel. 486-3113.

POSZUKUJE pracy przy starszej osobie lub przy dzieciach. 772-1437. PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu w Brighton Park. 767-9193.

POLKA w średnim wieku z podstawową znajomością języka angielskiego z samochodem, poszukuje domów do sprzątania. 384-0059.

ZAOPIEKUJE się starszą osobą w moim domu — pokój, wyżywienie i opieka. Okolica Jefferson Pk. Tel. 763-5066.

KOBIETA lat 47 poszukuje pracy jako gospodyni domowa, z zamieszkaniem. Dzwonić: 725-7338.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu w Brighton Park. Telefon 247-1238.

KIEROWCA zawodowy, posiadający samochód van, przystosowany do przewozu ludzi, przyjmie pracę lub oferty. 456-7415.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Belmont-Milwaukee. Tel. 276-9477.

KOBIETA znająca tylko j. polski (56 lat) zaopiekuje się osobą starszą lub prowadzeniem domu. Zamieszkanie. Tel.: 585-3280.

★ Pomoc Domowa

POMOC DO PIELEGNIAKÓW GOSPODYNIE DOMOWE Z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie \$175 — \$250

BERIS EMPLOYMENT

4962 N. Milwaukee 736-9448 Dzwonić od 9 rano — 6 wiecz.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dziecka. Tel. 342-5364.

CHILD care and housekeeping needed, Oak Park, twins (5). 4 times a week. Noon-6 p.m. Live in arrangements possible. 848-8420 after 6 p.m.

POTRZEBNE

2 PANIE

Do pomocy w domu na 6 dni w tygodniu z zamieszkaniem. \$180 tygodniowo każda.

581-0041 421-5419

GOSPODYNI domowa. Mała zapłata, pokój, wyżywienie. Wolimy z częścią znajomością j. angielskiego. Tel. 622-0827.

TOWARZYSZKA DO MATKI W ELK GROVE

Lekka praca domowa, gotowanie, pranie. Musi mówić po angielsku i prowadzić auto. Proszę mówić po angielsku telefonując.

956-1146

POTRZEBNA gospodyni domowa w średnim wieku z zamieszkaniem. Tel. 766-7288.

GOSPODYNI

\$150 — \$175 tygodniowo.

Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.

ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

NATYCHMIASTOWE OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towarzyszka. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁAT. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

Gospodyni — Opieka Nad Dziećmi Natychmiastowe otwarcie dla kobiety w wieku 35 — 45. Praca w centrum miasta. Opieka nad 5½ letnim chłopcem, z zamieszkaniem 5 dni w tygodniu. \$200 na start.

761-4557

DLA PANI W ŚREDNIM WIEKU PRACUJĄCEJ NA NOC

Mieszkanie, wyżywienie, wzamian na pomoc w dzień przy córce. Lekkie gotowanie i sprzątanie. Okolica Addison-Keeler.

Dzwonić: 282-2568

POLONIA EMPLOYMENT POD NOWYM ADRESEM:

3934 W. SCHOOL STREET CHICAGO (OBOK KINA MILFORD)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny:

792-1343

★ Pomoc Domowa

WANTED lady to clean and wash. No ironing. Western — Roosevelt. Tel.: 771-9286.

POSZUKUJE kobiety do pracy domowej. 2 dni w tygodniu. Tel. 465-4312.

AIDE COMPANION

Live-in, light housekeeping. Some English. For Arthritic woman. Room, board & salary.

359-8952

359-8952

2 P.M. to 7 P.M.

SENIOR lady to live-in and help with child care. 655-8888.

MIGHTY MAIDS

Needs experienced woman to do housecleaning. Must speak English. Good hourly pay for full or part time. Call 472-7711

SENIOR LADY

To live in and help with child care.

655-8888

HOUSEKEEPER/COMPANION

Live in for elderly lady. Own room, bath & TV. Lake Shore Drive area. English speaking.

Call 327-8650

WANTED

RELIABLE PERSON

To care for handicapped, bedridden man plus light housekeeping. Applicant must speak some English or German. Call after 5:00 P.M. 677-5275

HOUSEKEEPER

Steady. 4 or 5 days a week. Salary adjusted to experience.

MUST HAVE REFERENCES

MUST HAVE CAR

MUST SPEAK ENGLISH

GLENVIEW AREA 225-2118

LIVE IN

COMPANION

Care for lady in wheel chair. Room & board. Salary negotiable. Some English needed. Call after 5 p.m.

755-4842

LIVE IN

FOR ELDERLY LADY

Cooking & light housekeeping. Salary plus room & board. Northside Chicago.

Call Days 467-6825

Evenings & Week Ends 761-2279

HOUSEKEEPER

BUSINESSMAN 40

6 days for light housekeeping and cooking who needs secure living condition. Driving ability helpful.

For information call:

553-6005

POTRZEBNA kobieta pracująca rano, któraby wieczorami zaopiekowała się dzieckiem w zamian za mieszkanie. 286-2188.

LADY TO CARE

FOR ELDERLY MAN

Sunday 8 am to Monday 8 am. Some Saturdays. Must speak English. Call Monday thru Wednesday 8 am-9 pm.

787-7985

★ Praca Żeńska

PRZYGARNIEMY godną "Art Benedictine" 427-2541.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania. \$4.75 na godzinę. Tel. 286-4666.

CLEANING SERVICE

Przyjmujemy do pracy kobiety z doświadczeniem przy sprzątaniu domów i apartamentów.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KOBIETA

Na part time. do południa, do pracy przy robieniu pierogów.
Tel. 794-0232

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana ciekawa znajomość jęz. ang. — Tel.: 725-7881.

DOSWIADZONA kobieta do gotowania, polskich potraw smorgasbord. 457-0146.

Potrzebne Doświadczenia. Szacunki Dobre Świadczenia.
American Guard—It
1240 N. Homan
Tel.: 235-6436
w j. angielskim
Pytać o Denis

★ Praca

FINISHERS

Fine furniture manufacturer needs experienced finishers.

Apply:

INTERIOR CRAFT

2513 W. Cullerton

CABINET MAKERS

Fine furniture manufacturer needs experienced cabinet makers.

Apply:

INTERIOR CRAFT

2513 W. Cullerton

PRACA JANITORSKA
Mężczyźni z samochodami i kobiety do sprzątnia w budynkach biurowych, w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Możliwość zamieszkania.
Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 2-jej po poł. do 5 po poł.
6841 W. ADDISON

IRENE'S

INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

Companions and Homemakers
Are needed to work part time in DuPage area. Private homes. Insured car a must.
232-9100

POTRZEBNY mężczyzna i kobieta mocna fizycznie do pracy do zakładu mechanicznego. Może zostać współwłaścicielem. Tel.: 631-4324 wieczór 486-0583.

WANTED RETIRED PERSON OR SENIOR CITIZEN

Who is physically active for part time maintenance on building, in vicinity of North Ave. and Wood Street. Call Mr. Percy for appointment.
664-1929

SUPERVISORS

Positions available for English speaking supervisors. By appointment only.

Call 342-3930
after 3:00 p.m.

SUPERVISORS

Miejsca otwarte dla osób mówiących po angielsku. Tylko przez umówienie. Dzwonik 342-3930 po 3:00 p.m.

Potrzebny
KASJER LUB KASJERKA
do samoobsługowego sklepu likierów. Musi mówić po angielsku.

Zgłaszać się osobiście:
VALUMOST LIQUORS
3263 N. PULASKI RD.

KURSY ZAWODOWE W JĘZYKU POLSKIM
Toskarz - Frezer
Informacje Telefoniczne Całą Dobę Osobiście 7-9 Wieczorem 342-6484

EXPERIENCED HORIZONTAL BORING MACHINE OPERATOR
Must have at least 3 years experience. Part time.
Call 841-6470

KUCHARKA NA PART TIME
BARTENDER lub BARTENDERKA NA PELEN CZAS
EUROPEJSKA LOUNGE,
2524 W. 51st St.
Tel. 476-9540 lub 436-5407

MAINTENANCE CLEANER
Northwest Suburban Management Co. Has opening for experienced apartment Cleaners. Salary to include apartment plus salary. Must speak English.
437-3300

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

★ Praca

BE A SWEETHEART
GIVE THE GIFT THAT COUNTS
Sell near your home or at work. You set the hours, we do the training. Unlimited earnings. AVON — the more you sell the more you earn.
CALL SHELLEY
764-9486

POTRZEBNY kierowca "truck-trailer".
Tel.: 254-8606

KUCHARZ

DOSWIADZONY
Mówiący po angielsku do restauracji na północno-zachodnim przedmieściu.

Tel. 541-1221

Insurance Sales
Mgmt. Trainees

Major insurance company looking for salesperson. Up to \$550 per week to start plus commissions. Complete training program. First class fringe benefits package. Opportunity for management advancement. This opportunity located in western suburbs-car necessary. For interview call:
Jon Saavedra
654-7800

Between 8:30 a.m. — 4 p.m.

EXPERIENCED

COOK

English speaking.

Northwest suburban restaurant.
Call: 541-1221

★ Praca Męska

Potrzebny Blacharz i Lakiernik

Samochodowy z doświadczeniem. Stała praca.
827-6402

POTRZEBNY MĘCZYZNA

do pracy w magazynie. Stała praca. Wolimy ze znajomością j. angielskiego. Evanston. Dzwonić od poniedziałku i piątku 9—5 p.m.
Tel.: 364-7878 pytać o Mike

POTRZEBNY DOŚWIADZONY FREZER

Proszę zgłaszać się osobiście.
TECHNOX MACHINE
4627 W. FULLERTON

R-MODEL MACK TRACTOR

Na sprzedaż z pracą. Holowanie, wykonywanie materiałów, żwiru. Przy kupnie możliwość przyjęcia prac na zimę i lato. \$5,000 wpłaty, reszta na spłaty. Wymagana częściowa znajomość j. angielskiego.
Tel. 890-3715

PRESSMAN

Exp. A.B. Dick 360 operator. Minimum 5 yrs. exp. Full time. Salary commensurate with ability.
Call in English
WINNETKA PRINTING CENTER
441-6333
Call in English

DO SZCZYNIA NA MASZYNIE I DO RĘCZNEGO SZCZYNIA

Wymagane doświadczenie w fabrycznym szyciu sukien.
586-3751

Do Mycia Okien Praca Zewnątrz

Miejsca otwarte dla osób, które się nie boją wysokości. Osoby muszą rozumieć i mówić po angielsku. Zgłaszać się w poniedziałek i wtorek, 2-6-84 i 2-7-84, od 8 a.m. do 10 a.m. Pod adresem:

Chicago Window Cleaning
1322 W. Walton Street

DOŚWIADCZENI
Operatorzy frezarki.
Operatorzy tokarki.
Zgłaszać się do:
Rajner Quality Machine Company
4517 W. Thomas Street

AUTOMATIC SCREW MACHINE SET-UP OPERATOR

Davenport. Must have 5 years experience. Good pay and fringe benefits.
237-0034

OPERATOR

na tokarkę ręczną i tokarkę rewolwerową. Doświadczeni. Na południu miasta. Zgłaszać się osobiście. Musi znać język angielski.
J + J CARBIDE
3339 W. Columbus Tel.: 737-4878

Machinist For Prototype Work. Part or Full Time.
Knowledge of English Required.
MEXTAL INC.
825 Touhy Ave.
Elk Grove Village, Ill.
Tel.: 593-5830 after 5 p.m.

PRESSMAN—OFFSET
Experienced to handle SOLNA 125. Knowledge of dark room. And stripping helpful, or willing to learn. Days, no layoffs. Benefits. Paid vacation. Salary open. Call Mr. Zolezzi. At Real Estate News, 720 S. Dearborn.
922-7220

★ Praca Męska

Night Supervisor

with good experience in cleaning food stores. Must speak Polish and English. Must have car. Apply in person. Mon. thru Fri. only between 1-3 p.m.
3204 N. Central Ave. — Suite 309

CUKIERNIK potrzebny od zaraz. Zgłaszać się osobiście, 3030 N. Central Ave.

REPAIR luggage and leather goods. Experienced. Loop store. Tel.: 835-1392.

We have immediate full & prt. time openings for experienced machinists for the following machines!!

• **ENGINE LATHE**
• **MILLING MACHINE**
• **TURRET LATHE**
MARTIN GRINDING & MACHINE WORKS
2945 No. Mozart St.
Chicago, IL. 60618
478-2856

★ Domy

5054 W. NEWPORT
Estate sale. Brick 2 bedrooms. Gas forced heat, finished basement. Garage. Immediate possession. \$68,900.

BYRNE REALTY
456-1330

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 (5300 W.)

2422 N. LOCKWOOD
2 mieszkaniowy, drewniany dom, jak nowy wewnątrz. Nowoczesne, szafka kuchnie i łazienki, 2 sypialniowe mieszki na parterze, 3 sypialniowe u góry. Nowy garaż na 2 samochody. W niskiej \$60-tce.

GATEWAY • 775-4440

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
Nowy dom, blisko kościoła Św. Tekli. 3 sypialniowy, podniesiony ranch.

6518 W. RAVEN R & H BUILDERS

NORMANDY AND FULLERTON AREA
6 rm. brick, 2 1/2 bdrms. 2 baths, all mod fixtures. Klt. cabinets and appl. modern furn pn/d. fam. rm., w/w cpt. thru out, full bsmt. Beaut. landscp. yd. Good trans. train & bus.
CALL 637-4805

PORTAGE PARK — SIX CORNERS
2nd flr., 6 1/2 rm's, 2 bdrms. Hardwood floors, built in book shelves. Dec. fireplace unhd. Lovely sunny view from liv. rm. bay wind. located in owner owned 2 flat brick bldg.
Avail. now
Call Art or Mike 278-5593, 725-4231

DUŻY, MUROWANY DOM
3x6, 1x4, sklep lub biuro. Murowany garaż. Gazowe, centralne ogrzewanie. yw.

Po więcej informacji dzwonić:

ALTO REALTY
237-0770

6420 SUNNYSIDE (4500 N.)
6 1/2 room charming aluminum sided cottage. 4 bedrooms, basement, 2 1/2 car garage. Only \$67,500.

HENNIG & HENNIG
685-9700

CENA ZNIZONA

11-mieszkaniowy, murowany, \$40,000 dochodu rocznie. Okolica Belmont i Central. Właściciel pragnie ofertę.

DEDES REALTORS
622-6200

5855 S. NARRAGANSETT

OTWARTY NIEDZ. 1-4

Idealny dla Twojej rodziny ślicznie wykończony, murowany, podniesiony ranch z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Świetna okazja za \$73,900. Do zobaczenia w niedzielę.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

DOM OTWARTY NIEDZ. 12-3

2143 N. MOODY (6200 W.)
Nowszy, Murowany Ranch
5 pokoi, 3 sypialnie, pełny basement, naturalna drewniana stolarka, tykowane ściany, nowe łazienki z ceramikowymi płytkami, nie wymagają utrzymania na zewnątrz. Cena obniżona na sprzedaż. Obejrzyjcie dzisiaj. FHA/VA O.K.

CENTURY 21

HEISER & PORTO
774-3338

Mount Prospect

By owner, 3 bedroom brick, heated 3 car garage. Large fenced yard. Patio, shed-dog run. New roof, walk to shops and schools. Low \$90's.

398-1749

Completely remodeled

7 room, 2 bath home, immediate possession, cabinet kitchen, central air, 2 1/2 car garage. Carpeting and extras.

BeSure Realty
286-2885

PARAFIA SW. TURYSZUSZA

58-MA—PULASKI

Murowany jednorodzinny. Wykończony basen z barem. Nowy garaż na 2 samochody. 11.9% pożyczka.

735-8259

BRICK 4 FLAT

3 car brick garage. St. Ladislaus Par. Open Sunday 1-4. 5200-04 W. Oakdale (2932 N.). New custom corner brick, wide 60 ft. lot. Separate gas heat, hot water and deluxe garden in-law apt. Priced for fast sale.

BeSure Realty
286-2885

3044 N. CICERO
Murowany budynek z 4-ma sklepami + 4-ma mieszkaniami. Budynek w doskonałym stanie. Prosimy dzwonić do:

CAROUSEL REALTY
589-2800

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Murowany, 2 piętrowy dom. Belmont — Pulaski.
286-7075

Monticello-Irving Park
2 mieszkania plus mieszkanie dla krewnych. 5-6-4 pokoje. Oddzielne systemy ogrzewania. Pełen basement. Garaż na 2 auta. 1 mieszkanie wolne. \$69,500.
Tel. 837-5187

1st TIME OFFERED

Newer custom build 3 bdr ranch, oak kit. cabinets, full fin bsmt, gar. Mid \$70's. Nr 83rd Francisco
GENE PICCOLA
857-7733

PRZEZ WŁAŚCICIELA

JACKOWO
Murowany, 2 piętrowy, 2x5, angielski basement, garaż na 2 1/2 auta. 685-7361 po 5-jej wieczorem w weekend cały dzień

KENNY REAL ESTATE

MGMT.

Full maintenance & rentals, total real estate management, all areas. 120 units & up. Years of experience. All buildings manageable.
335-1194

3 APARTAMENTOWY MUROWANY DOM

PRZEZ WŁAŚCICIELA
W dobrym stanie. Nowy boiler, dach, okna szturmowe. Okolica Pulaski-Wrightwood.
729-8294

WŁAŚCICIEL SPRZEDA

3 piętrowy, murowany budynek, 3 mieszkania, 2x3 sypialnie, 1x2 sypialnie. Jeden blok do. Archer na Kedzie.
847-1832

FRANKLIN PARK

Brick — 5 rms. mod. kit. with appl. 2 1/2 baths cer. tiled, complete carpeting thruout home. Storms and screens, 6 mont old roof! 2 1/2 car brk garage. Law taxes. \$90,000.
Phone: 678-3202

SPADKOWA SPRZEDAŻ

Czekamy na oferty.

2x5-ki, drewniany, obity sidingiem, Duże pokoje, duża narożna parcela. Pełen basement. Otwarty niedziela 1-4
2054 N. KOSTNER

Będzie sprzedany dla osoby dającej najlepszą ofertę w 40 tys.
Agent 763-5331

GARFIELD RIDGE

3 sypialniowy murowany dom, "Lathe & Plaster". Pompa przeciw zalewową i Kanaly przeciw zalewowe (overhead sewer). 220 elektryka. Tynkowane ściany, nowy dach, garaż na 2 samochody, 2 łazienki, piec do gotowania, stół bilardowy, 2 bary, 2 chłodziacze. Śliczne podwórko, patio. Czysta spokojna dzielnica. Wspaniała transportacja. \$65,900.

6555 W. 60th Street
Dzwonić w języku angielskim do Michael Zaczek
351-6246 lub 586-5880

9.5% Mortgage — Is Assumable

On this sparkling Oak Lawn-4 flat bldg. with 3 bdrms, 2 bath owners apt. appl. carpeting, air cond. laund. rm. and parking avail. — A Jewel! —
CDS REALTY CORP. 499-2222
Please call in English

OKOLICA CRAGIN

2428 N. LOREL

2 piątki. Całkowicie nowe kuchnie i łazienki. Kryte werandy. Pełny basement. Oddzielne systemy ogrzewania. Drewniany garaż na 2 auta. Wszystkie rozsądne oferty mile widziane. Proszę dzwonić po umówienie, w języku angielskim.
CHECK REALTY
278-4900

FULLERTON/LARAMIE

W nowszym budynku, 2 sypialnie, ogrzewanie, urządzenie. Miejsce do prania oraz parking. Wolimy dorosłych.

297-8777

Dzwonić po angielsku

JEFFERSON PARK

Dom do sprzedania jednorodzinny, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Całkowicie odnowiony. Nowy, murowany garaż.

545-0940

MONEY PUMP

20% DOWN BUYS
39 apts. in Palmer Square. This well maint. bldg. generates \$119,000 gr. inc., excel. financing avail. Call Joel Zegart.

David M. Kaufman Assoc. 346-4000

OPEN R.E.

SALES POSITION
Established Real Estate Office. Serving North-West Chicago and suburbs. Looking for a full time licenced people. Attractive commission.

Call: Sigmund M. Toczyski
TORCH REALTORS
5462 N. Milwaukee
Tel. 792-1776

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

SPADKOWA SPRZEDAŻ
5104 W. WOLFRAM (2832 N.)
Czysta 5-pokojowa murowana rezydencja + obita boazeria kuchnia i weranda. Nowoczesna kuchnia i łazienka, dywany od ściany do ściany, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż. Natychmiastowe objęcie. Pospieszcie się, nie utrzyma się długo!

MR. JOHN'S REALTY
478-0200

★ Domy

CAROL STREAM

Absolutely stunning!
The best of everything/quality throughout. Custom vertical Levlor blinds. Upgraded earth tone carpeting. Real delight to show! All brick condo 2 bedroom's 1 1/2 baths. Full equip. Kitchen-and-ample pkg. Asking \$44,900. Call today.

RE/MAX SUB-WEST

KEN MANZ • 653-1900

PRZEZ WŁAŚCICIELA, nowszy 2x5, garaż. 5800 W. — 5500 N. 775-5936.

BRIGHTON PARK

Przez Właściciela
Wspaniała inwestycja. 2 piętrowy budynek na dużej narożnikowej parceli. Dochód \$800.00 miesięcznie. Pierwszy dyktans do sklepów i 1 blok do autobusu Archer. Przejedź obok 4601 S. Christiana i zadzwonić:
254-7039

Nie przekadaj latorom

PRAGNE ZAMIENIC SWOJ DOM W OKOLICY PULLMAN

na piękny dom wakacyjny w Polsce.

Irena:
786-7170

Proszę telefonować w języku ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Z powodu wyjazdu sprzedam apartamentowy na Jackowie. Garaż na 2 auta, z bocznym wjazdem, blisko Milwaukee.

685-6357

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Blisko 63-cia i Pulaski

Parafia

"St. Mary Star Of The Sea"

Obity aluminium, 6 pokoi, 3 sypialnie. Odnowiona kuchnia i jadalnia. Centralne ogrzewanie, basement. Garaż na 2 1/2 samochody. Cena w \$50-ce. Tylko przez umówienie dzwonić w języku angielskim.

284-7760

Drive by. Call for private showing.

3101 N. Austin Ave

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

ZDOBYWCA PIERWSZEGO
MIEJSCA W CHICAGO

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Po wielu latach pracy w różnych biurach, wreszcie otwieram swoje, we własnym pięknym budynku na Harlem Ave. Planujemy rozpocząć 1-go Marca. W związku z dużą ilością prac organizacyjnych, w lutym zajmę się tylko przygotowywaniem nowego, biura. Wszyscy państwo moi klienci, możecie dzwonić do mnie na stary nr. 775-4440 i zostawić wiadomość, albo telefonujecie bezpośrednio do domu: 457-1789. Będę informował państwo na bieżąco o dokładnym terminie otwarcia.

MARK RZEPKOWSKI

Asset Realty

5333 W. Fullerton Ave.
Tel.: 889-8824

Oferujemy: Wieloletnie doświadczenie, fachową i sprawną pomoc w kupnie lub sprzedaży domów w północno-zachodnich dzielnicach Chicago i przedmieściach, oraz multiple listing service.

6800 ZACHÓD — 2900 POŁNOĆ
Piękny, nowszy murowany ranch z wykończoną piwnicą i 2-autowym garażem. Cena w \$70-tych tys.

6400 ZACHÓD — 2900 POŁNOĆ
Nowszy, deluxe murowany dom. 2-5ki i 1.3ka. 3 osobne centralne ogrzewania. 2-autowy garaż. Tylko \$135,000.

6800 ZACHÓD — 2200 POŁNOĆ
6-pokojowy, drewniany dom z wykończoną piwnicą i garażem. Cena \$45,000. Złóżcie ofertę.

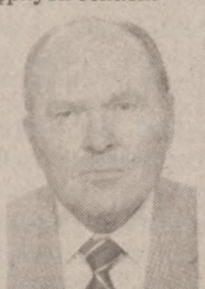
6300 ZACHÓD — 2300 POŁNOĆ
3x5 plus piwnica i garaż. Lokatorzy sami ogrzewają. Dochód \$760 miesięcznie. Tani!

5400 ZACHÓD — 3400 POŁNOĆ
Piękny, murowany dom. 6 pokoi, 3 duże sypialnie, wykończona piwnica, murowany garaż. Blisko kościoła i szkoły św. Władysława. Okazja!

SWIETNY NA DOCHÓD
2x5 i 2x4 z żółtej cegły dom i garaż. 4 osobne ogrzewania. Tylko \$114,000.

5300 zachód — 2400 POŁNOĆ
Ładny, 2-piętrowy, murowany dom. 2-5ki, piwnica, kryty weranda, garaż. \$74,000.

Mamy także parcele pod budowę w dostępnych cenach.

NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

Najlepsze Kupno — Norridge
4748 N. OPAL (7800 W.)

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
Nowszy 1-rodzinny typu bi-level, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Nowy murowany garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Blisko wszelkiej komunikacji.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3140 N. KOSTNER
Murowany 1½ piętrowy 1x5-1x4. Pięknie wykończony basen z łazienką. Garaż na 2 auta. Wspierająca kondycja. Oglądajcie w niedzielę, musicie zobaczyć coś pięknego!

5022 W. WELLINGTON
Murowany 2 piętrowy po 6 i 5 pokoi. Wykończone porcze, osobne ogrzewanie na każdym piętrze czysty nadający się do zamieszkania basen. Ładny garaż na 2 auta. Zobaczcie z ulicy, a po oglądnięciu w środku dzwonicie do biura.

736-3787

JANINA ZELEK
ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.

FRANKLIN PARK
2913 N. ROSE (25th Ave.)

Otwarty w niedzielę 1-5
2 mieszkaniowy, obity sidingiem na podwójnej parceli, garaż. W \$70-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen Realty
631-8300



EWA GRABIŃSKA

CENTRAL-ADDISON
Pięknie utrzymany 4-rodzinny, murowany 2x5 — 2x4. Wykończony basen, nowy garaż, niski podatek. Bardzo dobry dochód.

PARK RIDGE
Nowszy, zbudowany na zamówienie, murowany ranch. Duże pokoje, prawdziwy kominek w pokoju frontowym, 60 stóp szeroka parcela, garaż. Dogodna transportacja. Cena w \$90-tce.

NORRIDGE
Piękny nowszy murowany ranch, jadalnia, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż z bocznym wjazdem.

Columbia

REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

PÓLNOCY-ZACHÓD
Ładny, 8-letni, 3-rodzinny, murowany dom. 2x5 po 3 sypialnie plus 1-4ka, z 2-ma sypialniami. 3 oddzielne ogrzewania. Północno-zachodnie przedmieście Chicago. Niska cena na szybką sprzedaż.

DEVON-MILWAUKEE
Murowany, 25-letni, 2x5 plus "garden apt." Oddzielne ogrzewanie i elektryczność, garaż na 2 auta. Na bocznej ulicy, pół bloku do Milwaukee Ave.

SCHILLER PARK
Nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, dogodna transportacja, niski podatek, \$1,300 dochodu miesięcznie, cena \$120,000.

TAWERNA
Tawerna z murowanym 3-mieszkaniowym budynkiem przynosiącym ponad \$100,000 dochodu rocznie. W dobrej północno-zachodniej dzielnicy. Cena \$147,000.

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

CHICAGO

3033 N. Milwaukee Ave.
Tel. 276-5333

HARWOOD HEIGHTS

4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

4157 N. Menard (5800 zachód). Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica i pokój rekreacyjny, dwa prawdziwe kominki, murowany garaż na dwa auta. NIE MOŻNA OMINĄĆ TEGO DOMU!!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCIJ NIEDZIELA 1-4
NORRIDGE—5121 N. Pittsburgh (8234 zachód) Piękny ranch 3 sypialnie, nowoczesne kuchnia i łazienka, pokój rekreacyjny. TYLKO w 80ce. DUŻA LOTA.

NOWY NA RYNKU—"NAJLEPSZA DZIELNICA W CHICAGO"
okolica SAUGANASH.

Przepiękny, murowany ranch, 6 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny i wykończona piwnica. Coś pięknego!

NOWY NA RYNKU—CÓŚ BARDZO ŁADNEGO I TANIEGO!
MUROWANY, JEDNO RODZINNY z garażem, centralnie ogrzewany, na pięknym bloku, blisko Diversey i Laramie. W 60-ce. Nie pominiecie tej okazji!!

ZOBACZCIE Z ULICY, NIE PRZESKADZAC LOKATOROM
—NAJLEPSZE RANCHE NA PÓLNOCY-ZACHODZIE

—6445 W. Sunnyside (4300 północ) HARWOOD HEIGHTS. Duży murowany ranch, budowany na zamówienie, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na dwa auta.
—5011 N. Natoma (6700 zachód). Murowany ranch, 3 sypialnie, dwie łazienki, wykończona piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu na dwa auta. ZROBCIE OFERTĘ.
—7317 N. Olcott (7600 zachód). SWIETNA DZIELNICA, 3 sypialniowy murowany ranch, wykończona piwnica, boczny wjazd, garaż. ZARAZ DZWONCIE ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU.

HARLEM I ADDISON. Jedno rodzinny, 3 sypialnie, duży strych, gotowy do wykończenia, dwie łazienki. CENA NIE DO POBICIA, TYLKO W 60CE!!! ZARAZ DZWONIC.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—Milwaukee i Ridgeway, bliźniak parafii św. Jacka. Murowany 3 mieszkaniowy po 2 sypialnie i dodatkowe 4 pokoje dla spokrewnionych. Duża lota, garaż na 4 auta. Wpłaty tylko \$16,500.

MILWAUKEE-LAWDALE, ładny murowany z garażem, 2 mieszkania, najwygodniejsze położenie do szkół, transportacji i zakupów. CENA TYLKO W 60ce!!!
HARWOOD HEIGHTS — Piękny nowszy murowany, 2x5ki po 3 sypialnie i 1½ łazienki i 3ka—1 sypialnia. WŁAŚCICIEL CHCE OFERTĘ!!!!
CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murowany, 8 mieszkań. DZWONCIE PO WIECEJ INFORMACJI!!!

PROSIMY ZGŁASZAJCIE DOME DO SPRZEDANIA!

Dom otwarty w niedzielę 1-4
5406 W. Wrightwood
Dopiero zgłoszony, 2-mieszkaniowy, niezamieszkały. Złóżcie ofertę. Niskie podatki. Dobry dochód. Prosimy pytać o Tony Piętkowski lub Joe Bottalla.



TONY PIĘTKOWSKI

RED CARPET BEAULIEU

282-7979, Ext. 16 lub 35

Mówiący Po Polsku

Prowadzimy Również Biura

Podróży Pod Dwoma Adresami:
5932 W. LAWRENCE oraz
5341 W. BELMONT • 777-2800

W Jefferson Park nowszy, jedno-rodzinny murowany dom, 3 sypialnie i garaż. Cena w wyższej \$80-tce.

Delavan, Wis. 11 mil od Lake Geneva czteropokojowy domek. Dwie minuty od pięknego jeziora, cena \$32,000.

Diversey i Central Aves. Dwurodzinny dom z garażem. Cena w \$60-tce.

Jefferson Park. Murowany dom dwurodzinny z garażem. Na szybką sprzedaż.

Sześciomieszkaniowy dom murowany na północno-zachodnim przedmieściu. Niska cena.

Addison, Ill. Piękny murowany ranch, 3 sypialnie. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. Cena \$97,500.

MARIA KOMPERDA
Apollo Realty
Tel. 543-2690

APPLE REALTY

WYJĄTKOWA OKAZJA

Sprzedaż przez bank za długi właścicieli. Murowany, solidny budynek, 3 mieszkania oraz tawerna. Tylko \$85,000.

MILWAUKEE — BELMONT
Murowany, 2 mieszkania 6-pokojowe oraz 3-pokojowe mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewanie i elektryczność, garaż na 2 samochody. Wystarczy tylko \$8,000 zadatku.

HARLEM — BELMONT
Jednorodzinny, murowany 10-letni ranch. 6 pokoi, 3 łazienki, wykończony basen, centralne ogrzewanie i ochładzanie, naturalny kominek w basemencie, pokój rekreacyjny z barem. Wystarczy \$10,000 zadatku.

MORTON GROVE
6-pokojowy, murowany ranch. Centralnie ochładzanie i ogrzewanie z pełnym wykończonym basementem. Doskonała okolica. Niski podatek tylko \$1200. Wystarczy \$10,000 zadatku.

SKLEP I MIESZKANIE
Murowany budynek w wyjątkowo dobrym stanie. Sklep 700 stóp kw. Nowoczesne, 7-pokojowe mieszkanie u góry. Zmodernizowane kuchnie i łazienki. Podwyższony, murowany garaż na 2 ciężarówki. Sklep nadaje się również na biuro. Wystarczy \$6,000 zadatku.

PÓLNOCY-ZACHÓD
Wyjątkowo dobre kupno! Murowany, 3-mieszkaniowy z pełnym basementem. Nowoczesna elektryka 220 volt. Oddzielne ogrzewanie, nowy dach, wszystkie aluminiowe okna sztorowane, świeżo obity ganek aluminiowym sidingiem, garaż na 2 auta. Wystarczy \$8,000 zadatku. Cena zniżona z \$85,000 na \$79,000.

18-LETNI RANCH
6 pokoi, murowany, w idealnym stanie. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i 1 sypialnią. Garaż na 2 auta. Wystarczy \$6,500 zadatku.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany, 6-pokojowy z nowoczesną kuchnią i łazienką. Wykończony basen, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.

3328 N. AVERS
Wyjątkowo dobrze utrzymany, 2-mieszkaniowy, 2x6, duże pokoje, nowoczesne kuchnie, wykończony basen, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$8,000 zadatku.

Bezpłatna Wycena Domów
Załatwiamy pożyczki na 10.4%

JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

OTWARTY W NIEDZ. 2-4

6066 N. NAPLES
3 sypialniowy ranch w \$80-tce.

Dom Otwarty w Niedzielę 2-4
6326 N. OKETO

Murowany, "English Brick"

PRZEJEDZ OBOK

6914 N. Odell. Duży, murowany dom, 4 sypialnie. Może być mieszkanie dla krewnych. W \$90-tce.

5558 N. Austin. 4 sypialniowy, murowany dom z mieszkaniem dla krewnych. Oddzielne wejście.

2819 N. Monitor. Murowany dom, 2 mieszkaniowy. W \$80-tce.

CENTURY 21-FAY

6312 N. Milwaukee Tel. 775-1038

5400 N. — 6200 W.
Elegancki, budowany na zamówienie ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Za umówieniem tylko. \$125,000.

Nowszy, podniesiony ranch z możliwością mieszkania dla krewnych. Duże pokoje, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wspaniała lokalizacja. \$125,000. Za umówieniem tylko.

SCHIELKA REALTY

631-6603

ZITTEL

REALTORS
DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
6340 W. BERTEAU

4-sypialniowy, w stylu angielskim, wykończony basen, ochładzany centralnie, duża lota. Cena obniżona. Okazja!

DLA LUDZI INTERESU
Sklep i 3 mieszkania, pojemność sklepu 1,100 stóp kwadratowych. 8200 Zachód i 3600 Północ.

LAWRENCE I HARLEM
3-sypialniowy ranch. Tylko — \$84,900.

NORRIDGE
Murowany ranch z wykończonym basementem z barem. Przyłączony garaż na 2 samochody. Duża kuchnia. COS PIĘKNEGO!

Po więcej informacji
telefonujcie do mnie:

ANDREW J. KIETA
WYCENIA WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.
867-5667
4950 N. HARLEM AVE.

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.

NIEDZIELA, 5 LUTEGO
5734 N. AUSTIN
Murowany w stylu angielskim z możliwością powiększenia. 2 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, nowy piec i dach. Dobra komunikacja.

7224 N. ORIOLE
Nowozgłoszony, czysty, 3 sypialniowy z 1½ łazienki, olbrzymią kuchnią w stylu "country". Garaż na 2 samochody. \$100-ka.

5919 N. LEADER
Cena obniżona na sprzedaż! 3-sypialniowy, murowany "Georgian". Jadalnia, kominek w bawialni, przyłączony garaż. Obejrzyjcie.

7639 W. TALCOTT
4-sypialniowy, murowany "Cape Cod" z 1½ łazienki. Pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, garaż. Doskonałe położenie i szkoły.

8230 W. SUMMERDALE
Okolice Norridge. 3 sypialniowy murowany ranch. Pokój rodzinny, naturalny kominek, patio. Garaż na 2 samochody. Specjalne finansowanie.

6701 N. OLIMPIA
3-sypialniowy murowany bungalow. Jadalnia, pokój rekreacyjny z barem, garaż plus 2 odnowione mieszkania dla spokrewnionych. Oferty.

Otwarty 2-5 283 ROBIN LANE
Wood Dale. 4-sypialniowy murowany ranch z 2-ma łazienkami. Jadalnia, obity boazerią pokój rodzinny, garaż na 2 samochody. Doskonałe finansowanie. Musi zostać sprzedany. \$70-ka.

Century 21

KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

2-MIESZKANIOWY,
NOWSZY, MUROWANY
6349 W. GEORGE ST.
(2900 N.)

5 pokoi każde mieszkanie, z jadalnią i wykończonym basementem. Dwa gazowe piece do ogrzewania. 40 stóp parcela. Możliwość przejęcia 12% pożyczki.

REALEX CRAGIN
REALTORS
Tel. 237-1600

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 8½ pokojowa rezydencja, 4 sypialnie. W wyższej \$100-ce. 5452 N. Panama Ave. 775-5855.

NR. 1 SPRZEDAWCA
W AMERYCE

Century 21

HEISER&Porto Realtors

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja
Prosimy Zadzwoń Bez
Zobowiązań
Prosić o Ann Zator
774-3338

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

4921 W. CULLOM (4300 N.)

2-mieszkaniowy, Murowany
6 i 5 pokojowe mieszkania. Kryte werandy, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, murowany garaż na 2 samochody, wiele nowych cech.

OKOLICA HIGGINS-AUSTIN
Sliczny, murowany, 2-piętrowy 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż oraz wiele więcej.

AUSTIN-ADDISON
NOWY NA RYNKU
Cały murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki. Całkowicie odremontowany dom. Garaż na 2½ samochodu, nowy dach. W stanie do wprowadzenia się!

CENTURY 21

HEISER&PORTO 774-3338

NOWY NA RYNKU

DEMPSTER-MILWAUKEE,
NILES. 22 letni, murowany 6 mieszkań po 2 sypialnie, duże pokoje, kłozety, szafka kuchnie, centralnie opalany, wspaniała okolica. Dochód \$26,640.

4851 W. ROSCOE
26-letni, murowany, nowoczesne 3 mieszkania, osobno ogrzewane, garaż na 2 auta. Czysty jak tła. Zobaczcie z zewnątrz. Szczegóły w biurze.

JEFFERSON PARK
Murowany z garażem, 2 duże mieszkania, i 3-cie w piwnicy, centralnie i osobno ogrzewane, niskie podatki, nowoczesne kuchnie. Cena przystępna.

JACKOWO
Sklep spożywczy i 3 mieszkania z garażem. Wszystkie pokoje duże i czyste. Dochód \$1,100 miesięcznie. Cena zniżona. WSPANIAŁA INWESTYCJA.

Dzwonicie na 775-3050

Polo REALTY INC.

5657 North Milwaukee Ave.

Uwaga: Wypełniamy formularze podatkowe INCOME TAX 1983. Prosimy o rezerwację daty.

Przejdźcie się obok
2211 N. LOREL

2-mieszkaniowy, drewniany. 2x4 pokojowe mieszkania po 2 sypialnie, garaż na 2 auta. Cena w niskich \$50 tys.

6-MIESZKANIOWY, MUROWANY
Wszystkie mieszkania po 4½ pokoi z 2-ma sypialniami. Blisko Kennedy Expressway i O'Hare lotniska. Dobra inwestycja.

PARAFIA SW. JACKA
Luksusowy, murowany 10-mieszkaniowy. Dochód ponad \$34,000 rocznie. Budynek jest w pierwszorzędym stanie.

SALA BANKIETOWA, TAWERNA
I RESTAURACJA
Z pomieszczeniem na 300 osób. Luksusowe, 5-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami jest włączane.

Po szczegóły proszę telefonować
do nas w języku polskim
lub angielskim

LEONA SONNE
LUB

Wanda Podgórska
ARC REALTORS
6456 W. BELMONT 282-2700

BRIGHTON PARK

Super inwestycja! Tylko \$44,900 kupi ten elegancki, 2-mieszkaniowy dom, mający dużo przestrzeni. 1, 5-pokojowy i 1, 4-pokojowe mieszkanie. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą na obu piętrach. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

★ Domy

DOM DLA KAŻDEGO

NORRIDGE-19 letni podwyższony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basen, boczny wjazd, murywany garaż na 2 auta, w \$100-tce.

NORRIDGE-Canfield-Foster, dzisiaj zgłoszony, 4 sypialniowy, murywany kalifornijski ranch. 1½ łazienki, parcela 80x110, cena \$119,000. Blisko szkoły Św. Eugeniusza.

HARLEM-LAWRENCE-20letni, murywany ranch, 3 sypialnie, pięknie wykończony basen z barem i drugą łazienką, murywany garaż, w \$100-tce.

HARLEM-HIGGINS-nowszy, podwyższony ranch, 3 duże sypialnie, pełny wykończony basen, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem, w \$100-tce.

HARLEM-TALCOTT-nowszy podwyższony ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia z jadalnią, wykończony basen, murywany garaż na 2 auta, w \$90-tce.

FOSTER-CANFIELD-zadbane Cape Cod, 3 sypialnie, pełny wykończony basen, garaż na 2½ auta, szeroka parcela, w \$70-tce.

JEFFERSON PARK-nowszy podwyższony ranch, 2 sypialnie, duży pokój gościnny z jadalnią, luksusowo wykończona kuchnia z dinetą, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

LAWRENCE-CENTRAL AVE.-sprzedaż spadkowa, 5 pokojowe bungalow, pełny suchy basen, będzie sprzedany w \$60-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

CUMBERLAND-FOSTER-11 letni, murywany 2x6 i 1x5 podwójny boczny wjazd z garażem na 2½ auta, wszystkie mieszkania dobrze utrzymane, wspaniała lokalacja, wyższa \$100-ka.

BELMONT-CICERO-10 letni, luksusowy z jasnej cegły, 2x6, 1x5, garaż na 2 auta, piękne sypialnie, w średniej \$100-tce, trzeba go zobaczyć.

STANISŁAWOWO-nowy na rynku, murywany, 2x5, duże sypialnie, pełny basen, garaż na 2 samochody, w \$80-tce.

HARWOOD HEIGHTS-murywany 4 rodzinny, 1x6 oraz 3x3, dom zadbane, ogrzewany gorącą wodą, niski podatek, około \$2,000.

WŁADYSŁAWOWO-4 rodzinny 25 letni budowany na zamówienie, wszystkie pokoje luksusowo urządzone, potrójne okna z nierdzewnej stali, parapety marmurowe, murywany garaż na 4 auta, wyższa \$100-ka.

PARCELE BUDOWLANE
FOSTER-CUMBERLAND-3 duże parcele budowlane, wspaniała lokalacja, pieszy dystans do kolejki i autobusu, cena \$35,000-\$45,000.



WIL PIETRZYKOWSKI

Zasadnicze Czynności Biura:
1. Bezpłatna i Fachowa Wycena posiadłości
2. Sprawna i Uczciwa Obsługa przy transakcji kupna i sprzedaży domów
3. Najlepsza pomoc w zabezpieczeniu pożyczki

★ Domy

JAKUBOWO-wspaniałe utrzymanie 5 pokojowe bungalow, duży pokój gościnny z formalną jadalnią, ładna kuchnia z dinetą, w \$60-tce.

JAKUBOWO-19 letni luksusowy ranch, 3 sypialnie 2 łazienki, obszerna kuchnia, pełny luksusowo wykończony basen, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

STANISŁAWOWO-5 pokojowe luksusowe mieszkanie dla właścicieli, dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie na piętrze. Pełny wykończony basen, drewnem oszklony z kuchnią i łazienką, garaż na 2 auta, dom wspaniale utrzymany, złóż ofertę, cena bardzo przystępna.

WŁADYSŁAWOWO-1 blok do szkoły i kościoła, 5 pokojowe bungalow dla właścicieli plus 2 dochody. W sumie \$435 miesięcznie, oddzielne systemy ogrzewania, nowy garaż, mała wpłata pomoże ci w spłaceniu pożyczki.

BENSENVILLE-20letni murywany bi-level, 3 sypialnie, piękna dineta z kuchnią, garaż na 1½ samochodu, cena tylko \$73,500, będzie szybko sprzedany.

DES PLAINES-niedawno zgłoszony do sprzedaży, 7 pokojowy podwyższony ranch, piękne nowoczesne 2 kuchnie, 3 łazienki, ogrzewany basen, garaż na 2½ samochodu, złączony z domem, budowany na szerokiej parceli, trzeba go zobaczyć w niskiej \$100-tce.

ZIEMIA W WISCONSIN-80 akrów, 40 zalesionych, a 40 ziemia uprawna, cena \$25,000.

Oraz 5 akrów ziemi, blisko zabudowań, około 60 mil od Chicago, cena \$15,000.

INTERESY
Beauty Shop-Milwaukee-Devon, dobra północno-zachodnia dzielnica, interes ustalony od 20 lat, niski rent miesięczny, cena około \$20,000.

HOT DOG STAND-Fullerton-Cicero, dobry dochód roczny, z całym wyposażeniem kupisz za \$18,000.

DLA INWESTORÓW-Arlington Heights, 24 mieszkaniowy, lub 24 kondominia, cena od \$33,000 z jedną sypialnią do 34,000 z dwoma sypialniami, idealna pożyczka, 20% wpłaty na 5 lat 10%.

UWAGI Z BIURA BROKERA KONSULTANTA

W sprawie kupna lub sprzedaży domu, proszę nie robić pochopnych decyzji, zawsze szukaj rady u ludzi fachowych.



KRYSZYNA PIETRZYKOWSKA

Dodatkowe Czynności:
1. Ubezpieczenie domów od ognia i burzy, kradzieży itp.
2. Ubezpieczenie samochodów
3. Ubezpieczenie szpitalne
4. Sprzedaż biletów podróży
5. Wypełnianie "Income Tax"

ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY



Realty and Insurance

5001 N. Harlem

792-1600 lub 774-0713

★ Domy

JAKUBOWO
Super okazja dla początkujących. 1 x 6 z 3 sypialniami. 1x4. Blisko do wszystkiego. Kupicie w \$50-ce.

NAGLE — MILWAUKEE
Murywany bungalow. 5 pokojowe mieszkanie dla właścicieli plus wykończony basen. Idealny stan. Świetna okolica.

ARLINGTON HEIGHTS
Luksusowy bi-level. Nad jeziorem. Prosto z domu na plażę \$180,000.

DIVERSEY — PULASKI
Nowy na rynku, 6 mieszkaniowy. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Nie przeocz tej okazji!

LARAMIE — DIVERSEY
Murywany, świetnie utrzymany dom. 4 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 samochody. Doskonała lokalacja.

FULLERTON — CENTRAL
3 mieszkaniowy, murywany dom. Duże pokoje. Niskie podatki. W \$60-tce.

JEFFERSON PARK
Dzisiaj zgłoszony do sprzedaży, 2 mieszkaniowy, murywany dom, pięknie utrzymany. Wykończony basen. Boczny wjazd. Musicie koniecznie zobaczyć.

6000 W.-5600 N.
Murywany, 2 mieszkaniowy dom, w świetnym stanie. Duże pokoje. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Okazja.

Najlepszy polski nocny klub. Polsko-amerykańska restauracja plus 2 mieszkania. Nie przeocz tej okazji.

OKAZJA
Tawerna z mieszkaniem. Pracuj sam dla siebie. Coś wspaniałego. Kopalnia pieniędzy.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



ZOFIA KANTOR

\$38,500
Tak, stać Was na kupno tego murywanego, 2-mieszkaniowego domu w Brighton Park. 4-pokojowe mieszkanie, pełny basen i gazowe ogrzewanie. Cudowna okazja! Zadzwońcie teraz, niech Century 21 — Michaels dokona cudu dla Was.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

6x4 Z 2 SYPIALNIAMI
PLUS 3 POKOJE W BASEMENCIE
Spokojna Okolice.
1734 W. OHIO

Wszystkie mieszkania zajęte. Lokatorzy sami ogrzewają. Dochód. \$13,200 rocz.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Tylko \$59,500.
Tel. 226-3429

NOWSZY, MUROWANY
Z MOŻLIWOŚCIĄ POWIEKSZENIA
\$61,900
WŁAŚCICIEL SFINANSUJE
LUB VA—FHA

OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5539 W. WRIGHTWOOD

Czysty, 2-sypialniowy dom. Garaż na 2 auta, pełna piwnica. Możliwość dodatkowych pokoi u góry.

DEDES REALTORS 622-6200

MUROWANY, 2-SYPIALNIOWY BUNGALOW

Nowe dywany, wszystkie urządzenia plus microwave. Ładnie wykończony pełny basen. Nowa ceramiczna łazienka. Garaż na 2 auta. Tylko \$53,900.

Dzwonić do Casey:
COLDWELL BANKER
424-4000

BELMONT—PULASKI
Duży, 2-mieszkaniowy, murywany budynek. Każde mieszkanie ma 6 pokoi z 3-ma sypialniami. Wykończona piwnica, garaż, gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Tylko \$82,900.

DIVERSEY I MANGO
Piękny, 3-sypialniowy, murywany dom z wykończoną piwnicą. Wiele dodatków.

MONITOR REALTORS 889-6756

56-TA I TROY — 10 apts.
ARCHER-CICERO — 9 apts.
57-TA I KOLMAR — 6 apts.
ARCHER-KARLOV — 4 apts.
55-TA I LAWDALE — 3 apts.
57-TA I PULASKI — 2 apts.
56-TA I PULASKI — 2 apts.

MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55TH STREET 735-5700

LAWRENCE—CUMBERLAND
Dom otwarty w niedzielę 1-4, 5 lutego
4622 N. RESERVE (8600 W.)

Cena dopiero niższa. Musi być sprzedany. Dom budowany przez Schorsch. Nieskazitelny, 3-sypialniowy, murywany ranch. Jadalnia. 2½ łazienki. Wykończony basen z barem na bieżącą wodę. Centralne ogrzewanie, złączony garaż razem z domem na 2 samochody. Właściciel żąda \$130,000, albo?

J. MARS
457-2000

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

Szanowni Państwo, jeżeli macie dom do sprzedania lub chcecie kupić, dzwońcie do mojego biura. Zapewnim fachową i uczciwą obsługę. Wyceniam domy bezpłatnie.

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

NORRIDGE-świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy murywany ranch, jadalnia, przeszklona kuchnia, wykończony basen, przyłączony garaż. Parcela 100x100.

NORRIDGE 3 sypialniowy murywany ranch, jadalnia, 3 łazienki. Garaż murywany na 2 auta z bocznym wjazdem. Najlepsza lokalacja.

NORRIDGE-4 sypialniowy, murywany ranch, 2 naturalne kominki palące drewno. 1½ łazienki, duże pokoje.

DES PLAINES — trzy-piętrowy, 8 pokoi, 2 łazienki, podgrzewany basen, bar, cabana. Przyłączony garaż na 2½ auta.

HARWOOD HEIGHTS — luksusowe, 2 sypialniowe kondominium, jadalnia, 2 łazienki. Blisko zakupów i transportacji. Cena w \$60-ce.

Świeżo zgłoszony, 18-letni, 3 sypialniowy, murywany ranch. 5200 N.—6300 W. Garaż na 2½ auta, wykończony basen. Parcela 79x120. Cena \$99,500.

3500 N.-7500 W. nowszy, 3 sypialniowy podniesiony, murywany ranch, jadalnia, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta.

3400 N.-7500 W. Obszerny 11 pokojowy, dwu piętrowy, 6 sypialni, 3 pełne łazienki, formalna jadalnia. Oferty.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ADDISON, IL. — nowszy, murywany, 12 mieszkaniowy z balkonami, świetna lokalacja oraz dochód. Wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena \$389,900.

Schiller Park — nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje. "Conventional mortgage" lub finansowanie przez właściciela. Cena \$154,900

SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, świetny dochód, finansowanie, wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena — \$384,900.

ADDISON, IL. Nowszy 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, po 5 pokoi każde, 2 sypialnie. Murywany garaż na 2 auta.

2300 N.-5300 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$60-tce.

SALA BANKIETOWA 220 MIEJSC
TAWERNA. Budynek z mieszkaniem, doskonała okazja, \$269,000. Północno-zachód.

WARSZTAT SAMOCHODOWY i posiadłość, nadaje się na stację benzynową, licencja diler. \$184,900.

SKLEP PLUS BUDYNEK z mieszkaniem, Austin-Irving Park. W \$90-tce.

TAWERNA-Fullerton-Pulaski, 2400 stóp kw. z budynkiem 2 mieszkani. Super dla partnerów. \$180,000. Oferty

★ Domy



VIVIAN

Śliczny 4 sypialniowy z 1½ łazienką murywany bungalow, pełen basen. Garaż na 2½ auta. 5000 W.—2600 N. W \$60-tce.

Addison/Harlem — wspaniały, dobrze utrzymany, 3 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basen. Przyłączony garaż na 2 auta. Cena \$109,900.

3600 N.-6400 W. 3 sypialniowy murywany ranch, wykończony basen, 2 łazienki. Murywany garaż na 2 auta. W \$80-tce.

PRZEPIĘKNY budynek, 2 mieszkania, jak nowy, duże europejskie nowe kuchnie, dywany. Garaż na 2 auta. Basement. 2600 N.—4300 W. Tylko w \$70-tce.

5000 W. — 4800 N. 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie, częściowo wykończony basen. Garaż. Cena w \$70-tce.

Blisko do lotniska, 2 sypialniowe kondominium, 1½ łazienki, dobra transportacja, nieskazitelne. W \$60-tce.

PENTHOUSE, studio, idealne dla jednej osoby. W wyższej \$20-tce.

Montrose/Central lokalacja, 7 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$34,500 rocznie. Dobrze utrzymany. Złóżcie oferty.

Montrose/Central lokalacja. 6 letni, murywany, 2 mieszkaniowy, po 6½ pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie garaż na 2 auta.

2300 N.-5300 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$60-tch.

Z popielatej cegły, 2 mieszkaniowy budynek. 6200 N. 1300 W. Po 6 pokoi każde mieszkanie. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

4500 N.-3500 W. 2 mieszkaniowy cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$70-ka.

FLORYDA-wspaniała lokalacja. Parcele 95x125 każda. Spring Hill-Miami-Orlando.

INTERESY

FOSTER-HARLEM-sklep z pięknym domem, parking \$157,900. Oferty.

CICERO, IL. Tawerna z budynkiem plus warsztat samochodowy, rent \$485 miesięcznie, cena \$134,900.

TAWERNA-Laramie-Fullerton, 3 mieszkaniowy murywany budynek. Cena \$174,900.

DELIKATESY-Belmont-Cicero do natychmiastowego sprzedania z powodu choroby. Oferty.

TAWERNA Z BUDYNKIEM i mieszkaniem. \$76,900. Północ. Oferty.

CHICAGO
LUKSUSOWE
SALE BANKIETOWE

2 sale bankietowe oraz restauracja z barem. Są to najelegantsze sale w Chicago z pomieszczeniem na 300 osób, z pięknymi żyrandolami; luksusowe dywany, ręcznie malowane ściany. Restauracja na 60 osób, bar na 20 — do tego piękna kuchnia cała z nierdzewnej stali i ceramicznych kafli; parkowisko na 30 samochodów. Piękne położenie w północno-zachodnim Chicago.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.

OTWARTO DO INSPEKCJI
W sobotę i niedzielę 1-5
Jackowo. 3102 N. Haussen Court
2x6, 1x3 murywany, dom duże pokoje, nowoczesnie urządzone wnętrza. Duża parcela. Lokatorzy sami ogrzewają. \$8,000 wpłaty. Cena do omówienia.

WŁADYSŁAWOWO
Nowszy, 4 mieszkaniowy dom. Luksusowo wykończony wewnątrz. Duża szóstka dla właścicieli. Więcej informacji w naszym biurze.

CRAGIN
\$7,000 wpłaty, 3 mieszkaniowy, murywany. Całość w doskonałym stanie. Cena niezwykle niska. W \$60-ciu tysiącach.

5 POKOJOWE BUNGALOW
Z CEGŁY
Na Lockwood, blisko kościoła św. Stanisława. Mała wpłata, natychmiastowe objęcie, prawdziwa okazja. \$5,000 wpłaty.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

Okazja
Jedną i pół mili na północ od Golf Mill, dom murywany sześciomieszkaniowy. 3 x 4 i 3 x 3. 7 lat stary. centralnie wodą ogrzewany. Doskonała inwestycja. Cena \$215,000.

Stan Realty
Tel. 282-9182

Okazja
Jedną i pół mili na północ od Golf Mill, dom murywany sześciomieszkaniowy. 3 x 4 i 3 x 3. 7 lat stary. centralnie wodą ogrzewany. Doskonała inwestycja. Cena \$215,000.

Okolica 2900 N. — 5300 W.
J. STEVENS & SONS
736-3964

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE
INAJTANSZE
DOMY
NA ZACHÓD
OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY
MAM POŻYCZKI NA 9¼%
NA 30 LAT
PARK RIDGE

20-letni, bardzo ładny ranch w okolicy gdzie domy są po pół miliona dolarów. Ładna kuchnia, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem, formalna jadalnia i salon, centralne ogrzewanie, parcela 60x120. Okazja! w \$90 tys.

HIGGINS-AUSTIN
3-mieszkaniowy, 20-letni, 2x5½ i 1x4 — wszystkie po 2 sypialnie. Coś pięknego! duża kuchnia jak marzenie, pokój śniadaniowy, duży pokój stołowy i frontowy, wykończone werandy, centralne ogrzewanie, podwójna parcela z ogrodem i garażem na 2 auta.

HIGGINS-AUSTIN
20-letni, 2x4½ po 2 sypialnie. Wykończona piwnica i werandy. Piękna okolica. Cena niższa na prędką sprzedaż.

PIĘKNY DOM
DLA WYBREDNYCH LUDZI
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalne 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, prysznic w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

20-letni, z żółtej cegły, 2-6ki plus mieszkanie dla teściów, murywany garaż na 2 auta, 3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym, super nowoczesne kuchnie i dinette, formalne jadalnie.

NAGLE I BELMONT
25-letni z żółtej cegły. 3 sypialnie — jedna do wykonczenia. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Spokojna boczna ulica. Formalna jadalnia. Pełna piwnica. Cena wywoławcza \$83,000.

W NILES
Dwu-piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Najpiękniejsza dzielnica w Niles. Formalny salon i jadalnia, duży pokój rodzinny. Duża parcela. Wspaniałe kupno, dla wybrednych ludzi.

BARDZO RUCHLIWA
TAWERNA

Z Domem i garażem na 2 auta plus 7-pokojowe mieszkanie, odremontowane. Dochód z tawerny od \$10,000 do \$12,000 miesięcznie. Podaje się gorące posiłki. Bardzo długi bar. Właściciel zostawi pożyczkę.

NAJRUCHLIWSZA
RESTAURACJA Z BAREM

Samoobsługowa. Północno-zachodnia dzielnica w Chicago, położona między fabrykami. Podaje się od 250 do 350 obiadów tygodniowo. Otwarta tylko 5½ dni w tygodniu, zamknięta w niedzielę i połowę soboty. Otwarta od 6 rano do 9 wieczór. Znakomity dochód około \$25,000 brutto na miesiąc plus dochód z baru. Oprócz tego 3 mieszkania—5ka, 4ka i 3ka. Właściciel zostawi 2-gi mortgage na \$30,000.

CHICAGO
LUKSUSOWE
SALE BANKIETOWE

2 sale bankietowe oraz restauracja z barem. Są to najelegantsze sale w Chicago z pomieszczeniem na 300 osób, z pięknymi żyrandolami; luksusowe dywany, ręcznie malowane ściany. Restauracja na 60 osób, bar na 20 — do tego piękna kuchnia cała z nierdzewnej stali i ceramicznych kafli; parkowisko na 30 samochodów. Piękne położenie w północno-zachodnim Chicago.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.

OTWARTO DO INSPEKCJI
W sobotę i niedzielę 1-5
Jackowo. 3102 N. Haussen Court
2x6, 1x3 murywany, dom duże pokoje, nowoczesnie urządzone wnętrza. Duża parcela. Lokatorzy sami ogrzewają. \$8,000 wpłaty. Cena do omówienia.

WŁADYSŁAWOWO
Nowszy, 4 mieszkaniowy dom. Luksusowo wykończony wewnątrz. Duża szóstka dla właścicieli. Więcej informacji w naszym biurze.

CRAGIN
\$7,000 wpłaty, 3 mieszkaniowy, murywany. Całość w doskonałym stanie. Cena niezwykle niska. W \$60-ciu tysiącach.

5 POKOJOWE BUNGALOW
Z CEGŁY
Na Lockwood, blisko kościoła św. Stanisława. Mała wpłata, natychmiastowe objęcie, prawdziwa okazja. \$5,000 wpłaty.

★ Domy

GATEWAY REALTY

NOWY NA RYNKU
Murywany bungalow w okolicy Diversey-Laramie. Wspaniały dla większej rodziny, 5 sypialni, 3 łazienki, formalna jadalnia i nowoczesna kuchnia dla dobrej gospodyni. Nie utrzyma się długo na rynku.

7600 W. — 5600 N.
murywany z jasnej cegły, 20-letni, pięknie utrzymany, 3 sypialniowy ranch, położony na szerokiej parceli. Wykończony basement na mieszkanie dla krewnych. Blisko transportacji, spokojna dzielnica. Nie ominie tej okazji.

BARDZO DOGODNIE POŁOŻONY
Murywany, 25-letni, dwu-mieszkaniowy plus garden apt. Osobne ogrzewanie. Boilery i murywany garaż. Nie będzie długo na rynku.

PAR. SW. MONIKI
28-letni, świetnie utrzymany ranch. Ceramiczne nowoczesne kafelki w łazience. Pięknie wykończony basement, mowitki garaż i cement wokół domu, także ceramiczne podłogi w przedpokojach. Doskonale kupno.

4800 N. — 6200 W.
Obity aluminium siding, 7-pokojowy dom z garażem. Do nabycia w niskiej \$60-ce.

6800 W. — 4400 N.
2-sypialniowy z nowoczesną kuchnią, z pokojem rodzinnym, z garażem na 2 auta i pełną piwnicą. Kupcie w \$50-ce.

MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE DO SPRZEDANIA

W WAŁBRZYCHU I KRAKOWIE
W sprawie kupna lub sprzedaży domu, dzwonicz państwo do naszego biura, tegoroczny sezon już się rozpoczął. Zapewniamy wam najlepszy wybór domów i korzystną sprzedaż, a jednocześnie solidną i fachową obsługę.



EWA ROHN

775-4440

5037 N. Harlem

CENTRAL-BELMONT

(Władysławowie)

2-piętrowy murywany 6-cio mieszkaniowy (4x4), (2x3), nowoczesne kuchnie i łazienki, nowy gazowy system ogrzewania, bardzo duże pokoje. Pierwszy raz w sprzedaży.

ADDISON-LARAMIE

Dwu-piętrowy, drewniany, 1x5 — 1x4. Osobne systemy ogrzewania. \$69,500.

WACŁAWOWO

ROSCOE-PULASKI

2-piętrowy z żółtej cegły murywany — 1x5, 1x6, 1x4. Pełen basement, szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki. Garaż na 2 samochody.

BELMONT-CENTRAL PARK
3-mieszkaniowy, 1x5 — 1x4 — 1x3. Osobne systemy ogrzewania. Cena \$45,500.

AGENT

282-3903

Domy otwarte w niedzielę od 1-4
5055 S. Knox — nowszy, 3 mieszkaniowy.
8637 Rutheford — Nowszy, bi-level.
3639 W. 68th Place Super Kupno

(695) Tylko \$29,900

4-ro sypialniowy domek, piękne drewniane szafki kuchenne, pełen basement, gazowe ogrzewanie, nowszy garaż na 2 samochody, ładne podwórko. Tylko \$1,500 wpłaty, i reszta \$295 miesięcznie. Naprawdę ładny, dzwonicz zaraz.

(802) 63-cia-Kildare

5 pokoi w stylu English Tudor. 2 b. duże sypialnie. 1 1/2 łazienki. Pełen basement. Nie wymaga utrzymania. Obudowane patio na letnie wygodę. Blisko szkół i parku. Parafia św. Marii. Dzwonicz teraz.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

APPLE REALTY

BUDYNEK APARTAMENTOWY PLUS SKLEP
Przy ruchliwej handlowej ulicy, 6 mieszkań 4-pokojowych i 1-6 pokojowe plus sklep. Okazja dla ludzi interesu.

POLNOČNY-ZACHOD
Nowszy, jednorodzinny murywany ranch. Wykończony basement, garaż. Wystarczy \$7,000 zadatku.

MITCHELL DUBIELAK
2921 N. CENTRAL PARK AVE.
235-4407 lub 545-0916

★ Domy

BELMONT I CENTRAL
Murywany, 5-mieszkaniowy, 3-5ki i 2-4ki po 2 sypialnie plus 3 pokoje dla krewnych. Nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 3 auta. Dobre dochód. Fantastyczne kupno!

JAKUBOWO

4-mieszkaniowy, dobrze utrzymany. Osobne systemy ogrzewania. Mała wpłata. Kupicie w niskiej \$70-tce.

NA WŁADYSŁAWOWIE

Murywany, 2-5ki, duże pokoje, pełna piwnica, garaż na 2 auta. W niskiej \$80-cte.

Fachowa wycena i konsultacja w ojczyjym języku bez zobowiązania.



BARBARA ROBAK

RED CARPET

BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

PRZYZWŁASCIELA
DOM OTWARTY W NIEDZ. 12-4

2745 W. MENARD

2 mieszkaniowe bungalow. Niska cena.

745-1172

DRIVE BY — DON'T DISTURB
4051 W. PARKER
New on market large family will enjoy!
4 brk. bungalow \$59,900
4635 N. RESERVE \$130's.
7168 W. ARMITAGE
RED CARPET/SCHORSCH HOMES
466-6861

ARLINGTON HEIGHTS
Murywany ranch budowany na zamówienie. 3 — 4 sypialnie, living room, jadalnia, pokój rodzinny. Wykończony basement. 1 1/2 łazienki. "Attached" garaż na 2 auta. Blisko do szkół, parku, kolei. Patio. \$102,000. Tel. 253-8442 w j. ang.

Schaumburg Area \$73,900
"10 1/2% FIXED"

5% dn. no clsg. cost, 3 BR split w/ DR, 20' LR, 17' FR, C/A, all appls. Assumptions from 8 1/2%.

Re/Max Phil

830-9100

OAK PARK

Newly renovated, spac. 3 bdr. 2 bath condo, incl. ht. stove, refrig. crpt. stor. yard. Walk to Mall. \$850/mo. Possible Option to buy.

Rosi-Knoll Assoc.

848-2509

Otwarty Niedziela 1-4

2858 N. NEVA

(PRZY HARLEM)

Wdowa musi sprzedać 7-pokojowy dom, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, wykończone suteryny z barem. Garaż na 2 samochody.

Mamy wiele innych domów na północno-zachodnich przedmieściach. Po bliższe informacje proszę dzwonicz do Barbary.

WILLOUGHBY REALTY
Tel. 297-5411

NAROŻNIKOWY

MUROWANY DOM

Ok. Belmont—Austin

5 dużych pokoi z mieszkaniem dla krewnych na górze. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Niska \$90-ka.
687-9109 — przed południem
777-7982 — po 6 wiecz.

PRZYZWŁASCIELA

Murywany luksusowy, 2 mieszkaniowy, 7 lat stary, garaż na 2 samochody. Oddzielne ogrzewanie. Wykończony basement. Archer-Lockwood.
735-2766

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1-4

NORRIDGE 4019 N. OZANAM

6 1/2-pokojowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 samochodu. Cena zniżona.

Przejdźcie Państwo Obok
Niżej podanych domów i zadzwonicz do Rosemarie Kotowicz.

6152 N. OZARK

2 sypialniowy w stylu "Georgian" 1 pełna łazienka i 2 niepełne łazienki. Duży pokój rodzinny oraz naturalny kominek na 1 piętrze, plus wykończony basement. Boczný wjazd.

5101 N. NAGLE

4 sypialnie, murywany, centralne ogrzewanie, 2 łazienki, wykończony basement. Na 60-cio stopowej parceli.

2230 W. HURON

2x5 z oddzielnymi systemami ogrzewania, pełen basement. Tylko \$39,900.

CENTURY-21

GRABILL

763-6969

★ Domy

BRICKYARD AREA
Open House Sunday, 2/5/84 12:00-5:00
3 bdrn. brick bungalow. Modern kitchen—built in dishwasher, refrig., stove—all appl. Formal dining room—wall to wall cpt. thru/out. 2 baths—full finished basement—above ground pool—garage—full deck adj. bk. yd. Wall coverings—draperies—gas forced a/c & heat. New roof—new sidewalks—close to schools, trans., shopping—reply in English.
\$65,500 384-3850

PRZYZWŁASCIELA

4-ro sypialniowy murywany, można rozbudować. Nowa kuchnia i łazienka. Pokój rodzinny w basemencie i 1/2 łazienki. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie i ochładzanie. Cena w \$60-tce.
Okolica 47-ma i Kostner.
247-0181

★ Kondominium

5241 EAST RIVER ROAD
Piękny, 2 sypialniowy kondo. Blisko lasu. Autobus przed samym domem. Cena poniżej ceny rynkowej. \$58,900. Niski procentowy mortgage.

DANCO REALTY

889-2800

★ Posiadłości w Wisc.

WISCONSIN DELLS

WATERFRONT ACREAGE

1 1/2 to 2 acres on prime lake.

Fish or boat. Priced to sell.

NEVER BEFORE

AVAILABLE

NORTHWOODS REALTY

397-3561 351-5522

★ FARMY

DEVELOPEMENT

POTENTIAL

Ill. 8 mi. W of Elgin, 31 acre farm.
639-3224

★ Domy z Interesem

SKLEP

i 2 APARTAMENTY

Blisko centrum zakupów.
\$49,000 lub najlepsza oferta.
297-4411

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM nowy, wykończony, 2 piętrowy dom w okolicy Jasła. Po informacje telefonować 622-2743.

Sprzedam Willę

w Zakopanem

Blisko Centrum. Pięknie położona. Jeden pokój z kuchnią odrazu do objęcia. W następnej kolejności resztę mieszkania Ogółem 7 pokoi oraz łazienka i toaleta. Cena przystępna.
Tel.: 564-1351

JEDNORODZINNY

WSZYSTKIE WYGODY

Ogrzewanie gazowe, telefon.

Dzielnica willowa Warszawy

SPRZEDAM

Tel. (616) 631-7724

SPRZEDAM nowy, murywany dom jednorodzinny, budynek gospodarczy, ogród. Blisko Rzeszowa. Tel. 738-3853.

DO SPRZEDANIA

Solidna, wygodna, murywana, w nowoczesnym stylu vila — 200 metrów kwadratowych w Koninie, koło Poznania. Położona na przedmieściu, blisko parku, na działce ogrodzonej — 1,300 metrów kwadratowych.

Po informacje dzwonicz:
(312) 759-3361

SPRZEDAM dom w Polsce w Słupsku.
Tel.: 463-4955

★ Do Wynajęcia

BELMONT — Pulaski area 2 1/2 room studio. Heated. \$260. Call 465-6480.
NOWOCZESNY pokój panu bez nałogów. Belmont-Cicero. 286-6591

DUŻE komfortowe mieszkanie. 3 sypialnie. Ogrzewane plus ciepła woda. Garaż. \$350. Okolica Archer — S. Francisco. Tel.: 523-3048 wieczorem.

ALBANY PARK

1 & 2 bdrn's.

1st & 2nd floor

728-2246 or 784-2292

4 ROOMS, 2 bedrooms. \$235. Heated, utilities included. Near "L", bus, expwy. St. Stanislaus Kostka Church. 539-3089, after 8 pm. Call in English.
1511 N. WOOD ul. Mieszkanie umebrowane dla 1 lub 2 osób.

MT. GREENWOOD

3 bedroom, bath & 1/2, all appls., Stove/Refrig. Crptd. Thru-out \$500 Mo.

2nd Flr. • 3555 W. 111th St.
233-0115

4027 W. SCHOOL ST.

1 bdrn. apt. Newly painted, hwd. flr's/crpt. Heat inc. Near shopping and trans.
Call 939-1400
Weekdays 9:00 a.m. — 5:00 p.m.

★ Do Wynajęcia

57—MA S. LOUISE, 5704 S. Louise. 4 pokoje, 2 sypialnie. Ogrzewane, piec, lodówka. \$340. Dorosłym. Tel. 582-3076

CHICAGO

2801-09 W. LUNT

1 bedroom, 1 bath, 3rd floor apartment, available immediately. \$350 includes heat.

RAYMOND & ASSOC.
328-7200 587-2813

COTTAGE house. 3 pokoje. Dywany, piec kuchenny, Okolica Harlem-Addison. 625-0988

4 POKOJE umebrowane, 2 sypialnie. 1108 N. Hermitage. Pytać o Antoniego.

UMEBLOWANY duży pokój dla małżeństwa lub dwóch kobiet. 772-6306

Pulaski-Addison

4 pokoje, ogrzewane. Nowe dywany. Do wynajęcia od 10 lutego. \$335.

Tel. 583-0298

lub 452-4750

3 POKOJE do wynajęcia. Okolica Cragin. 889-7812.

W RIVER GROVE

4 POKOJE

DO WYNAJĘCIA

Ogrzewane, ciepła woda. Cena \$320 i depozyt.

Tel. 453-4249

EVANSTON

APT'S AVAIL.

Recently rem. + dec. Ready to rent.

Near N.W. Campus — 2 bdrn's.

Call today:

878-5802

UMEBLOWANA 6-ka na Helenowie.
227-2455.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonicz w godzinach 8 rano i 1 p.p.

STORE

5718 W. Belmont

1600 — Sq. Ft.

Avail. Immd.

Phone: 664-8626

HARRISON

HOTEL

Live Downtown & Save!

Newly Remodeled Rooms

• Daily • Weekly • Monthly

• Maid Service

• 23 Hr. Security & Switchboard

FROM \$60 WEEKLY

PLUS DELUXE RMS. AVAIL.

w/color TV & in room movies

427-8000

6 POKOJE do wynajęcia, na Stanisławowie. 622-2720.

5 POKOI, 2 piętr. Ogrzewane. Dorosłym tylko. Od 20 lutego. Addison-Central. Tel. 286-1770.

Logan Square Area

2 bdrn., hwd. flrs., beaut.

vw. \$315 mo. plus \$400 sec.

dep. 2206 N. Kedzie Blvd. Call

275-1785.

Okolica Central Ave.-Bryn Mawr
5 pokoi, 2 sypialnie, 2-gie piętro. Ponadto 1 pokój w basemencie dla starszej osoby.
Tel. 775-4690

5 POKOJOWE MIESZKANIE

Drugie piętro, nieumebrowane, 6 pokoi, umebrowane, ogrzewane, dla dorosłych.
Cragin Tel. 637-7168

Do Wynajęcia

4 i pół pokoi w angielskim basemencie. Dwie łazienki, dwie i pół sypialnie. Przyjmę rodzinę z dziećmi. Także mam do wynajęcia mieszkanie dla trzech mężczyzn. Wspólna kuchnia i łazienka. Bez nałogów.

2649 W. WALTON ULICA
Tel. 278-1130 — po 3-ej po poł.

3 POKOJE, dywany, lodówka, elektryczność. \$200 miesięcznie. Tel. 637-2122.

MIESZKANIE DLA STARSZYCH
MEZCZYZN

Pojedyncze pokoje z wodą gorącą i zimną. Wspólna kuchnia i łazienka. Centralne ogrzewanie, umiarkowana opłata. Na miejscu bus stop. Adres: 1343 N. CALIFORNIA AVE.
Chicago, IL 60622 • Tel. 486-9594

4 POKOJE "angielski basenent"
4914 S. Honore. Tel. 582-9391.

PRZYJMĘ dwóch mężczyzn do basenu, Grand-Cicero. 637-1353 po 6 godz.

DIVERSEY-KOSTNER

6 pokoi, ogrzewane \$350.

5 pokoi, nieogrzewane \$235.

4 pokoi, nieogrzewane \$200.

Te mieszkania są świeżo malowane i nowe położone dywany.

889-2800

★ Do Wynajęcia

CZWORKA z 1 sypialnią, ogrzewana, dywany, piec, lodówka. Częściowo umebrowana. Belmont — Narragansett. 637-7766

4 1/2 POKOJOWE MIESZKANIE
ogrzewane z klimatyzacją, drugie piętro. Parking.

6100 N. 2100 W.
\$390 miesięcznie. Wolne od 1 marca.
Tel.: 761-3258

OGRZEWANE 5 pokoi na drugim.
Jefferson Park. 794-1870.

Wrightwood-Kildare

New 5 rooms, 2 bedrooms. Back porch. New carpet. Stove and refrig. \$335.

Tel. 467-5696 days

384-6381 after 8 P.M.

CZYSZE 3 1/2 POKOI

Umeblowane, dywany, ogrzewane. \$285 plus 1 miesiąc depozyt asekuracyjny. Pol

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Klusek Józef, w okolicy Chicago-Western. 252-1886.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Elżbieta Kujat. Tel. 867-7691.

★ Rozmaite

Z POWODU likwidacji sklepu, sprzedam tanio odzież używaną na wagę, oraz urządzenia i kontakty potrzebne do otwarcia nowego sklepu. 685-6046 albo 463-8549.

MASZYNA do szycia "Singer" typu "touch and sew" w idealnym stanie. 286-3618

Czy Płacicie Państwo Za Dużo Za Ubezpieczenie Samochodu Lub Domu?

Dowiedźcie się—zadzwońcie do Bożeny aby porównać ceny.

Tel.: 529-8550

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
NA ZŁOTO I ZEGARKI
Szukamy Reprezentantów
LA SUIZA JEWELRY
486-7212
2889 N. Milwaukee

SPRZEDAM lodówkę, stół, stereo odbiornik, TV czarno-biały. 725-4307.

PIĘKNE rasowe koty oddam w dobre ręce. 545-3443

DYWANIK \$59.00, zakupiony listopad, Northern Home, niebieski, kremowe kwiaty. Dzwonić: 545-3443. Pilne!

TRIFT SHOP

Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po poł. Piątki 11-8 wieczorem. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

BARDZO TANIO

4116 OAKTON

SKOKIE, IL. (Blok na zachód od Crawford)

10% ZNIŻKI

z tym ogłoszeniem do 4-go lutego 1984.

RADIOWY KLUB

SERDUSZKOWY

Zbigniewa Rena

W każdy poniedziałek: 9 p.m.; WVVX FM-103.1. Po informacje przysłać zaadresowaną do samego siebie kopertę z przyklejonym znaczkiem na adres:

RKS

P.O. Box 41224

Chicago, IL 60641

SPRZEDAM z powodu wyjazdu meble, kożuch, telewizor. — Tel.: 384-7853.

AUTOMATYCZNA pralka i suszarka, w bardzo dobrym stanie. \$75 za każdą. Dzwonić i pytać o Dan. 889-2800.

THRIFT store sale. Wielka wyprzedaż, odzież męska, damska i dziecięca. Wszystko po \$1.00. Otwarte 11-6 codziennie, w niedzielę od 12-5. 5204 W. Belmont (Laramie).

★ Interesy

SPRZEDAM ZAKŁAD KUŚNIERSKI

Dobre prosperujący, z powodu wyjazdu.

Okolica Belmont-Drake.

Tel.: 588-5333

FOR SALE

Delicatessen — Meat Market/Deli Going business. Completely equipped. Affordable price. In \$20,000. Prime location.

Call: 282-0841

Monday—Friday after 7 P.M.
Sunday 2—4 P.M.

"HOT DOG STAND" na sprzedaż. Północno-zachodnia strona miasta. \$15,000. Tel. 685-8875, 745-0471.

DELIKATESY NA SPRZEDAŻ — Jefferson Pk. Niska \$20-ka. Tel.: 283-7738.

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM RESTAURACJĘ
Szybkiej obsługi, śniadania i lunch, w centrum West Palm Beach. Cena \$98,000. Część przyjmę na spłaty.
(305) 684-2060

DO SPRZEDANIA
DOBRE PROSPERUJĄCY
THRIFT STORE
(Z używanymi rzeczami)
Dobra okolica. Przystępna cena.
Tel.: 794-0093

Sala bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkanie. Sprzedaje się interes wraz z posiadłością. Okolica Austin i Belmont.

DEDES REALTORS 622-6200

FOR SALE grocery store. With old fashioned meat market. 5050 S. Archer. 735-7455.

BIURO PODROŻY

NA SPRZEDAŻ

Oferujemy na sprzedaż POLSKIE BIURO PODROŻY i WYSYŁKI PACZEK w doskonałej dzielnicy na północno-zachodniej stronie miasta Chicago. Cena do omówienia. Biuro posiada wszystkie potrzebne uprawnienia agencyjne jak IATA i ATC. Po bliższe informacje telefonować:
539-9898

CALKOWICIE WYPOSAŻONY SKLEP

Delikatesowy, warzywny. Cena razem z towarami. \$12,750 lub najlepsza oferta. Bardzo dobra północna lokalizacja.

794-1214 • 725-7083

★ Lekcje

PROFESORKA UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI JĘZYKA ANGIELSKIEGO Tel.: 252-3239

LEARN TYPING
KEY PUNCH — DATA ENTRY
WORD PROCESSING
ON THE WANG
1 FREE LESSON.
ABANA KEY PUNCH SCHOOL
784-3131 — 275-7812
2320 W. Lawrence

NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO

Na uniwersytecie University of Illinois Kursy przygotowawcze do studiów lub do pracy zawodowej. Podstawowe kursy i dla zaawansowanych, od 3 do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program rozpoczyna się pod koniec marca. Zapisz się zaraz, ilość miejsc ograniczona. Są także inne kursy: TOEFL kurs przygotowawczy, GMAT kurs przygotowawczy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English
Room 820, University Hall
601 South Morgan • Dr. Boca
996-8098

DOSWIADCZONA lektorka, udziela niedrogo lekcje języka angielskiego. 736-9102.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały, oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór.
We wtorki od 10 rano do 10 wieczór. Piszac do nas konieczne jest podanie własnego telefonu w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1—312—523-4512
ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, Ill. 60680

TROCHE ZAAWANSOWANI

MILE WIDZIANI

Na wyższy poziom nauki języka angielskiego (for 2nd level English class), odbywających się w siedzibie Polish American Congress: 5844 N. MILWAUKEE
Wtorek-czwartek 9 rano — 10 wiecz. Kursy są bezpłatne. Jeśli znasz trochę język angielski będziesz bardzo zadowolony z tych kursów.
Zapisując się na kursy języka angielskiego proszę pytać o Lillian. 631-3300

★ Podatki

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW i DOCHODÓW (income tax)

\$18.00
i Wyżej

W. ZUBRZYCKI
3135 WEST 59-TH UL.
Tel. 434-7900

Umówienia telefoniczne w pierwszej kolejności.
Otwarte codziennie od godziny 9 rano do 9 wieczorem; w niedzielę od 12 do 6 wieczorem.

**SZYBKIE I DOKŁADNE
WYPEŁNIENIE
ZA JEDNĄ WIZYTĄ**

INCOME TAX
Certified Public Accountant
przygotowuje rozliczenia podatków szybko, tanio fachowo.
537-4598 wieczorem

PROFESSIONAL INCOME TAX SERVICE

Rozliczamy Podatki Federalne i Stanowe Ogólne Porady Prawne
DODATKOWO: • Polecając nasze usługi znajomym otrzymacie zniżkę
• Zniżka przy rodzinnym rozliczeniu podatku
• Każdy, kto rozliczy podatek Federalny uzyska rozliczenie podatku Stanowego bezpłatnie!
TEL.: 794-0095 (od 10-ej rano do 9-ej wieczorem)
3101 N. Cicero Ave., Chicago, Illinois 60641

INCOME TAX SERVICE

Rozliczamy podatki federalne i stanowe tanio i solidnie.
3101 N. MILWAUKEE TEL.: 463-5758

INCOME TAX

Zawiadamiam Polonię i moich dawnych klientów, że rozliczam podatek dochodowy za rok 1983 w biurze PILOT REALTY, 5657 N. Milwaukee Ave.
Po rezerwacji terminu proszę dzwonić na:
775-3050
BRUNON CHUDZINSKI

★ Futra

SPRZEDAM 2 eleganckie futra minikowe. ME 7-8399

SPRZEDAM krótkie futerko, czarne, karakulowe. \$160. Rozmiar 8. Tel. 256-6823.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Kożuchy

NAJTANIEJ W CHICAGO
KOZUCHY, BLAMY KARAKULOWE,
SKORY na wysyłkę do Polski.

Poprawki Futra i Czyszczenie
GIEWONT
4388 S. Archer Ave. (przy Kedzie)
Tel. 247-1042

3015 N. CENTRAL AVE.

Bardzo Przystępne Ceny

na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kożuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kożuchów i futer.
Czyszczenie
Tel.: 283-2553

WIELKA WYPRZEDAŻ

KOZUCHÓW

Męskich i Damskich

Z okazji likwidacji jednego ze składów. Najniższe ceny! Szyjemy także kożuchy z kawalków w kilku fasonach. Prosimy wstąpić:

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

"ZOFIA

Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee

588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie. **NISKIE CENY !!!**
SZYJEMY WYŁĄCZNIE
Z KALIFORNIJSKICH SKÓR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Stanley Sheepskin Coats
Pracownia Kuśnierska
5248 W. Fullerton Ave.
237-3338

Szyjemy na zamówienie kożuchy, futra z karakulów i lisów. Robimy wszelkie poprawki. Mamy duży wybór gotowych kożuchów. Sprzedajemy skóry kalifornijskie, lisy i karakuly.

Zapraszają:
Sophie i Stanley Kulikowski
Właściciele

OKAZJA

Duży wybór gładkich skór na płaszcze i kurtki. Atrakcyjne kolory, niskie ceny.
3116 N. MILWAUKEE

Likwidacja

Sklepu

Kozuchy Skóry

Kalifornijskie w 20 kolorach
Szyjemy Na Miarę

DUŻY WYBÓR

Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp.

Wszystko Musi Być Sprzedane

w Krótkim Czasie

Niskie Ceny

2891 N. Milwaukee

Otwarte w Każdy Dzień

a w Niedzielę od 12:00

w Poł. do 4:00 Po Poł.

Tel.: 384-6232

★ Podatki

★ Osobiste

STANISŁAW SEREWO, zam. Australia, 7/392 Svirin St., 470 Cairns, Queensland.

POSZUKUJE
MARIANA MALECKIEGO,
Który był w Niemczech Badsoden Salz-
mister, a od listopada 1982 przebywa
na terenie Stanów. Szczegółowe infor-
macje udzieli p. Henryk Tucki.
Tel. (216) 888-0221

★ Psy

ODDAM darmo w dobre ręce młodego Owczarka mieszańca. 227-3559.

ODDAM darmo w dobre ręce młodego owczarka — mieszańca. Tel. 227-3559.

★ Chcę Kupić

GITARE Gibson, wzmacniacz z dwoma kolumnami, na weekend kupię. 276-2876.

CHCĘ kupić używaną pralkę z wymaczką, w dobrym stanie. 545-8106

KUPIĘ "tool box." 463-9059.

PLACIMY GOTÓWKĄ

Sprawdź swój basement, poddasze, lub garaż. Kupujemy stare, drewniane stoły, krzesła bufety, dywany, komplety mebli do sypialni, szklane naczynia i inne.
Dzwonić: Adam
278-0794

★ MEBLE

MEBLE z pokoju gościnnego, sypialni, kuchni, stereo. Tel.: 622-0827

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych i "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, "video tapes", w waszym domu. Gwarancja. 227-5424

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 725-4307.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. 276-0168

NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych.
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm — 9 pm,
Soboty 1 pm — 5 pm
Tel 545-6667

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

★ Usługi

SCINAM drzewa na "jardzie" ogrodzie. Posiadam doświadczenie. 637-5160.

NAPRAWIAM samochody u Ciebie, lub u siebie. Towing. 286-6682.

FRYZJERKA: nowoczesnie obcina, układa, koloruje włosy. Irving Park-Harlem. 452-5867.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

WSZELKIE przewozy i przeprowadzki vanem. 622-6208

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo.
342-1410 767-4579

★ Naprawy

NAPRAWA Pieczy Ogrzewczych

• LODÓWEK
• PRALEK
• SUSZAREK
• KUCHNI GAZOWYCH

PEŁNA GWARANCJA
736-4620

24-Godzinna Obsługa
KUPUJEMY UŻYWANE
LODÓWKI, PRAŁKI, SUSZARKI,
KLIMATYZATORY,
KUCHNIE GAZOWE

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

★ Malowanie

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczni. 489-6725

MALUJEMY, tapetujemy. Tanio. — 286-0864.

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.

MASONRY CONTRACTOR-BUILDER

Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.

BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI

381-6526 lub 382-2106

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Elektryczne Roboty

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka, dzwoń 539-6237.

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA

24-Godzinna Obsługa

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub 777-8044

LUDWIK ELECTRIC

SERVICE INC.

Licencjonowana i ubezpieczona firma wykona każdą pracę elektryczną z gwarancją.
KOSZTORYSY BEZPŁATNE
Ludwik Poddębniak • 227-8569

ELEKTRYK

725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

★ Dachy

Kładziemy Nowe Dachy

i Reperujemy Stare,

po niskich cenach.

Zakładamy Rynny

i Wykonujemy

Roboty Blacharskie</

Spadek Liczby Pasażerów i Dochodów CTA

W 1983 roku spadła liczba pasażerów, a co z tym idzie dochodów z opłat za autobusy i kolejki komunikacji miejskiej CTA. W porównaniu z poprzednim rokiem liczba osób korzystających z publicznych środków komunikacji zmalała o 0,4%, co spowodowało obniżkę dochodów o \$264 mln.

Przypuszcza się, że sytuacja ta była odzwierciedleniem słabego stanu ekonomicznego miasta (co spowodowało zwolnienia z pracy) oraz 3-tygodniowego strajku nauczycieli i niskich temperatur w grudniu, które wiele osób powstrzymało przed podróżami do śródmieścia i innych dzielnic miasta.

Dyrektor finansowy CTA, Paul Kole uważa, że wraz z poprawą sytuacji ekonomicznej, w tym roku nastąpi wzrost liczby pasażerów.

W sprawie tej agencji podano do wiadomości publicznej jeszcze jedną informację. Otóż Dept. Policji poinformował o rozwiązaniu specjalnego oddziału wyznaczonego do badania doniesień o kradzieżach własności CTA przez jej własnych pracowników. Przewodniczący agencji, Michael Cardilli zapowiedział, że zwróci

się do superintendenta policji Freda Rice'a z prośbą o odwołanie tej decyzji.

Rice wyjaśnił, że oddział ten w zasadzie działał jako niezależna od komendy główna jednostka, co uniemożliwiało kontrolę jej pracy. Oświadczył, że w przyszłości kradzieżami w CTA policja zajmie się na tej samej zasadzie, jak w innych przypadkach kradzieży. Specjalny oddział, złożony z 13 osób, w ciągu ostatnich 18 miesięcy pracy dla CTA dokonał 177 aresztowań. Do jego zadań należało ściganie pracowników kradnących wyposażenie i pieniądze oraz fałszerzy biletów miesięcznych.

Patrolowanie przystanków i pociągów należało do policji transportu publicznego.

Oddział został stworzony w 1981 roku przez majora J. Byrne, która rozprawiła taką samą grupę istniejącą przy CTA.

Przedstawiciele Dept. Policji twierdzą, że decyzja Rice'a jest częścią planu o ściąganiu policjantów przydzielonych do różnorodnych oddziałów specjalnych zadań, do normalnych obowiązków.

Nieznane Motywy Zabójstwa Popelnionego Na Dentyście

Policja wszczęła dochodzenie w sprawie morderstwa popełnionego na dentyście z Chicago, Burtonie Isaac, którego zastrzelono gdy wychodził z gabinetu swego psychologa w Northfield.

Pielęgniarka, zatrudniona przez Isaaca powiadomiła władze, że w ostatnich miesiącach przed śmiercią dentysta otrzymał pogroźki od nieznanego osobnika. Prosił ją by opuszczała biuro pierwsza, ponieważ obawiał się, że zostanie zabity.

Dentysta był właścicielem lukratywnych klinik dentystrycznych i optycznych służących głównie pacjentom korzystającym z ubezpieczenia Medicaid. Sądzi się, że pogroźki pochodziły od innego właściciela takich samych gabinetów, który zbankrutował, a który jest podejrzany o powiązania z mafią.

Pierwsze pogroźki nadeszły w 1976 roku. Przez pewien czas dentyście przydzielono policjanta do osobistej ochrony. Władze śledcze zajęły się

również ubezpieczeniem Isaaca. Stwierdzono, że opiewała ona na \$1,4 miliona i zawierała klauzulę podważającą tę sumę w przypadku nienaturalnej śmierci. Dentysta znajdował się w trakcie sprawy rozwodowej ze swą drugą żoną Marlene.

Podano również do wiadomości, że pierwsza żona Isaaca zginęła w 1977 r. od zatrucia wyziewami z samochodu. Jej zwłoki znaleziono w aucie w garażu przylegającym do ich domu.

Druga żona dwukrotnie padła ofiarą rabusiów. Odniosła wówczas poważne rany głowy. Często otrzymywała pogroźki od nieznanego osobnika. Nie jest wykluczone, że napady na obydwie żony stanowiły próbę zastraszenia dentysty.

Początkowe śledztwo wykazało, że chociaż Isaacs zarabiał \$126,000, jego długi znacznie przekraczały zarobki. Szczególną uwagę zwrócono na jego partnerów biznesowych. Okazało się bowiem, że ich wspólne inwestycje, często, zamiast zysku przynosiły stratę.

Nie wyklucza się też, że mordercą Isaaca był pacjent. Dotychczas wiadomo jedynie, że zabójstwa nie dokonano na tle rabunkowym.

Żona Gubernatora Obrońcą Kuspera

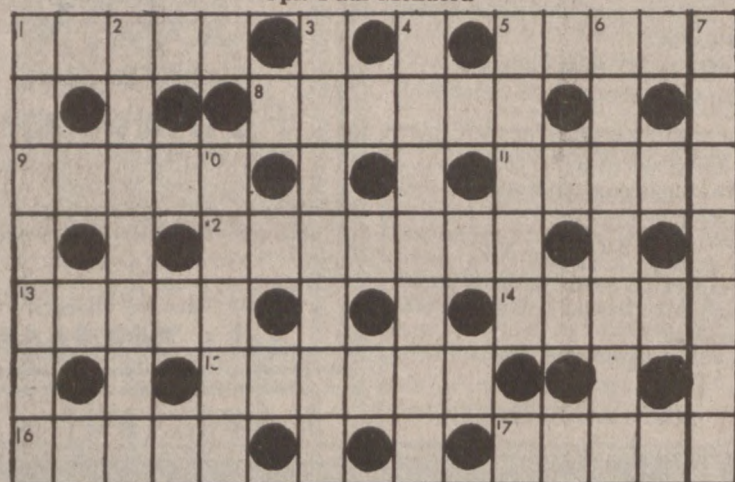
Żona gub. Thompsona, która powróciła do praktyki adwokackiej w firmie Silets & Martin, będzie jednym z obrońców klerka powiatowego, Stanleya K. Kuspera, oskarżonego przez dwóch asystentów stanowego prokuratora, o nielegalne przyznanie miejskiego kontraktu firmie drukarskiej, J.J. Collins Sons.

Tańsze Żetony Na Przejazdy Środkami CTA

Wkrótce wszystkie punkty sprzedaży żetonów na przejazdy autobusami i kolejkami CTA podejmą sprzedaż po niższej cenie. Za 10 żetonów nabywca będzie płacił \$8,50, a więc taką samą cenę za jaką dotychczas sprzedawały je sklepy Dominic's i Jewel.

KRYŻÓWKA NR. 178

Opr. Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ryba o dużym znaczeniu gospodarczym. 5. Czar, urok. 8. Bot. = szachownica. 9. Utrata, atrofia. 11. Drzewo iglaste. 12. Obszar stanowiący otoczenie czegoś. 13. Zwykle na wieki ratuszowej. 14. Strunowy instrument muzyczny. 15. Puszczanie pieniędzy w obieg przez państwo. 16. Dawny mieszkawiec Meksyku. 17. Lista, spis. PIONOWO: 1. Odlupany ostry kawałek drewna. 2. Odszczepienie, odstęp. 3. Wiek w woj. nowosądeckim (znajduje się tam muzeum Lenina). 4. Zbieg

niezgodnych lub sprzecznych okoliczności. 5. Blazen. 6. Koszt. 7. Wyłanie usterki produkowanych wyrobów. 10. Fellen - bot.

ROZWIĄZANIE KRYŻÓWKI NR. 177 Z DNIA 27 STYCZNIA

POZIOMO: Wyka. Manekin. Kiel. Laur. Ciapki. Stan. Wizyta. Kierat. Prasa. Kminek. Sław. Kny. Manatki. Brie. PIONOWO: Walewska. Kruszwica. Pina. Młynarski. Emilia. Imperator. Li. stowie. Strefa. Kszyk.



WASHINGTON.—Prezydent Reagan, jego małżonka Nancy i córka Maureen. Zdjęcie wykonano 29 stycznia zaraz po zapowiedzi prezydenta o zamiarze ponownego ubiegania się o to stanowisko. (UPI)

Decyzje Sądu Najwyższego Illinois

Decyzją stanowego Sądu Najwyższego zostanie zniesiona \$5 opłata, pobieranych od osób składających do sądu papiery rozwodowe. Przepis ten był przyjęty przez legislaturę stanową. Fundusze zebrane z opłat miały być użyte na mieszkania i opiekę nad ofiarami rodzinnej przemocy. Sąd Najwyższy uznał to prawo za niekonstytucyjne.

Sąd utrzymał w mocy prawnej część przepisów dotyczących prowadzenia samochodu w stanie nietrzeźwym, tym samym znosząc werdykt sądu niższej instancji, który opowiedział się przeciw karaniu kierowców za odmowę poddania się testowi oddechu. Odmowa taka grozi utratą prawa jazdy na okres 6 miesięcy i może być użyta jako materiał dowodowy przeciwko kierowcy.

Sidney Karasik, jeden z adwokatów, którzy podważali prawo o ściąganiu "haraczu" od osób ubiegających się o rozwód, wyjaśnił że od stycznia 1982 roku zebrano łącznie \$500,000. Pieniądze te złożono na specjalne konto na okres procesu apelacyjnego.

Kolejnym krokiem będzie ustalenie przeznaczenia tego funduszu lub sposobu rozprzeczania go wśród osób, od których pobierano opłaty.

Przedstawicielka stanowej koalicji do walki z przemocą w prywatnych domach wyjaśniła, że pieniądze te miały pójść na pomoc dla kobiet z dziećmi, które uciekły z domów w obawie przed własnymi mężami. Część funduszu miała być przeznaczona na program porad dla mężczyzn i kobiet ofiar domowej przemocy.

Odnosnie prawa o konsekwencjach jazdy w stanie nietrzeźwym, Sąd Najwyższy powiedział, że przepisy zezwalające na nie udzielanie oficerom policji przez zatrzymanego informacji o sobie, nie oznacza, że odmowa poddania się testowi trzeźwości nie może być wykorzystana przeciwko oskarżonemu.

Gazownie Wycofały Żądania o Zezwolenie Na Podniesienie Opłat

Ze względu na kwartalny wzrost dochodu o 218% kompanie Peoples Gas i North Shore Gas wycofały ze stanowej Komisji Handlowej żądania o zezwolenie na podniesienie opłat za ich usługi. Wzrost dochodów nastąpił głównie z powodu niskich temperatur jakie panowały w Chicago i okolicach pod koniec ub. roku.

Peoples Gas, która obsługuje 840,000 klientów zwróciła się do Komisji w październiku o zezwolenie na podniesienie opłat o \$24 mln. North Shore, posiadająca 90,000 klientów z północnych przedmieść miasta domagała się zezwolenia na zwiększenie opłat o \$2,3 mln. Gdyby Komisja wyraziła zgodę, rachunki za gaz dla właścicieli domów podskoczyłyby przeciętnie o \$25-\$30 rocznie.

Zanim doszło do wycofania żądania, Komisja Handlowa oświadczyła, że żadna kompania nie zasługuje na zezwolenie na podwyżki opłat, ponieważ nie znajduje się w poważnych kłopotach finansowych, mogących zasługuje na takie podwyżki.

Mayor Przeciw Podwyżkom Płat

Mayor Washington jest przeciwny podnoszeniu podatków celem zdobycia funduszy na świadczenia dla policjantów i strażaków. Nie widzi też możliwości podniesienia płac 12,400 pracowników policji i 4,900 straży pożarnej. Twierdzi, że budżet nie pozwala na żadne podwyżki.

Przygotowując budżet na 1984 roku, mayor pominął sprawę wzrostu uposażeń jakichkolwiek pracowników urzędów miejskich. Twierdzi, że nie istnieje możliwość ograniczenia budżetu poprzez zwolnienia z pracy, ponieważ personel już zmniejszono do minimum.

Washington zapowiedział również, że lojalni w stosunku do niego urzędnicy, będą w czasie sesji wiosennej naciskali na przedłużenie okresu pobierania dodatkowych 20 procent podatków. Gub. Thompson opowiada się za zniesieniem tej opłaty, zgodnie z wcześniej ustalonym terminem, w dniu 30 czerwca.

Mayor podkreśla, że w obliczu olbrzymich braków funduszy na szkolnictwo stan nie może pozwolić sobie na rezygnację z dodatkowych podatków.

Uczeń Zaatakował Nauczyciela

49-letni Charles Allen, nauczyciel wychowania fizycznego w szkole przy 4445 S. Drexel, został zaatakowany przez 16-letniego ucznia. Chłopiec rzucił się na niego z nożem, kiedy ten udzielał mu nagany. Nauczyciela z podciętym przegubem ręki przewieziono do szpitala.

Radioaktywny Ładunek Odesłano Do Producenta

Policja stanowa zatrzymała ciężarówkę z ładunkiem metalowych nóg do stołów, kiedy detektory wykazały, że były one wyprodukowane z radioaktywnych materiałów. Ładunek znajdował się w drodze do restauracji w Des Plaines.

Don Etchinson, dyrektor Departamentu Bezpieczeństwa Nuklearnego oświadczył, że stopień radioaktywności był tak wysoki, że zagrażał zdrowiu ludzi przebywających w zamkniętych pomieszczeniach, zwłaszcza pracownikom restauracji, wystawionym na ich działanie przez dłuższy okres czasu.

Ciężarówkę zatrzymano w czwartek, na drodze stanowej 294. Niebezpieczny ładunek wysłano z powrotem do producenta, firmy Falcon Products, Inc. z St. Louis.

Przedstawiciel firmy Alan Peters, powiedział, że w przyszłości wszystkie jej produkty, przed wysyłką do odbiorcy, będą sprawdzane przez inspektorów z federalnej Nuklearnej Komisji Regulacyjnej. Peters wyjaśnił, że zanieczyszczenia materiału-

mi radioaktywnymi nastąpiły w meksykańskiej filii tej firmy, gdzie nogi stołowe produkowano ze złomu różnorodnych metali, nie zawsze znając ich pochodzenie.

NRC skontaktowała się w tej sprawie z Falcon Products już w sobotę. Firma zatrudniła wówczas prywatną kompanię do inspekcji swych produktów. Ośiem pudeł z nogami, najprawdopodobniej przypadkowo, uszło uwagi inspektorów.

Producent zawiadomił wszystkich poprzednich odbiorców o możliwości niebezpieczeństwa. Zapewniał, że wszelkie zastrzeżenia zostaną wyjaśnione.

Komisarz NRC, John Cooper powiedział, że osoby znajdujące się w bliskości radioaktywnych nóg stołowych przez 12 i pół godziny, byłyby wystawione na maksymalne napromieniowanie dopuszczalne w ciągu całego roku — 500 milirembów.

Komisarz oświadczył również, że sama ciężarówka nie stanowiła zagrożenia, stwierdzono bowiem, że promieniowanie zewnętrzne nie wynosiło więcej niż 8 milirembów na godzinę.

Komisja Ochrony Zabytków Walczy o Budynek "Chicago Theater"

Chicagowska Komisja Ochrony Zabytków podjęła wysiłki celem uratowania przed zniszczeniem budynku kina "Chicago", mieszczącego się przy 175 N. State. Komisja domaga się urzędowania publicznych przesłuchań i debat w tej sprawie.

Członkowie komisji Historical and Architectural Landmarks głosowali również za wyznaczeniem swego personelu do oceny, przestudiowania i opracowania propozycji zachowania historycznego budynku.

Ich akcja spotkała się z pochwałą stanowej rady oraz kilku organizacji zwolenników ochrony zabytków, którzy również zabiegają o zachowanie w nienaruszonym stanie tego "pałacu" filmowego, z wyraźnymi akcentami wpływów francuskiej szkoły architektonicznej.

Budynek ten uważany jest za najbardziej godną uwagi budowlę śródmiejską.

Właściciel kina Plitt Theatres Inc. wniosła przeciw miastu skargę do sądu za odmowę wydania zezwolenia na zburzenie budynku. Adwokat re-

prezentujący Komisję Ochrony Zabytków poinformował, że zainteresowana grupa będą interweniować w sądzie podczas wstępnych przesłuchań przed sędzią sądu okręgowego na powiat Cook, Jamesem C. Murayem. Proces jest wyznaczony na koniec miesiąca.

W ub. śród komisja przyjęła rezolucję zachęcającą właścicieli "Chicago Theater" do postępowania niezgodnie z przepisami miejskimi, które nakazują przedstawienie próby o zezwolenie na zburzenie budynku, najpierw komisji a później władzom miejskim.

Plitt Theatres Inc. złożyła podanie w listopadzie 1982 roku. Komisja Ochrony Zabytków wciągnęła budynek do swego rejestru w styczniu 1983 roku.

Nie wyjaśniono decyzji właścicieli kina, nie znane są również plany co do przeznaczenia gruntów na których stoi, jeśli zostanie zburzony. Przypuszcza się jednak, że koszty utrzymania przekraczały dochody z wyświetlanych tam filmów.

Możliwość Założenia Więzienia w Budynku Seminarium w Lemont

Dyrektor więzień stanowych Michael P. Lane informuje, że władze Illinois noszą się z zamiarem przystosowania seminarium duchownego w Lemont na nowe więzienie. Publiczne debaty nad propozycją zakupu seminarium De Andreis odbędą się w sobotę. Poprzednie plany wybudowania zakładu karnego w tej miejscowości, spotkały się ze stanowczym sprzeciwem mieszkańców.

Gub. Thompson, który podjął program tworzenia nowych więzień wobec przeludnienia już istniejących, zapewnił, że stan nie będzie zmuszał lokalnych rządów do przyjmowania propozycji o założeniu w danym mieście zakładu karnego. Reakcja mieszkańców Lemont, obawiających się o wzrost przestępczości oraz spadek wartości domów, wskazuje na to, że Gubernator będzie zmuszony do rozważenia się na nową lokację na więzienie.

Dyrektor Lane uważa seminarium za idealne miejsce do założenia nowego więzienia stosunkowo niskim kosztem. Lane nie podał danych na temat ilości cel i personelu. Rep. stanowy Jane M. Barnes (R.-Palos Heights), która mieszka w odległości kilku mil od seminarium, przypuszcza, że powstanie tam więzienie dla osób o łagodnych wyrokach a znajdzie w nim zatrudnienie około 100 osób.

Seminarium znajduje się przy 511 E. 127-ej; położone jest na 50 akrach. Otwarto je w 1964 roku. W kwietniu ub. roku wystawiono je na sprzedaż. Obecnie uczęszcza tam 25 studentów.

Seminarzyści brali czynny udział w życiu społecznym Lemont. Nieśli pomoc potrzebującym, organizowali po-

żyteczne programy dla dzieci i dorosłych. Ich odejście wywołało prawdziwy niepokój mieszkańców. Możliwość wprowadzenia na ich miejsce przestępców wzbudziła szereg sprzeciwów.

Judy Wojciechowski, dyrektor wykonawczy miejscowej Izby Handlowej nie zabrała jeszcze głosu w tej sprawie. Oświadczyła natomiast, że swą opinię wyrazi po sobotniej debacie.

Thompson Wyznaczył Skład Nowego Komitetu Szkolnego

Gub. Thompson wyznaczył trzy osoby do nowego komitetu, którego zadaniem będzie doglądanie i kontrola negocjacji między okręgami szkolnymi a nauczycielami i innymi pracownikami szkół.

Wybór Gubernatora musi zostać zatwierdzony przez stanowy Senat. Na przewodniczącego komitetu Thompson wyznaczył Martina Wagnera, z Urbana, emerytowanego profesora instytutu pracy i stosunków przemysłowych na uniwersytecie Illinois. Członkami mają zostać: Wesley Wildman z Evanston, który prowadzi wykłady na temat stosunków przemysłowych na wydziale biznesu na uniwersytecie Chicago oraz Edna Krueger z Elgin, nauczycielka szóstej klasy szkoły podstawowej Channing Memorial w tej samej miejscowości.

Ogłaszając nazwiska swych kandydatów, Gubernator podkreślił ich wysokie kwalifikacje i wyraził przekonanie, że swe obowiązki wypełnią dobrze i z pełnym zrozumieniem dla obydwu stron.

Roczne uposażenie przewodniczącego wyniosło \$50,000, członków komitetu po \$45,000.

Powstanie nowego komitetu zatwierdzono w 1983 roku, na podstawie ustawy zezwalającej nauczycielom i pozostałemu personelowi szkół do wstępowania do związków zawodowych i podejmowania dyskusji w sprawie kontraktów o pracę i warunki pracy. Prawo to obejmuje również 220,000 pomocników nauczycieli.

Komputery IBM Dla Chicagowskich Szkół

Kompania IBM podaruje szkołom publicznym w Chicago 75 minikomputerów, by pomóc nauczycielom i uczniom w zapoznaniu się z tymi niezbędnymi urządzeniami i nauczyciel obsługi. Szkoły publiczne znajdują się pod tym względem daleko w tyle za szkołami prywatnymi.